### MADE IN ITALY

| - | ~ | <br><u>_</u> |  |
|---|---|--------------|--|

I

SAFETY AND CONTROL **INSTRUMENTATION** 

www.esseci.com

E1206A4 SCB10B - E100x Centrale adatta al controllo di 1 pannello radiante con bruciatore ad un livello di potenza. I Equipaggiata con: 1 modulo SCBP10D-E100x + SCBT02D-Y0000; 1 interruttore automatico Electric board suitable to control 1 radiating panel with a single-stage burner. Equipped with: 1 UK SCBP10D-E100x + SCBT02D-Y0000 module case; 1 automatic switch. Centrale indiquée au contrôle de 1 panneaux radiant avec brûleur à un niveau de puissance. F Equipé avec: 1 module SCBP10D-E100x + SCBT02D-Y0000; 1 interrupteur automatique Zentrale geeignet für die Überwachung von 1 Strahlungsplatten mit Brenner auf einer Leistungsstufe. D Ausgestattet mit: 1 Modul SCBP10D-E100x + SCBT02D-Y0000; 1 Automatikschalter. SCB10B - E110x Centrale con timer adatta al controllo di 1 pannello radiante con bruciatore ad un livello di potenza. I Equipaggiata con: 1 modulo SCBP10D-E110x + SCBT02D-Y0100; 1 interruttore automatico. Electric board with timer suitable to control 1 radiating panel with a single-stage burner. Equipped with: 1 SCBP10D-E110x + SCBT02D-Y0100 module case; 1 automatic switch. UK Centrale avec horloge interne indiquée au contrôle de 1 panneaux radiant avec brûleur à un niveau de F puissance. Equipé avec: 1 module SCBP10D-E110x + SCBT02D-Y0100; 1 interrupteur automatique. Zentrale mit Eingebaute Zeitschaltuhr geeignet für die Überwachung von 1 Strahlungsplatten mit D Brenner auf einer Leistungsstufe. Ausgestattet mit: 1 Modul SCBP10D-E110x + SCBT02D-Y0100; 1 Automatikschalter. x = 0

| 1  | Con contatti liberi da tensione | F | Avec contacts libres de tension |  |  |  |
|----|---------------------------------|---|---------------------------------|--|--|--|
| UK | With free tension contacts      | D | Für spannungsfreien Kontakte    |  |  |  |
|    | x = 1                           |   |                                 |  |  |  |
| Τ  | Con contatti polarizzati        | F | Avec contacts polarises         |  |  |  |
| UK | With polarized contacts         | D | Mit polarisierten Kontakte      |  |  |  |
|    |                                 |   |                                 |  |  |  |



|    |              | ALIMENTAZIONE  |  |  |  |
|----|--------------|--|--|--|--|
|    | <u> </u>     | Collegamento di Terra  |  |  |  |
|    | 2            | (N) Neutro alimentazione 230Vac                              |  |  |  |
|    | 3            | (L) Linea alimentazione 230Vac + F1:fusibile 5AF             |  |  |  |
|    | SCB10B-xxxx0 | BRUCIATORE 1(con contatti liberi da tensione)                |  |  |  |
|    | 14           | (L) Linea alimentazione 230Vac                               |  |  |  |
|    | 15           | (N) Neutro alimentazione 230Vac                              |  |  |  |
|    | 16           | Spia bruciatore in funzione (N) 230Vac                       |  |  |  |
| I  | 17           | Spia bruciatore in blocco (N) 230Vac                         |  |  |  |
|    | 18           | Comando bruciatore   |  |  |  |
|    | 19           | Comando bruciatore   |  |  |  |
|    | 20           | Reset bruciatore   |  |  |  |
|    | 21           | Reset bruciatore   |  |  |  |
|    |              | SONDA AMBIENTE   |  |  |  |
|    | 12           | Sonda di temperatura (P)                                     |  |  |  |
|    | 11           | Comune sonda di temperatura (C)                              |  |  |  |
|    | 10           | Solo modelli con timer : Selettore a chiave, se presente (K) |  |  |  |
|    |              | POWER SUPPLY   |  |  |  |
|    | <u> </u>     | Earth connection   |  |  |  |
|    | 2            | (N) Neutral supply 230Vac                                    |  |  |  |
|    | 3            | (L) Line supply 230Vac + F1: fuse 5AF                        |  |  |  |
|    | SCB10B-xxxx0 | BURNER 1 (With free tension contacts)                        |  |  |  |
|    | 14           | (L) Line supply 230Vac                                       |  |  |  |
| UK | 15           | (N) Neutral supply 230Vac                                    |  |  |  |
|    | 16           | Warning light of burner in function (N) 230Vac               |  |  |  |
|    | 17           | Warning light of burner blocked (N) 230Vac                   |  |  |  |
|    | 18           | Burner command   |  |  |  |
|    | 19           | Burner command   |  |  |  |
|    | 20           | Burner reset   |  |  |  |
|    | 21           | Burner reset   |  |  |  |
|    |              |  |  |  |  |

|    |              | TEMPERATURE PROBE  |  |  |  |
|----|--------------|--|--|--|--|
|    | 12           | Temperature probe (P)  |  |  |  |
|    | 11           | Common terminal of temperature probe (C)                           |  |  |  |
|    | 10           | Only models with timer: Key selector, if present (K)               |  |  |  |
|    |              | ALIMENTATION CENTRALE  |  |  |  |
|    | <u>_</u>     | Connexion de terre   |  |  |  |
|    | 2            | (N) Neutre alimentation 230Vac                                     |  |  |  |
|    | 3            | (L) Ligne alimentation 230Vac + F1:fusible 5AF                     |  |  |  |
|    | SCB10B-xxxx0 | BRULEUR 1 (avec contacts libres de tension)                        |  |  |  |
|    | 14           | (L) Ligne alimentation 230Vac                                      |  |  |  |
|    | 15           | (N) Neutre alimentation 230Vac                                     |  |  |  |
|    | 16           | Voyant brûleur en fonction (N) 230Vac                              |  |  |  |
| F  | 17           | Voyant brûleur en bloc (N) 230Vac                                  |  |  |  |
|    | 18           | Commande brûleur   |  |  |  |
|    | 19           | Commande brûleur   |  |  |  |
|    | 20           | Reset brûleur  |  |  |  |
| _  | 21           | Reset brûleur  |  |  |  |
|    |              | SONDE MILIEU   |  |  |  |
|    | 12           | Sonde de température (P)   |  |  |  |
|    | 11           | Borne commune sonde de température (C)                             |  |  |  |
|    | 10           | Seulement modèles avec horloge: Sélecteur à clés, si présent (K)   |  |  |  |
| -  |              | VERSORGUNG DER STEUERZENTRALE                                      |  |  |  |
|    | <u> </u>     | Erdanschluss   |  |  |  |
|    | 2            | (N) Nullleiter, 230Vac Versorgung                                  |  |  |  |
|    | 3            | (L) 230Vac Versorgungslinie + F1: fuse 5AF                         |  |  |  |
|    | SCB10B-xxxx0 | BRENNER 1 (Für spannungsfreien Kontakte)                           |  |  |  |
| -  | 14           | (L) 230Vac Versorgungslinie  |  |  |  |
|    | 15           | (N) Nullleiter, 230Vac Versorgung                                  |  |  |  |
|    | 16           | Anzeigelampe Brenner in Betrieb (N) 230Vac                         |  |  |  |
| D. | 17           | Anzeigelampe Brenner in Störabschaltung (N) 230Vac                 |  |  |  |
| -  | 18           | Schaltung Brenner  |  |  |  |
|    | 19           | Schaltung Brenner  |  |  |  |
| -  | 20           | Reset Brenner  |  |  |  |
|    | 21           | Reset Brenner  |  |  |  |
|    |              | RAUMTEMPERATURFÜHLER   |  |  |  |
|    | 12           | Temperaturfühler (P)   |  |  |  |
|    | 11           | Gemeinsamer Leiter Temperaturfühler (C)                            |  |  |  |
|    | 10           | Nur Modelle mit Zeitschaltuhr :Schlüsselwähler, wenn anwesend. (K) |  |  |  |
|    |              |  |  |  |  |

SCB10B - E1x01



|              | ALIMENTAZIONE   |  |  |
|--------------|---|--|--|
| <u> </u>     | Collegamento di Terra   |  |  |
| 2 / N        | N) Neutro alimentazione 230Vac  |  |  |
| 3/L          | L) Linea alimentazione 230Vac + F1:fusibile 5AF                         |  |  |
| SCB10B-xxxx1 | BRUCIATORE 1 (con contatti polarizzati)                                 |  |  |
| 14           | Comando bruciatore (L) 230Vac   |  |  |
| 15           | Comando bruciatore (N) 230Vac   |  |  |
| 16           | Reset bruciatore (N) 230Vac   |  |  |
| 17           | Spia bruciatore in funzione (N) 230Vac                                  |  |  |
| 18           | Spia bruciatore in blocco (N) 230Vac                                    |  |  |
|              | FAN VENTOLA COLLETTIVA (solo modelli con ventola collettiva)            |  |  |
| 19 - 20      | Comando ventola (K3)  |  |  |
|              | SONDA AMBIENTE  |  |  |
| 12           | Sonda di temperatura (P)  |  |  |
| 11           | Comune sonda di temperatura (C)   |  |  |
| 10           | Solo modelli con timer : Selettore a chiave, se presente $(\mathbf{K})$ |  |  |
|              | POWER SUPPLY  |  |  |
| ÷            | Earth connection  |  |  |

UK

1

|  | 2 / N  | (N) Neutral supply 230Vac  | R          |
|--|--|--|------------|
|  | 3/L  | (L) Line supply 230Vac + F1:fuse 5AF   | s          |
|  | SCB10B-xxxx1   | BURNER 1 ( with polarized contacts )   | Č          |
|  | 14   | Burner command (L) 230Vac  | ir         |
|  | 15   | Burner command (N) 230Vac  | u<br>n     |
|  | 16   | Burner reset (N) 230Vac  | Ā          |
|  | 17   | Warning light of humar in function ( <b>N</b> ) 230Vac   | d          |
|  |  |  | (<br>d     |
|  | 18   | warning light of burner blocked (N) 230Vac   | a          |
|  |  | COMMON FAN (only models with common fan)   | F          |
|  | 19 – 20  | Common fan command (K3)  | d          |
|  |  | TEMPERATURE PROBE  | N<br>c     |
|  | 12   | Temperature probe (P)  | Ā          |
|  | 11   | Common terminal of temperature probe (C)   | а          |
|  | 10   | Only models with timer: Key selector, if present (K)   | u          |
|  |  | ALIMENTATION CENTRALE  | ۲<br>•     |
|  |  |  | s          |
|  |  |  | р          |
|  | 2/N  | (N) Neutre alimentation 230Vac   | •          |
|  | 3/L  | (L) Ligne alimentation 230Vac + F1:fusible 5AF   | F<br>n     |
|  | SCB10B-xxxx1   | BRULEUR 1 (avec contacts polarises)  | р<br>а     |
|  | 14   | Commande brûleur (L) 230Vac  | 3          |
|  | 15   | Commande brûleur (N) 230Vac  | A          |
|  | 16   | Reset brûleur (N) 230Vac   | С          |
| F  | 17   | Vovant brûleur en fonction (N) 230Vac  | С          |
|  | 10   |  | Pı         |
|  | 10   |  | <u>C</u>   |
|  |  | HELICE DE VENTILATION (seulement modeles avec helice de ventile commune)   | M          |
|  | 19 – 20  | Commande hélice de ventilation (K3)  |            |
|  |  | SONDE MILIEU   |            |
|  | 12   | Sonde de température (P)   |            |
|  | 11   | Borne commune sonde de température (C)   |            |
|  | 10   | Seulement modèles avec horloge: Sélecteur à clés, si présent (K)   | Vi         |
|  |  | VERSORGUNG DER STEUERZENTRALE  | In         |
|  | <u> </u>   | Frdanschluss   | <u>U</u> : |
|  | <u> </u>   | (N) Nullipitor 230\/ac \/orsorgupg   | U          |
|  |  |  | U          |
|  | 3  | (L) 230Vac Versorgungslinie + F1: tuse 5AF   |            |
|  | SCB10B-xxxx1   | BRENNER 1 (Mit polarisierten Kontakte)   | 4          |
|  | 14   | Schaltung Brenner (L) 230Vac   |            |
|  | 15   | Schaltung Brenner (N) 230Vac   |            |
| _  | 16   | Reset Brenner (N) 230Vac   |            |
| J  | 17   | Anzeigelampe Brenner in Betrieb (N) 230Vac   | E          |
|  | 18   | Anzeigelampe Brenner in Störabschaltung (N) 230Vac   |            |
|  |  | SAMMELVENTILATOR (nur Modelle mit Sammelventilator)  |            |
|  | 10 20  |  |            |
|  | 19 - 20  |  |            |
|  |  | RAUMTEMPERATURFUHLER   |            |
|  | 12   | Temperaturfühler (P)   | 4          |
|  | 11   | Gemeinsamer Leiter Temperaturfühler (C)  |            |
|  | 10   | Nur Modelle mit Zeitschaltuhr :Schlüsselwähler, wenn anwesend. (K)   |            |
|  |  | ITALIANO   |            |
|  |  | Grazie per aver scelto EsseCI  | Ē          |
| $\Lambda$  | LEGGERE ATTE   | NTAMENTE E SEGUIRE LE ISTRUZIONI CONTENUTE IN QUESTO MANUALE   |            |
|  | PRIMA DI OPERA   | ARE CON LO STRUMENTO.  |            |
| Questa   |  |  |            |
| attenga  | apparecchiatura  | e stata costruita per funzionare senza rischi per gli scopi prefissati purche ci si  | -          |
| • Liii<br>L'al   | a apparecchiatura<br>a alle seguenti indi  | e stata costruita per tunzionare senza rischi per gli scopi pretissati purche ci si<br>cazioni:  |            |
|  | a apparecchiatura<br>a alle seguenti indi<br>Istallazione, l'uso e<br>limentazione e le c  | e stata costruita per tunzionare senza rischi per gli scopi prefissati purche ci si<br>cazioni:<br>a la manutenzione siano eseguite secondo le istruzioni riportate in questo manuale;<br>ondrizioni ambientali rientrino nei dati di tarra del prodotto.  | -          |
| $\Lambda$  | a apparecchiatura<br>a alle seguenti indi<br>istallazione, l'uso e<br>limentazione e le c  | e stata costruita per funzionare senza rischi per gli scopi prefissati purche ci si<br>icazioni:<br>a la manutenzione siano eseguite secondo le istruzioni riportate in questo manuale;<br>iondizioni ambientali rientrino nei dati di targa del prodotto.<br>FLETTRICI  | E          |
|  | a apparecchiatura<br>a alle seguenti indi<br>istallazione, l'uso e<br>limentazione e le c<br>COLLEGAMENTI<br>CCOMANDA DI:  | e stata costruita per funzionare senza rischi per gli scopi prefissati purche ci si<br>icazioni:<br>a la manutenzione siano eseguite secondo le istruzioni riportate in questo manuale;<br>condizioni ambientali rientrino nei dati di targa del prodotto.<br>ELETTRICI  |            |
|  | a apparecchiatura<br>a alle seguenti indi<br>istallazione, l'uso e<br>limentazione e le c<br>COLLEGAMENTI<br>CCOMANDA DI:<br>tare di incrociare  | e stata costruita per funzionare senza rischi per gli scopi prefissati purche ci si<br>icazioni:<br>a la manutenzione siano eseguite secondo le istruzioni riportate in questo manuale;<br>condizioni ambientali rientrino nei dati di targa del prodotto.<br>I ELETTRICI<br>i cavi tra loro separando le connessioni in bassissima tensione dalle connessioni   |            |
| SI RAC<br>Evi<br>rife  | a aplarecchiatura<br>a alle seguenti indi<br>isstallazione, l'uso e<br>limentazione e le c<br><b>COLLEGAMENTI</b><br>CCOMANDA DI:<br>tare di incrociare<br>rite ai carichi;  | e stata costruita per funzionare senza rischi per gli scopi prefissati purche ci si<br>icazioni:<br>a la manutenzione siano eseguite secondo le istruzioni riportate in questo manuale;<br>condizioni ambientali rientrino nei dati di targa del prodotto.<br>I ELETTRICI<br>i cavi tra loro separando le connessioni in bassissima tensione dalle connessioni   |            |
| SI RAC<br>Evi<br>rife<br>Nel   | a apparecchiatura<br>a alle seguenti indi<br>stallazione, l'uso e<br>limentazione e le c<br><b>COLLEGAMENTI</b><br>CCOMANDA DI:<br>tare di incrociare<br>rite ai carichi;<br>l'esecuzione dei cc<br>i collegamento d   | e stata costruita per funzionare senza rischi per gli scopi prefissati purche ci si<br>icazioni:<br>e la manutenzione siano eseguite secondo le istruzioni riportate in questo manuale;<br>condizioni ambientali rientrino nei dati di targa del prodotto.<br>I ELETTRICI<br>i cavi tra loro separando le connessioni in bassissima tensione dalle connessioni<br>plegamenti verso i bruciatori rispettare le specifiche fornite dal costruttore;<br>telle snie di funzionamento e blocco, considerare che le stesse sono nià riforito   |            |
| SI RAC<br>Evi<br>rife<br>Nel<br>Per<br>inte  | a apparecchiatura<br>a alle seguenti indi<br>stallazione, l'uso e<br>limentazione e le c<br><b>COLLEGAMENTI</b><br>CCOMANDA DI:<br>tare di incrociare<br>rite ai carichi;<br>l'esecuzione dei cc<br>· il collegamento d<br>rmamente al neufr   | e stata costruita per funzionare senza rischi per gli scopi prefissati purche ci si<br>icazioni:<br>e la manutenzione siano eseguite secondo le istruzioni riportate in questo manuale;<br>condizioni ambientali rientrino nei dati di targa del prodotto.<br>I ELETTRICI<br>i cavi tra loro separando le connessioni in bassissima tensione dalle connessioni<br>plegamenti verso i bruciatori rispettare le specifiche fornite dal costruttore;<br>delle spie di funzionamento e blocco, considerare che le stesse sono già riferite<br>o di linea e quindi per attivarsi necessitano di una fase:   |            |
| SI RAC<br>SI RAC<br>Virife<br>Nel<br>Per<br>inte<br>II ca  | a aplarecchiatura<br>a alle seguenti indi<br>stallazione, l'uso e<br>limentazione e le c<br>COLLEGAMENTI<br>CCOMANDA DI:<br>tare di incrociare<br>rite ai carichi;<br>l'esecuzione dei cc<br>· il collegamento o<br>rmamente al neutr<br>avo che collega la  | e stata costruita per funzionare senza rischi per gli scopi prefissati purche ci si<br>icazioni:<br>e la manutenzione siano eseguite secondo le istruzioni riportate in questo manuale;<br>ondizioni ambientali rientrino nei dati di targa del prodotto.<br>I ELETTRICI<br>i cavi tra loro separando le connessioni in bassissima tensione dalle connessioni<br>ollegamenti verso i bruciatori rispettare le specifiche fornite dal costruttore;<br>delle spie di funzionamento e blocco, considerare che le stesse sono già riferite<br>o di linea e quindi per attivarsi necessitano di una fase;<br>sonda deve avere una sezione non inferiore 0,5 mm <sup>2</sup> , e la lunghezza massima non  |            |
| SI RAC<br>Evir<br>rife<br>Nel<br>Per<br>inte<br>II ca<br>dev   | a apparecchiatura<br>a alle seguenti indi<br>stallazione, l'uso e<br>limentazione e le c<br><b>COLLEGAMENTI</b><br>CCOMANDA DI:<br>tare di incrociare<br>rite ai carichi;<br>l'esecuzione dei cc<br>il collegamento d<br>rmamente al neutr<br>avo che collega la<br>re superare i 10mt   | e stata costruita per funzionare senza rischi per gli scopi prefissati purche ci si<br>icazioni:<br>e la manutenzione siano eseguite secondo le istruzioni riportate in questo manuale;<br>condizioni ambientali rientrino nei dati di targa del prodotto.<br>I ELETTRICI<br>i cavi tra loro separando le connessioni in bassissima tensione dalle connessioni<br>ollegamenti verso i bruciatori rispettare le specifiche fornite dal costruttore;<br>delle spie di funzionamento e blocco, considerare che le stesse sono già riferite<br>o di linea e quindi per attivarsi necessitano di una fase;<br>sonda deve avere una sezione non inferiore 0,5 mm², e la lunghezza massima non<br>. Nel caso di collegamenti superiori a 10mt si raccomanda l'uso di cavo schermato,  |            |
| SI RAC     Evir<br>rife     Nel     Per     inte     dev     ave   | a apparecchiatura<br>a alle seguenti indi<br>stallazione, l'uso e<br>limentazione e le c<br><b>COLLEGAMENTI</b><br>CCOMANDA DI:<br>tare di incrociare<br>rite ai carichi;<br>l'esecuzione dei ci<br>i collegamento d<br>rmamente al neutr<br>avo che collega la<br>ve superare i 10mt<br>endo cura di collega  | e stata costruita per funzionare senza rischi per gli scopi prefissati purche ci si<br>icazioni:<br>e la manutenzione siano eseguite secondo le istruzioni riportate in questo manuale;<br>condizioni ambientali rientrino nei dati di targa del prodotto.<br>I ELETTRICI<br>i cavi tra loro separando le connessioni in bassissima tensione dalle connessioni<br>ollegamenti verso i bruciatori rispettare le specifiche fornite dal costruttore;<br>delle spie di funzionamento e blocco, considerare che le stesse sono già riferite<br>o di linea e quindi per attivarsi necessitano di una fase;<br>sonda deve avere una sezione non inferiore 0,5 mm², e la lunghezza massima non<br>. Nel caso di collegamenti superiori a 10mt si raccomanda l'uso di cavo schermato,<br>are lo schermo al morsetto comune dell'ingresso sonda del termostato.   |            |
| SI RAC<br>Evi<br>rife<br>Nel<br>Per<br>inte<br>II ca<br>dev<br>ave<br>SI RIC   | a apparecchiatura<br>a alle seguenti indi<br>stallazione, l'uso e<br>limentazione e le c<br><b>COLLEGAMENTI</b><br>CCOMANDA DI:<br>tare di incrociare<br>rite ai carichi;<br>l'esecuzione dei ci<br>i collegamento d<br>renamente al neutr<br>avo che collega la<br>ve superare i 10mt<br>endo cura di collego<br>ORDA CHE L'APF<br>are quindi le usciti   | e stata costruita per funzionare senza rischi per gli scopi prefissati purche ci si<br>icazioni:<br>a la manutenzione siano eseguite secondo le istruzioni riportate in questo manuale;<br>condizioni ambientali rientrino nei dati di targa del prodotto.<br>I ELETTRICI<br>i cavi tra loro separando le connessioni in bassissima tensione dalle connessioni<br>ollegamenti verso i bruciatori rispettare le specifiche fornite dal costruttore;<br>delle spie di funzionamento e blocco, considerare che le stesse sono già riferite<br>o di linea e quindi per attivarsi necessitano di una fase;<br>sonda deve avere una sezione non inferiore 0,5 mm², e la lunghezza massima non<br>. Nel caso di collegamenti superiori a 10mt si raccomanda l'uso di cavo schermato,<br>are lo schermo al morsetto comune dell'ingresso sonda del termostato.<br>'ARECCHIO NON È PROTETTO CONTRO I SOVRACCARICHI:<br>a delle sicurezze necessarie.  |            |
| <ul> <li>SI RAC</li> <li>Evirinite</li> <li>Nel</li> <li>Perinte</li> <li>II cadev</li> <li>ave</li> <li>SI RIC</li> <li>Dot</li> <li>Ver</li> </ul> | a apparecchiatura<br>a alle seguenti indi<br>stallazione, l'uso e<br>limentazione e le c<br>COLLEGAMENTI<br>CCOMANDA DI:<br>tare di incrociare<br>rite ai carichi;<br>l'esecuzione dei cci<br>i collegamento d<br>resuperare i 10mt<br>avo che collega la<br>re superare i 10mt<br>ndo cura di collegg<br>ORDA CHE L'APF<br>are quindi le uscitti<br>ificare che le conc                             | e stata costruita per funzionare senza rischi per gli scopi prefissati purche ci si<br>icazioni:<br>a la manutenzione siano eseguite secondo le istruzioni riportate in questo manuale;<br>condizioni ambientali rientrino nei dati di targa del prodotto.<br>I ELETTRICI<br>i cavi tra loro separando le connessioni in bassissima tensione dalle connessioni<br>ollegamenti verso i bruciatori rispettare le specifiche fornite dal costruttore;<br>delle spie di funzionamento e blocco, considerare che le stesse sono già riferite<br>o di linea e quindi per attivarsi necessitano di una fase;<br>sonda deve avere una sezione non inferiore 0,5 mm², e la lunghezza massima non<br>. Nel caso di collegamenti superiori a 10mt si raccomanda l'uso di cavo schermato,<br>are lo schermo al morsetto comune dell'ingresso sonda del termostato.<br>'ARECCHIO NON È PROTETTO CONTRO I SOVRACCARICHI:<br>a delle sicurezze necessarie,<br>dizioni di impiego quali tensione di alimentazione, temperatura ambiente e umidità          |            |
| SI RAC<br>Evi<br>rife<br>Nel<br>Per<br>inte<br>II ca<br>dev<br>ave<br>SI RIC<br>Ver<br>rier  | a apparecchiatura<br>a alle seguenti indi<br>stallazione, l'uso e<br>limentazione e le c<br>COLLEGAMENTI<br>CCOMANDA DI:<br>tare di incrociare<br>rite ai carichi;<br>l'esecuzione dei cci<br>i collegamento d<br>resuperare i 10mt<br>avo che collega la<br>ve superare i 10mt<br>ondo cura di collegg<br>ORDA CHE L'APF<br>are quindi le uscitti<br>ificare che le cono<br>ttrino nei limiti indio | e stata costruita per funzionare senza rischi per gli scopi prefissati purche ci si<br>icazioni:<br>a la manutenzione siano eseguite secondo le istruzioni riportate in questo manuale;<br>condizioni ambientali rientrino nei dati di targa del prodotto.<br>I ELETTRICI<br>i cavi tra loro separando le connessioni in bassissima tensione dalle connessioni<br>ollegamenti verso i bruciatori rispettare le specifiche fornite dal costruttore;<br>delle spie di funzionamento e blocco, considerare che le stesse sono già riferite<br>o di linea e quindi per attivarsi necessitano di una fase;<br>sonda deve avere una sezione non inferiore 0,5 mm², e la lunghezza massima non<br>. Nel caso di collegamenti superiori a 10mt si raccomanda l'uso di cavo schermato,<br>are lo schermo al morsetto comune dell'ingresso sonda del termostato.<br>'ARECCHIO NON È PROTETTO CONTRO I SOVRACCARICHI:<br>a delle sicurezze necessarie,<br>dizioni di impiego quali tensione di alimentazione, temperatura ambiente e umidità<br>cati. |            |
| SI RAC<br>Evir<br>rife<br>Nel<br>Per<br>inte<br>II ca<br>dev<br>ave<br>SI RIC<br>Ver<br>rier   | a apparecchiatura<br>a alle seguenti indi<br>stallazione, l'uso e<br>limentazione e le c<br>COLLEGAMENTI<br>CCOMANDA DI:<br>tare di incrociare<br>rite ai carichi;<br>l'esecuzione dei cci<br>i collegamento d<br>resuperare i 10mt<br>avo che collega la<br>re superare i 10mt<br>ondo cura di collegg<br>ORDA CHE L'APF<br>are quindi le uscitti<br>ificare che le cono<br>trino nei limiti indio  | e stata costruita per funzionare senza rischi per gli scopi prefissati purche ci si<br>icazioni:<br>a la manutenzione siano eseguite secondo le istruzioni riportate in questo manuale;<br>condizioni ambientali rientrino nei dati di targa del prodotto.<br>I ELETTRICI<br>i cavi tra loro separando le connessioni in bassissima tensione dalle connessioni<br>ollegamenti verso i bruciatori rispettare le specifiche fornite dal costruttore;<br>delle spie di funzionamento e blocco, considerare che le stesse sono già riferite<br>o di linea e quindi per attivarsi necessitano di una fase;<br>sonda deve avere una sezione non inferiore 0,5 mm², e la lunghezza massima non<br>. Nel caso di collegamenti superiori a 10mt si raccomanda l'uso di cavo schermato,<br>are lo schermo al morsetto comune dell'ingresso sonda del termostato.<br>'ARECCHIO NON È PROTETTO CONTRO I SOVRACCARICHI:<br>a delle sicurezze necessarie,<br>dizioni di impiego quali tensione di alimentazione, temperatura ambiente e umidità<br>cati. |            |

CONTENITORE PLASTICO: La centrale viene fornita all'interno di un contenitore plastico con grado di protezione IP55;

2. CARATTERISTICHE DEI MODULI CONTENUTI NEL QUADRO USCITA PER VENTOLA ASPIRAZIONE FUMI COLLETTIVA (SOLO MODELLI CON CONTROLLO VENTOLA COLLETTIVA): Il termostato dispone di una uscita adatta al comando di una ventola di aspirazione fumi collettiva;

ABILITAZIONE / DISABILITAZIONE BRUCIATORE (BURNER) : Nel caso si renda necessario è possibile abilitare / disabilitare uno o più bruciatori; RESET BRUCIATORE IN BLOCCO : È possibile inviare un comando di reset premendo il tasto RST; SICUREZZA IN CASO DI SONDA GUASTA : In caso di sonda guasta o di temperatura oltre i limiti dello strumento. le uscite vengono automaticamente spente:

OROLOGIO PROGRAMMATORE (SOLO MODELLI CON TIMER): Grazie all' orologio programmatore interno è possibile abilitare un secondo set-point *rt*, set point di sicurezza o antigelo; questa caratteristica è utile in tutte le applicazioni dove è necessario adattare la temperatura nell'arco del giorno (es.: mantenimento di una temperatura minima di funzionamento, etc.).

ABILITAZIONE / DISABILITAZIONE DEGLI INGRESSI "BÚRNER ON": Tramite il parametro Hd si determina se l'accensione dei led "BURNER ON" dipenda dall'accensione del bruciatore, ingresso "Burner ON" attivo, Hd=1, o se dipenda solo dal termostato, ingresso "Burner ON" disattivo, Hd=0. La disattivazione degli ingressi "Burner ON" permette di risparmiare una connessione; con Hd=0 non è necessario connettere gli ingressi L1 ai rispettivi bruciatori.

PUNTO DECIMALE AUTOMATICO : La visualizzazione della temperatura è normalmente con punto decimale nel campo compreso tra -50,0 e 99.9;

MANTENIMENTO DATI SU MEMORIA EEPROM : Il periodo di funzionamento programmato viene salvato su memoria EEPROM in modo da garantirne la permanenza anche in assenza di alimentazione;

ASSENZA DI BATTERIE DI BACKUP (SOLO MODELLI CON TIMER): Il timer interno viene mantenuto attivo per più 200 ore anche in assenza di alimentazione grazie a un nuovo circuito di backup che non utilizza batterie ricaricabili;

PORTA iFS – UPGRADE : La porta iFS può essere utilizzata in diversi modi:

 consente di operare direttamente con lo strumento mediante la chiave FastSet Light. In questo modo sarà possibile copiare i parametri di uno strumento su di un altro in modo pratico e veloce. L'operazione è possibile solo tra strumenti compatibili, aventi quindi lo stesso codice;

• tramite il programma *iFS tool* è possibile programmare ed aggiornare lo strumento direttamente da PC;

FUNZIONE ANTIMANOMISSIONE : Mediante il parametro HL è possibile bloccare l'uso della tastiera, per proteggere ulteriormente lo strumento da eventuali manomissioni è necessario inserire una password per avere accesso alla fase di modifica di tutti i parametri;

| 3. CARATTERISTICHE TECNICHE  |   |  |  |  |  |
|--|---|--|--|--|--|
| Alimentazione:   | 230Vac +/-10%;  |  |  |  |  |
| Campo di lavoro:   | -50,0…99,9°C; display da –50,0…100°C  |  |  |  |  |
| Consumo:   | 5 VA  |  |  |  |  |
| Protezioni:  | interruttore automatico 10° 230 Vac; un polo protetto, neutro sezionato   |  |  |  |  |
| Contenitore:   | centralino da parete DIN 1x12 moduli con portello trasparente: 250x190x110mm  |  |  |  |  |
| Montaggio:   | a parete  |  |  |  |  |
| Classe di isolamento:  | l   |  |  |  |  |
| Protezione frontale:   | IP55 con coperchio di protezione abbassato  |  |  |  |  |
| Condizioni di utilizzo:  | temperatura lavoro -10 / +50 °C; temperatura di immagazzinamento -20 / +70 °C   |  |  |  |  |
| Umidità relativa ambiente:   | 30 / 80%, senza condensa  |  |  |  |  |
| Connessioni:   | morsetti a vite su barra DIN per fili con sezione max di 4mm <sup>2</sup>   |  |  |  |  |
| Visualizzazione:   | display 4 DGT + DP +10 icone ed 2 indicatori a led  |  |  |  |  |
| Ingressi:  | 2 ingressi 250Vac opto-isolati ; 1 ingresso sonda PTC 990 Ω @25°C   |  |  |  |  |
| Uscite SCB10B-xxxx0:   | relè SPST K1 3(1)A 250 Vac, K2 3(1)A 250 Vac  |  |  |  |  |
| Uscite SCB10B-xxxx1:   | relè SPST K1 – K3 5(2)A 250 Vac, K2 3(1)A 250 Vac   |  |  |  |  |
| Uscita dati:   | Interfaccia <i>iFS</i> seriale TTL;   |  |  |  |  |
|  | MODO D'USO  |  |  |  |  |
| 4. FRONTALE STRU   | MENTO   |  |  |  |  |
| <ul> <li>1 – TIMER / PROGRAM: Se la funzione Enable/Disable è attiva consente l'attivazione/disattivazione del brucitatore n°1.</li> <li>SULO MODELLI CON TIMER: permette di visualizzare l'ora impostata, modalità "TIMER". Premuto assieme ai tasti H, M, DAY, mentre si visualizza l'ora, consente l'impostazione dell'ora solare/legale.</li> <li>Consente la programmazione dei periodi di funzionamento dell'impianto termico.</li> <li>Se la funzione OVERRIDE rt / SP è attiva la pressione del tasto PRG annulla la funzione in atto riattivando i programmi timer.</li> <li>NOTA : Il dispositivo normalmente visualizza la temperatura rilevata.</li> </ul> |   |  |  |  |  |
| <ul> <li>2 - DAY: SOLO MODELLI CON TIMER: permette la scelta dei giorni/giorno d'intervento durante la programmazione dei periodi di funzionamento; premuto assieme al tasto TIMER / PROGRAM permette d'impostare, se si sta visualizzando l'ora, il giorno corrente della settimana;</li> </ul>   |   |  |  |  |  |
| 3 – HOUR : SO<br>programmazione<br>H permette d'impost   | LO MODELLI CON TIMER: permette la scelta delle ore di intervento durante la<br>dei periodi di funzionamento; premuto assieme al tasto TIMER / PROGRAM<br>are, se si sta visualizzando l'ora, le ore dell'orologio dello strumento;      |  |  |  |  |
| 4 – MINUTE : So<br>programmazione<br>permette d'impost   | DLO MODELLI CON TIMER: permette la scelta dei minuti di intervento durante la<br>dei periodi di funzionamento; premuto assieme al tasto TIMER / PROGRAM<br>tare, se si sta visualizzando l'ora, i minuti dell'orologio dello strumento; |  |  |  |  |

RESET - ENABLE / DISABLE - ENTER: Se premuto brevemente attiva il reset di tutti i bruciatori durante il normale funzionamento del controllore. Se tenuto premuto consente di accedere alla fase di RST abilitazione/disabilitazione dei bruciatori. Durante la fase di programmazione svolge la funzione di tasto ENTER SET +: imposta il set-point durante il normale funzionamento del dispositivo; aumenta i valori a display durante le fasi di programmazione; se premuto assieme al tasto SET - per più di 2 secondi consente l'accesso al menù modifica dei parametri. Premuto per più di 3 secondi sblocca SET temporaneamente la tastiera, se bloccata. SOLO MODELLI CON TIMER: se mantenuto premuto per almeno 4 sec. attiva la funzione OVERRIDE SP. SET - ; imposta il set-point durante il normale funzionamento del dispositivo; diminuisce i valori a display durante le fasi di programmazione; se premuto assieme al tasto SET + per più di 2 secondi consente l'accesso al menù modifica dei parametri. SOLO MODELLI CON TIMER: se mantenuto premuto per almeno 4 sec. attiva la funzione OVERRIDE rt. Allarme: l'icona si accende quando si verifica un allarme, il codice dell'allarme notificato viene A visualizzato a display. L'icona si spegne quando rientra la condizione che ha generato l'allarme. Configurazione: In fase di programmazione l'icona rimane accesa se è solo possibile visualizzare i parametri a display; il lampeggio dell'icona indica invece che è consentita anche la modifica dei S parametri. SOLO MODELLI CON TIMER : durante il normale funzionamento l'icona lampeggiante indica che il cronotermostato è in modalità manuale, il timer del dispositivo è disattivato dal selettore a chiave presente nella sonda di zona. Selettore in posizione di ON o OFF.

ON: SOLO MODELLI CON TIMER: Indica se il cronotermostato stia o meno eseguendo i programmi TIMER impostati. Durante il normale funzionamento dello strumento l'icona è accesa fissa se il dispositivo
 ON sta eseguendo i programmi di burner ON, rimane spenta se non vi è nessun programma timer attivo. In fase di programmazione del timer l'icona accesa indica un programma di ON dei bruciatori. L'icona è spenta assieme all'icona Giorno corrente se è attiva la funzione di OVERRIDE rt / SP

| 1 | Giorno: SOLO MODELLI CON TIMER: Indica i giorni della settimana ( 1 = lunedì,, 7 =                      |
|---|---|
| 7 | domenica ). L'icona del giorno corrente è spenta assieme all'eventuale icona ON se è attiva la funzione |
|   | di OVERRIDE rf / SP   |

BURNER BURNER BLOCK : indica se il bruciatore 1 sia o meno in blocco; il LED si accende quando il BLOCK 1 corrispettivo bruciatore è in blocco.

BURNER BURNER ON : indica se il bruciatore 1 sia o meno attivo; il LED si accende quando il corrispettivo ON 1 bruciatore è attivo

#### 5. BLOCCO/SBLOCCO DELLA TASTIERA Per bloccare la tastiera è sufficiente portare il parametro HL a 1.

- CON IL BLOCCO TASTIERA INSERITO LE SEGUENTI OPERAZIONI NON SONO CONSENTITE:
- modifica/lettura del set-point;
- modifica/lettura dei parametri;
- modifica orario timer; (SOLO MODELLI CON TIMER)
- modifica periodi di funzionamento; (SOLO MODELLI CON TIMER)
- attivare/disattivare la funzione di OVERRIDE rt / SP; (SOLO MODELLI CON TIMER)
- QUANDO LA TASTIERA È BLOCCATA AD OGNI PRESSIONE SUI TASTI VIENE VISUALIZZATA LA SCRITTA "Loc", ESCLUSO IL TASTO RST.

Per sbloccare momentaneamente la tastiera premere il tasto **ser** per almeno 3 secondi fino a quando la scritta "Loc" non cambia in "OFF". La tastiera ritorna automaticamente nella condizione di blocco dopo 15 sec. dall'ultima pressione di un tasto.

#### 6. OROLOGIO PROGRAMMATORE

### (SOLO MODELLI CON TIMER)

Il termostato dispone di un orologio programmatore. Il comportamento del termostato dipende dallo stato dei programmi impostati come visibile della taballa:

| programmi impostati come visibile dalla tabella.                             |         |  |  |  |
|--|---------|--|--|--|
| Programma orologio Icona <b>ON</b>   |         | Azione   |  |  |
| Abilitato (ON bruciatori)  | FISSA   | Viene mantenuta la temperatura del set-point SP            |  |  |
| Disabilitato   | ODENITA | Con <i>rt</i> =0, relè K1 OFF                              |  |  |
| (OFF bruciatori)   | SPENTA  | Con rt >0, viene mantenuta la temperatura del set-point rt |  |  |
| 7. FUNZIONE OVERRIDE rt / SP, CONTROLLO CRONO – TERMOSTATO MEDIANTE TASTIERA |         |  |  |  |
| (SOLO MODELLI CON TIMER)   |         |  |  |  |

### FUNZIONE "OVERRIDE - rt "

Questa funzione inibisce il timer per un tempo indeterminato, alla disattivazione di questa funzione le uscite riprendono a funzionare nella sequenza con cui sono state programmate. Durante il periodo di "OVERRIDE rt " viene mantenuto solo il set-point *rt*.

Per abilitare la funzione premere il tasto ser per almeno 4 sec. ovvero fino a quando il display visualizza la scritta " t - oF " e spegne le icone "  $ON + 10 \circ \dots ?$ ".

### FUNZIONE "OVERRIDE - SP"

Questa funzione inibisce il timer per un tempo indeterminato, alla disattivazione di questa funzione le uscite riprendono a funzionare nella sequenza con cui sono state programmate. Durante il periodo di "OVERRIDE - **SP**" viene mantenuto solo il set-point **SP**.

- PER INTERROMPERE LA FUNZIONE OVERRIDE *rt | SP* PREMERE IL TASTO
- LE FUNZIONI OVERRIDE *n* E *SP*, SE ATTIVE, HANNO PRIORITA' RISPETTO AL SELETTORE A CHIAVE PRESENTE NELLA SONDA DI ZONA.

#### 8. CONTROLLO CRONO – TERMOSTATO MEDIANTE SONDA CON CHIAVE (SOLO MODELLI CON TIMER)

Il cronotermostato può essere attivato manualmente agendo sul selettore a chiave presente nella sonde di zona. Mediante la chiave è possibile forzare il timer di zona, nel seguente modo:

- AUTO il timer esegue i programmi impostati;
- ON il timer viene escluso e per la zona viene mantenuto il set-point SP;
- OFF il timer viene escluso e per la zona viene mantenuto il set-point di sicurezza rt
- VEDI TABELLA PARAMETRI PER MAGGIORI INFORMAZIONI
- CON CHIAVE IN POSIZIONE ON / OFF L'ICONA & LAMPEGGIA.

#### 9. FUNZIONAMENTO / SICUREZZA USCITA K1



### (SOLO MODELLI CON CONTROLLO VENTOLA COLLETTIVA)

LA VENTOLA COLLETTIVA È ATTIVA SOLAMENTE IN PRESENZA DI ALMENO UN BRUCIATORE ATTIVO.

 $\triangle$  Ogni volta che un bruciatore viene inserito nell'impianto si spengono la ventola collettiva, se già attiva, e tutti i bruciatori già attivi per un periodo pari a *Fb* + *E2*; dove *Fb* è il parametro fermata ventola collettiva ed *E2* è un periodo del ciclo di reset legato al parametro *L1*: si veda in merito il paragrafo n°14 – FUNZIONE "WIDE RESET". Trascorso tale intervallo di tempo si accenderanno in contemporanea i bruciatori abilitati e la ventola collettiva.

Mediante il parametro *Fb* si imposta il periodo di fermata ventole necessario a riarmare il vacuostato di sicurezza ogni volta che un bruciatore viene inserito nell'impianto. 11. VISUALIZZAZIONE "TERMOSTATO / TIMER"

### (SOLO MODELLI CON TIMER)

Il display dello strumento visualizza sia grandezze termiche che valori temporali.

LO STRUMENTO NORMALMENTE VISUALIZZA LA TEMPERATURA RILEVATA, PER PASSARE

ALLA VISUALIZZAZIONE DELL'ORA SI PREMA IL TASTO (COSÌ FACENDO IL DISPLAY VISUALIZZERÀ L'ORA IMPOSTATA. PER TORNARE ALLA VISUALIZZAZIONE DELLE GRANDEZZE TERMICHE NON SI AGISCA SULLA TASTIERA PER 15SEC.

## 12. VISUALIZZAZIONE E MODIFICA DEL VALORE DI SET-POINT SP

- (temperatura d'intervento uscita K1 comando bruciatore 1) Premere il tasto ser o ser fino a che il display visualizza la scritta "SP";
- Rilasciare il tasto premuto, ora il display visualizza la temperatura di set-point della zona;

Per modificare tale valore agire sui tasti ser o ser, il set-point può assumere valori compresi nell'intervallo [rL, rH];

Per uscire dalla procedura e registrare le modifiche, premere il tasto (RST), oppure attendere 15 sec. senza operare sulla tastiera.

### 13. VISUALIZZAZIONE E MODIFICA STATO DEI BRUCIATORI

Lo stato di attivazione e di blocco del bruciatore 1 viene visualizzato dai 2 led posti sopra l'area display. Il led "BURNER BLOCK" indica il bruciatore in stato di blocco: .

Il led "BURNER ON" indica il bruciatore abilitato/disabilitato.

ABILITAZIONE / DISABILITAZIONE DEI BRUCIATORI:

Nel caso vi siano delle aree della zona termica non utilizzate si può disabilitare il bruciatore della corrispettiva area ottenendo così un notevole risparmio energetico.

Per abilitare/disabilitare i bruciatori si agisca nel seguente modo:

- - LED "BURNER ON" 1 ON → bruciatore abilitato;
  - LED "BURNER ON" 1 OFF → bruciatore disabilitato;
- Per uscire dalla fase di abilitazione / disabilitazione dei bruciatori si attendano 5 sec. senza agire sulla tastiera.

### PER RESETARE I BRUCIATORI

- Premere il tasto RST e rilasciarlo appena il display visualizza la scritta "rSt";
- Lo strumento ora avvia la fase di reset dei bruciatori.
   FUNZIONE "WIDE RESET"



LEGENDA EVENTI

- E1 Pressione tasto RST: apertura contatto termostato.
- Chiusura contatto termostato.
- E2 Con L1=1: la durata dell'evento E2 è pari a 10 secondi. Con L1=2: la durata dell'evento E2 è pari a 20 secondi.
- Attivazione relè di RST:
- E3 Con L1=1 dopo 5 secondi;
- Con L1=2 dopo 10 secondi

E4 Tempo di attivazione del relè di RST: dipendente da parametro L2.

CON PARAMETRO L1=0, ALLA PRESSIONE DEL TASTO RET DEL RELE' DI RST PER UN TEMPO PARI A L2, MENTRE IL RELE TERMOSTATO NON CAMBIERA'IL SUO STATO.

### 15. PASSWORD PROTEZIONE PARAMETRI

Lo strumento prevede l'inserimento di una password per avere accesso alla fase di modifica/visione di tutti i parametri dello strumento, sia per quelli di tipo "amministratore" che "utente". Alla richiesta di accesso ai parametri compare la scritta "PA". Per visionare/modificare entrambe le liste di parametri, in particolare la lista

"amministratore" si agisca come segue: premere il tasto RST per accedere al valore del parametro PA e inserire

la cifra 95 servendosi dei tasti **ser** e **ser**, al termine premere brevemente il tasto **RST**. Se l'operazione è stata eseguita in modo corretto il display visualizzerà il primo parametro della tabella parametri, in caso contrario si potranno visualizzare e modificare i soli parametri appartenenti alla lista "utente". In entrambi i casi quando si scorre la lista dei parametri l'icona configurazione " se "rimane accesa se invece si entra nella fase di modifica del parametro visualizzato l'icona configurazione lampeggerà.

Per accedere alla sola lista "utente", una volta apparsa la scritta "PA" si prema 2 volte il tasto RST senza prestare attenzione al valore del parametro PA.

### 16. VISIONE / MODIFICA PARAMETRI STRUMENTI

LO STRUMENTO PREVEDE 2 LISTE DI PARAMETRI; "UTENTE" ED "AMMINISTRATORE". L'ACCESSO/MODIFICA ALLA LISTA DEI PARAMETRI "UTENTE" NON NECESSITA L'INSERIMENTO DI UNA PASSWORD SPECIFICA, INVECE, PER I PARAMETRI DI TIPO "AMMINISTRATORE" È RICHIESTO L'INSERIMENTO DELLA PASSWORD CORRETTA.

### Per accedere alla lista dei parametri procedere come segue

Premere contemporaneamente i tasti ser e ser per almeno 2 sec. ;

- Il display visualizza la scritta "PA":
- per accedere alla visione/modifica dei parametri di tipo "amministratore" è necessario inserire la PAssword come descritto al punto 15;
- per visualizzare/modificare i soli parametri di tipo "utente", si prema 2 volte il tasto
- Premere il tasto
- Premere il tasto
   Ret
   Per visualizzare il valore del parametro;
- Premere il tasto + set o set per modificare il valore;

Premere nuovamente il tasto RST per ritornare all'elenco dei parametri;

Per uscire dalla procedura e registrare le modifiche premere per almeno 2 secondi il tasto RST o attendere 30 sec. senza operare sulla tastiera. 17. IMPOSTAZIONE DELL'ORARIO ATTUALE

## (SOLO MODELLI CON TIMER)

- Selezionare la visualizzazione dell'ora premendo il tasto
- Mantenere premuto il tasto de premere il tasto de premere il tasto
- Mantenere premuto il tasto
   A
   e premere il tasto

   per inserire i minuti attuali;

#### H5 = 1 : $\rightarrow$ termostato con antigelo; L'icona " " rimane accesa se il tasto " è premuto. 18. ACCESSO AI PROGRAMMI "TIMER" MEMORIZZATI (\*) HL(\*) Blocco tastiera. 0=NO; 1=SI 18. (SOLO MODELLI CON TIMER) $\Delta$ L'ELENCO DEI PARAMETRI PUÒ VARIARE DA MODELLO A MODELLO Per accedere ai programmi "TIMER" memorizzati si proceda nella seguente maniera: $\wedge$ (\*) Parametri di tipo "UTENTE", gli altri parametri sono di tipo "AMMINISTRATORE". La Premere il tasto Øg per passare alla visualizzazione dell' ora. visione/modifica dei parameri di tipo amministratore è consentita solo dopo aver inserito la corretta Premere nuovamente il tasto 🞯 e tenerlo premuto fino a quando il dispositivo visualizza il primo posto di password, si vedano in merito i punti 15 e 16. $\mathbb{A}$ (\*\*\*) : Parametro presente solo nei modelli privi di timer interno: per modificare il valore eseguire le memoria. L'accesso ai programmi viene notificato dal lampeggio dell'icona configurazione " istruzioni al punto 26. Per uscire dal menù "TIMER" premere il tasto RST o attendere 30 sec. senza agire sulla tastiera. 24 TACITAZIONE ALLARMI IMPOSTAZIONE DELLE ORE DI COMMUTAZIONE Al verificarsi di un allarme il displav visualizza il codice relativo all'allarme: "EE", "E1" e in contemporanea 19. (SOLO MODELLI CON TIMER) accende il LED allarme "A" I PROGRAMMI TIMER SONO UNA SERIE DI EVENTI DI ACCENSIONE O DI SPEGNIMENTO DEI Premendo un tasto qualsiasi si disattiva il buzzer o il relè d'allarme (dipendente da modello), mentre il display BRUCIATORI; IL DISPOSITIVO LI ORDINA IN BASE AL GIORNO ED ALL'ORA IMPOSTATA E LI continua a visualizzare la condizione d'allarme fino a guando non ne viene rimossa la causa VISUALIZZIAZIONI A DISPLAY ESEGUE IN MANIERA CICLICA. 25. Accedere ai programmi "TIMER" come descritto al punto 18. ٠ Display Icona Significato Eeprom guasta, provare a spegnere ed accendere lo strumento Premere ripetutamente il tasto 🙆 finché sul display appare il primo posto di memoria libero "-----"; EE • --:--Posto di memoria libero (SOLO MODELLI CON TIMER) Premere il tasto ZAY per inserire il giorno o la combinazione di giorni desiderata; E1 A Sonda ambiente in corto o non collegata, oppure temperatura oltre i limiti dello strumento Premere i tasti $\overset{3}{\underline{H}}$ o $\overset{4}{\underline{M}}$ per inserire l'ora di commutazione dell'uscita; Controllare lo stato del cavo che collega la sonda. Premere il tasto **t**er / **s**er per inserire un programma di accensione/spegnimento bruciatori: Loc Tastiera bloccata vedi punto 5 Etc Errore orologio. Il controllore ha perso l'impostazione dell'ora. Impostare l'ora (SOLO $\stackrel{+}{\overset{}_{\mathcal{ET}}}$ $\rightarrow$ LED **ON** acceso $\rightarrow$ programma bruciatori ON; MODELLI CON TIMER). Al verificarsi di un tale evento il dispositivo imposta in automatico l'orario alle 08:10 del lunedì. Fino a quando non verrà impostata l'ora il dispositivo manterrà SET →LED **ON** spento → programma bruciatori OFF; a display tale messaggio e, ad ogni power on dello stesso, imposterà nuovamente l'orologio alle 8:10 del lunedì. Per registrare il programma e selezionare il successivo posto di memoria libero premere il tasto . Per Etr Dispositivo non conforme, non è un segnale d'errore ma indica che uno degli strumenti del uscire dall'impostazione delle ore di commutazione premere il tasto (RST) o attendere 30 sec. senza agire quadro, o la tastiera o la parte di potenza, non è quello adatto a lavorare in abbinata con sulla tastiera l'altro. Il quadro comunque funziona correttamente 20. LETTURA DI UN PROGRAMMA SELEZIONE TIPO STRUMENTO: ABILITAZIONE / DISABILITAZIONE SET-POINT ANTIGELO 26. (SOLO MODELLI CON TIMER) (SOLO MODELLI SENZA TIMER) Accedere ai programmi "TIMER" come descritto al punto 18. ATTENZIONE QUESTA OPERAZIONE DEVE ESSERE ESEGUITA SOLAMENTE DA Premere ripetutamente il tasto Ge per scorrere i programmi memorizzati; PERSONALE ESPERTO. Per uscire dalla lettura di un programma premere il tasto Rest o attendere 30 sec. senza agire sulla tastiera. Tramite questo parametro si determina il funzionamento delle uscite bruciatore del dispositivo. Se H5 = 0 $\rightarrow$ le uscite si attivano solo per mantenere la temperatura del set-point SP. Il dispositivo 21. MODIFICA DI UN PROGRAMMA (SOLO MODELLI CON TIMER) mantiene solamente il set-point SP senza tenere in considerazione il parametro rt, set-point di sicurezza. Se H5 = 1 → le uscite, a seconda dello stato del contatto timer, morsetti K-C del dispositivo, si attivano Accedere ai programmi "TIMER" come descritto al punto 18. per mantenere o la temperatura del set-point SP o la temperatura del set-point di sicurezza rt Premere ripetutamente il tasto 🔞, ciò che appare sul display può essere modificato agendo sui tasti: Se il contatto timer è chiuso, corto-circuito presente tra i morsetti K-C, il dispositivo mantiene il set-DAY, H, H per modificare rispettivamente il giorno, le ore ed i minuti del programma point SP. Se il contatto timer è aperto il dispositivo mantiene il set-point di sicurezza rt, il set-point rt è detto 0 selezionato anche set-point antigelo. Si ricordi che se rt = 0 le uscite bruciatore rimarranno spente gualsiasi sia il +ser / ser per abilitare/disabilitare il programma selezionato. valore della temperatura rilevato dalla sonda del dispositivo. Per modificare il parametro H5 procedere come segue: Per registrare le modifiche premere il tasto (3), per uscire dai programmi premere il tasto (RST) o Accendere alla fase di modifica di parametri come descritto al punto 16, alla richiesta della password PA attendere 30 sec. senza agire sulla tastiera. inserire, come descritto al punto 15, la cifra 59 ; CANCELLAZIONE DI UN PROGRAMMA O DI TUTTI I PROGRAMMI 22. Se l'operazione è stata eseguita in modo corretto il display visualizzerà il primo parametro della tabella (SOLO MODELLI CON TIMER) parametri, in caso contrario si potranno visualizzare e modificare i soli parametri appartenenti alla lista Per cancellare un programma TIMER: "utente accedere ai programmi "TIMER" come descritto al punto 18. Premere il tasto **SET** per ricercare il parametro da modificare, **H5**; Premere ripetutamente il tasto GE per scorrere i programmi memorizzati; Premere il tasto RST per visualizzare il valore del parametro; Per cancellare il posto di memoria selezionato premere e mantenere premuto il tasto Premere il tasto **s**ET o **s**ET per modificare il valore; il display visualizza la scritta "--:--Per cancellare tutti i programmi TIMER inseriti : Premere nuovamente il tasto RST per ritornare all'elenco dei parametri; accedere ai programmi "TIMER" come descritto al punto 18; Per uscire dalla procedura e registrare le modifiche premere per almeno 2 secondi il tasto RST o attendere 30 premere e mantenere premuto il tasto 🙆 per almeno 6 secondi fino a che il display visualizza la • sec. senza operare sulla tastiera. scritta "EALL". 27. GARANZIA Per uscire dalla fase di cancellazione premere il tasto RST o attendere 30 sec. senza agire sulla tastiera. Garanzia sui materiali: 1 anno (dalla data di produzione riportata sul contenitore, escluse le parti di consumo).Il produttore sarà tenuto alla sola riparazione o sostituzione dei prodotti la cui difettosità sia ad TABELLA PARAMETRI STRUMENTO 23. essa imputabile e venga accertata dai propri servizi tecnici. In caso di difetti dovuti a condizioni eccezionali UM Cod Parametro Range Def d'impiego, uso scorretto e/o manomissione, ogni garanzia viene a decadere. Tutte le spese di trasporto per 1 Parametri sonda regolazione la restituzione del prodotto al fabbricante, previa sua autorizzazione, e per l'eventuale ritorno all'acquirente, sono a carico di quest'ultimo. /C(\*) Calibrazione sonda -12...12 °C 0,0 28. NOTE /S Stabilità lettura ingressi AD 0...5 2 -La presente pubblicazione è di esclusiva proprietà della ESSECI, la quale pone il divieto assoluto di Parametri regolatore riproduzione e divulgazione se non espressamente autorizzata. Le informazioni contenute nella presente r pubblicazione sono soggette a modifiche senza preavviso e non rappresentano un impegno da parte della rd(\*) Differenziale set-point 0,1...12 °C 0,5 ESSECI. Ogni utilizzo diverso, compreso l'apporto di modifiche non espressamente autorizzate dal Set-point di sicurezza / funzione antigelo. 0=uscite spente, funzione 0...20 °C costruttore, sono da ritenersi improprie. La responsabilità per eventuali lesioni o danni causati da uso rt 6 antigelo disattiva. improprio ricadrà esclusivamente sull'utilizzatore, anche se ESSECI o le sue filiali/affiliate siano state La funzione è sempre attiva solo nei modelli con timer incorporato. Nei avvisate della possibilità di danni. 29. SMALTIMENTO modelli senza timer la funzione antigelo si attiva solo impostando il 29 Il dispositivo deve essere smaltito secondo le normative locali in merito alla raccolta delle apparecchiature parametro H5 ad 1 elettriche ed elettroniche. rL Limite minimo temperatura SP -40...**rH** °C 10 rН Limite massimo temperatura SP **rL**...99 °C 30 L Parametri uscita LO Ritardo attivazione uscite al PWON 0...250 10 sec L1 Selezione tipo di reset. 0=reset manuale; 1=reset per ripristino 0...2 0 Thank you for choosing EsseCI

alimentazione e reset manuale, il periodo di spegnimento dura 10 sec:  $\triangle$ 2=come 1 ma il periodo di spegnimento dura 20 secondi; Durata impulso di reset 1...30 Sec 3 This instrument has been designed to operate without risk only if: Installation, use and maintenance are performed according to the instructions of this manual; Parametri allarme Supply voltage and environmental conditions fall within the values indicated on the product label. Ritardo segnalazione bruciatore in blocco. 0=Nessun ritardo; 1=30 0...3 0  $\wedge$ secondi; 2=60 secondi; 3=90 secondi WE RECOMMEND YOU: AS(\*) Buzzer allarme attivo. 0=disattivo; 1=attivo; (se il buzzer è presente) 0...1 0 Altri parametri

L2

Α

AE

н

Hd

HH(\*)

While establishing connections to burners follow carefully the specific instructions and information provided by manufacturer; Ingressi "Burner ON" attivi. 0=disattivi 0...1 1 To connect operation and blockage warning lights, consider that they already refer internally to the Release firmware (SOLO LETTURA) H5(\*\*\*) Selezione tipo strumento : H5 = 0 : → termostato; 0...1 0

neuter of line and need a phase to activate: The cable connecting the probe must have a section no lesser than 0,5 mm<sup>2</sup>, and its maximum length

0...1

0

E1206A4 - 4

must be lesser than 10m. In the case of connections beyond 10m, use of shielded cable is highly

ENGLISH

To avoid crossing cables by separating very low connections from load-referred connections.

INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL.

ELECTRIC CONNECTIONS

BEFORE OPERATING ON THE DEVICE. PLEASE CAREFULLY READ THROUGH THE

recommended, and careful attention when connecting the shield to common terminal of probe input of thermostat.

WE REMIND YOU THAT THE INSTRUMENT IS NOT PROTECTED FROM ELECTRICAL OVERLOADING: Beware to equip outputs with necessary security devices;

Make sure that employment conditions like supply tension, environment temperature and humidity are within the indicated limits.

#### MAIN FEATURES 1.

PLASTIC BOX: The electric board is mounted into an IP55 plastic box

#### FEATURES OF MODULES IN PANEL 2.

COMMON FUMES SUCTION OUTPUT (ONLY FOR MODELS WITH COMMON FAN) : The thermostat is equipped with a special output designed to command a common waste fumes suction fan:

ENABLING / DISABLING OF BURNER : Whenever necessary, it is possible to enable/disable one or more burners

RESET BLOCKED BURNER : It is possible to reset a blocked burner by pressing RST key;

SECURITY IN CASE OF PROBE OUT OF ORDER : In the event of probe out of order or temperature beyond the item limits, outputs are automatically switched off; TIMER INPUT (ONLY MODELS WITH TIMER) : Through the built in timer it is possible to enable a second

security / antifreeze set-point. This feature is useful in all the applications for which it is necessary to alter temperature during the day (ex.; maintenance of minimum operating temperature, etc.)

ENABLING / DISABLING OF "BURNER ON" INPUTS : Through the parameter Hd is possible to enable /disable the "BURNER ON" inputs:

the "BURNER ON" leds switch on at the burner ignition, "BURNER ON" inputs enabled;

the "BURNER ON" leds switch on according to the thermostat setting, "BURNER ON" inputs Hd=0 disabled. In this case it is not necessary to connect the L1 input to the corresponding burner, saving a connection

AUTOMATIC DECIMAL POINT : The temperature is usually displayed with decimal point in a range between -50,0 and 99.9.;

STORING DATA ON EEPROM MEMORY : Programmed running periods are saved on EEPROM memory in order to ensure their permanence also in case of absence of supply

ABSENCE OF BACKUP BATTERIES (ONLY MODELS WITH TIMER) : The internal timer is kept active for more than 200 hours even without power supply, thanks to a new supply circuit that does not employ rechargeable batteries:

IFS - UPGRADE INTERFACE : The iFS port can be used in different ways:

- · It enables you to work directly with the instrument through the FastSet Light key. This will make it easier and quicker to copy parameters from one device to another. This operation is possible only among compatible instruments, i.e. instruments with the same code;
- Through the *iFS tool* program it is possible to set and update the device directly from the PC;

ANTITAMPERING FUNCTION : Through HL parameter it is possible to lock the keypad; to protect further the instrument: a password must be inserted to modify all the parameters.

TECHNICAL FEATURES 3. 230 Vac +/- 10%; Power supply -50...99,9°C ; display from -50,0 to 100°C Operation field: Unit consumption 5 VA automatic switch 10A 230 Vac; one protected pole, neutral sectioned Protection: Housing: DIN 1x12 wall-type control unit with transparent front : 250x190x110mm Assembling on wall Insulation class Ш Frontal protection: IP55 with protection lid closed working temperature -10 / +50 °C; storage temperature -20 / +70 °C Employment conditions: Relative environment 30 / 80%, without condensation humidity screw terminals on DIN bar for cables with a maximum section of 4mm<sup>2</sup> Connections: Display: displays 4 digits, DP and sign, 10 icons and 2 led pointers Inputs: 2 250Vac opto-isolated inputs, 1 probe input PTC 990 Ω @25°C Output SCB10B-xxxx0 Relay SPST K1 3(1)A 250 Vac, K2 3(1)A 250 Vac Output SCB10B-xxxx1 Relay SPST K1- K3 5(2)A 250 Vac, K2 3(1)A 250 Vac Data output: iFS serial interface TTL level: HOW TO USE

INSTRUMENT KEYPAD

- TIMER / PROGRAM: If the Enable/Disable function is on it is possible to enable/disable the 1st burner. ONLY MODELS WITH TIMER: Press it to visualize the timer and enter the "TIMER" mode. Press it with the keys H, M, DAY, in "TIMER" mode, to set the summer and solar time. It programs the running periods of the thermal equipment. The key **PRG** stops the function OVERRIDE rt / SP, when this function is in progress, and the timer OF starts to run again. NOTE: The device shows the temperature by default. 2 - DAY: ONLY MODELS WITH TIMER: pressed while programming the running periods, it sets the running days. In "TIMER" mode, press it with the key TIMER / PROGRAM to set the day of timer; DAY 3 - HOUR : IONLY MODELS WITH TIMER: pressed while programming the running periods, it sets the running hours. In "TIMER" mode, press it with the key TIMER / PROGRAM to set the hour of timer; 4 4 - MINUTE : ONLY MODELS WITH TIMER: pressed while programming the running periods, it sets the running minutes. In "TIMER" mode, press it with the key TIMER / PROGRAM to set the minutes of timer; 4 M

RESET - ENABLE / DISABLE - ENTER: If pressed briefly during the normal functioning of the En/Ds device it starts the reset of the burners. If kept pressed it starts the enable/disable phase of the RST burners. During the programming phase it works like ENTER key.

SET +: It sets the set-point during the normal functioning. It increases the value on display during the programming phase; press it with the key SET - for more than 2 seconds to enter the change + SET parameters menu. Press it for more than 3 seconds to unlock the keypad if it's locked. ONLY MODELS WITH TIMER: if pressed for more than 4 seconds it enables the OVERRIDE SP function

SET - : it sets the set-point during the normal functioning. It decreases the value on display during the programming phase; press it with the key SET + for more than 2 seconds to enter the menu and SET change parameters. ONLY MODELS WITH TIMER: if pressed for more than 4 seconds it enables the OVERRIDE rt function

**Configuration:** The icon shows the access to the programming phase. The icon lights on when parameters can be seen on display as "read only". It blinks if it is also possible to change them. S

ONLY MODELS WITH TIMER: if blinking during the normal functioning, it means that the thermostat is in manual mode; the device timer can be bypassed by turning the key on the bulb-sensor into ON or OFF.

| • | Alarm: The icon lights on when an alarm event occurs; the corresponding code is showed on display |
|---|---|
|   | The icon switches off as the alarm cause has been removed   |

ON: ONLY MODELS WITH TIMER: It shows if the chrono-thermostat is working according to the set timer programs or not. In device normal activity, the icons keeps lit on if the thermostat is running a

ON program of "burner ON", it is off if there are no active timer programs, that is no program enabled with rt reduced set-point. During the timer setting, the icon is lit on when showing a program of "burner ON".

When the function OVERRIDE rt / SP is running the icon ON and the icon current "Day" are off.

Days: ONLY MODELS WITH TIMER: the icon shows the week's day ( 1 = Monday,... 179=  $1^{\circ}7^{\circ}$ 

Sunday ). When the function OVERRIDE rt / SP is running the icon current "Day" and icon ON are off. BURNER BURNER BLOCK : it shows if the 1st burner is or not blocked; the LED lights on when the BLOCK1 corresponding burner is blocked.

BURNER BURNER ON : it shows if the 1st burner is enabled or disabled; the LED lights on when the ON 1 corresponding burner is enabled.

### KEYPAD LOCK

To lock the keypad, set the HL parameter to 1.

M WITH THE KEYPAD LOCKED, THE FOLLOWING OPERATIONS ARE NOT ALLOWED:

- Reading / Changing the set-point;
- Reading / Changing the parameters;
- Changing the clock; (ONLY MODELS WITH TIMER)
- Changing the running periods; (ONLY MODELS WITH TIMER)
- Enabling / Disabling the OVERRIDE rt / SP function; (ONLY MODELS WITH TIMER)
- $\Delta$ WITH THE KEYPAD LOCKED, EVERY TIME YOU PRESS A KEY, "Loc" WILL BE DISPLAYED, EXCEPT FOR THE

To temporarily unlock the keypad press the key **set** for at least 3 seconds until the label "Loc" changes to "OFF". To lock automatically the keypad wait for 15 seconds without pressing any key.

#### 6. PROGRAMMING TIMER

(ONLY MODELS WITH TIMER) The thermostat features a programming timer. The device performance depends on the status of the se programs; see the following table

| Timer program   | Icon ON | Description                                   |  |  |
|---|---------|---|--|--|
| Enabled (burners ON)  | ON      | It keeps the set-point SP temperature.        |  |  |
| Disabled  | OFF     | With <b>St</b> =0, relays K1 OFF              |  |  |
| (burners OFF)   |         | With St >0, it keeps the reduced set-point rt |  |  |
| 7. OVERRIDE rt / SP FUNTION, CHRONO-THERMOSTAT CONTROL THROUGH KEYPAD |         |   |  |  |
|   |         |   |  |  |

#### "OVERRIDE - rt " FUNCTION

This function stops the timer for an unfixed period. At the end of this function, all the outputs come into operation again on the sequence programmed. During the "OVERRIDE - rt" period, only the rt set-point will be maintained.

To enable the OVERRIDE - rt function press and keep pressed, at least for 4 seconds, the key ser until the device's display shows the label " t – oF " and lights off the icons " ON + 1 or ... T ".

## "OVERRIDE - SP " FUNCTION

This function stops the timer for an unfixed period. At the end of this function, all the outputs come into operation again on the sequence programmed. During the "OVERRIDE - SP" period, only the SP set-point will be maintained

To enable the OVERRIDE - SP function press and keep pressed, at least for 4 seconds, the key ser until the device's display shows the label " t - oF " and lights off the icons " ON +  $\square$  or ...  $\square$  "

TO STOP THE FUNCTION OVERRIDE rt / SP PRESS THE KEY  $\Lambda$ 

- $\wedge$
- $\wedge$ THE FUNCTIONS OVERRIDE IT AND SP, WHEN ENABLED, HAVE THE PRIORITY OVER THE KEY SELECTOR PLACED ON THE ZONE PROBE;

#### CHRONO-THERMOSTAT CONTROL THROUGH PROBE WITH KEY

#### (ONLY MODELS WITH TIMER)

The chrono-thermostat can be manually started by the key selector placed on zone probe. The key sets the timer of zone in the following way:

- AUTO : the timer carries out the programs set for the device;
- ON : the timer is excluded and in the zone the set-point SP will be maintained;
- OFF : the timer is excluded and in the zone the security set-point rt will be maintained;
- $\mathbb{A}$ SEE "LIST OF INSTRUMENT PARAMETERS" FOR FURTHER INFORMATION.
- $\mathbb{A}$
- WITH KEY SELECTOR ON OR OFF THE ICON A BLINKS **K1 OUTPUT FUNCTIONING / SECURITY** 9.



The K1 relay maintains the SET-POINT "SP temperature or, if it is enabled, the security set point "rt ". The models equipped with a built-in timer always feature the parameter rt, security antifreeze set-point; in the models without built-in timer the *rt* parameter depends on the H5 parameter, for more information see paragraph 25.

The K1 output switches on for temperatures t  $\leq$  $\textbf{SP} - \textbf{\textit{rd}} \ / \ t \leq \textbf{\textit{rt}} - \textbf{\textit{rd}}$  and switch off when the temperature reaches the set-point SP / security set-point rt value . If the probe is broken or the temperature is beyond the device limits, the outputs are automatically switched off.

#### 10. FUNCTIONING WITH COLLECTIVE FUMES FAN (ONLY MODELS WITH COMMON FAN) (ONLY MODELS WITH COMMON FAN CONTROLLER)

 $\wedge$ THE COMMON FAN IS ON ONLY IF ONE BURNER AT LEAST IS ON.

Anytime a burner starts up, the common fan and the other burners, if already on/working, switch off for a period of time equal to Fb + E2. Fb parameter is the stop time of the common fan and E2 is a lapse of time of the reset cycle depending on parameter L1 (see point 14 - WIDE RESET FUNCTION). After the time Fb

+ E2, all the enabled burners and the common fan will switch on simultaneously. The Fb parameter sets the fans stop time needed to reset the security vacuum sensor any time a burner starts up in the heating plant.

#### "THERMOSTAT/TIMER" VISUALIZATION 11.

(ONLY MODELS WITH TIMER)

The device display shows both temperature and time values.

## NORMALLY THE DEVICE DISPLAYS THE TEMPERATURE VALUES READ IN THE THERMIC

ZONE; TO DISPLAY THE TIMER PRESS (3); TO GO BACK TO TEMPERATURE WAIT FOR 15 SECONDS WITHOUT TOUCHING ANY KEY. 12. DISPLAY AND CHANGE OF "SP" SET-POINT VALUE

### (outputs K1 intervention temperature, burner 1)

- Press set or set until the display shows the label "SP";
- Release the pressed key: now the display shows the set-point temperature in the zone;
- To make any changes use the keys set and set; the set-point value can vary between the interval [rL, rH 1:

# To exit the procedure and save changes press key RST or wait for 15 seconds without touching any key. 13. DISPLAY AND MODIFICATION OF THE BURNER STATUS

The activation/block status of the 1st burner is showed by the 2 leds above the display area

The "BURNER BLOCK" leds show which burners are blocked. The "BURNER ON" leds show which burners are enabled.

BURNER ENABLED/DISABLED

In case that some areas of the thermal zone are not used you can disable the burner accordingly and get an impressive energetic saving.

To enable/disable the burners:

- Press the RST key, release it when the device displays the label "EnDs".
- Press the key (or (b) for models with timer) to enable or to disable the corresponding burner. The burner status is displayed by the "BURNER ON" led above the display:
  - LED "BURNER ON" 1 ON → burner enabled; LED "BURNER ON" 1 OFF → burner disabled;

To exit the burner enable/disable phase press the key set or wait 5 seconds without touching any key. TO RESET THE BURNERS :

Press the RST key and release it as soon as the label "rSt" is showed on display;

#### Now the device starts the reset phase of the burners. "WIDE RESET" FUNCTION



LEGEND OF EVENTS E1

Press key RST : it opens the thermostat contact.

Closing the thermostat contact. F2 With L1=1: E2 lasts 10 seconds

With L1=2: E2 lasts 20 seconds

Activation of RST relay:

E3 With L1=1: after 5 seconds

With L1=2: after 10 seconds

E4 Activation time of RST relay: depending on parameter L2

 $\wedge$ WITH PARAMETER L1=0: BY PRESSING THE KEY RST, YOU GET THE ACTIVATION OF RST RELAY FOR A PERIOD OF TIME EQUAL TO L2; THE STATUS OF THERMOSTAT RELAY WILL NOT CHANGE.

#### 15. PARAMETERS PROTECTION PASSWORD

A password may be required to view / change both "user" and "administrator" parameters. When you enter the parameters lists, the label "*PA*" appears on display. To enter/change both "user" and "administrator" lists, press the key  $\frac{1}{RST}$ , type the password **95** using key  $\frac{1}{SET}$  or  $\frac{1}{SET}$  then press briefly the key  $\frac{1}{RST}$  again. If

the operation has been correctly performed, the first parameter of the parameter list will be displayed, otherwise it will be possible to read and change only the parameters of the "user" list. In both cases, the configuration icon "D" " will light on when browsing the parameters list and blinking when changing the parameter value.

# To enter the "user" list only, when the label "PA" appears, just press twice the RST key <u>16.</u> CHANGING INSTRUMENT PARAMETERS

16.

 $\square$ THE DEVICE HAS 2 PARAMETER LISTS; "USER" AND "ADMINISTRATOR". TO ENTER/MODIFY THE "USER" PARAMETER LIST, IT IS NOT NECESSARY TO INSERT THE RIGHT PASSWORD. INSTEAD THE CORRECT PASSWORD IS REQUIRED TO ENTER/MODIFY "ADMINISTRATOR" PARAMETERS. THE

To enter the parameters lists proceed as follows: Press keys + set and set simultaneously for at least 2 sec.;

- Now the display shows the "PA" label;
- To view/change the "user" and "administrator" parameters lists, enter the correct PAssword following the guidelines on point 15;
- To view/change only the "user" parameters press twice the RST keys
- Press the key sET or search the desired parameter;
- Press the key RST to display the parameter's value;
- Press the keys + set or set to change that value:
- Press again the keys RST to go back to parameter list;

To exit operation and save changes press at least for 2 seconds the RST key or wait for 30 sec. without touching the keypad. 17. SETTING OF CURRENT TIME

### (ONLY MODELS WITH TIMER)

- Select the TIMER visualization pressing the key
- Keep pressed the key and simultaneously press the key day to set the week's day, 1=Monday, 2=Tuesday .... 7=Sunday;
- Keep pressed the key diand simultaneously press the key in to set the current hour;
- Keep pressed the key and simultaneously press the key in to set the current minutes;

During the time the 🐨 key is pressed the icon " 🎤 " is lit up.

### 18. ACCESS TO THE "TIMER" PROGRAMS

- (ONLY MODELS WITH TIMER) To enter the "TIMER" programs:
- Select the TIMER visualization pressing the key
- Press again the key is and keep it pressed until the device displays the first place of memory. The • access to the "TIMER" programs is notified by the blinking of the configuration icon "

To exit the "TIMER" menu programs press the RST key or wait for 30 seconds without touching the keypad. **19.** SETTING OF COMMUTATION HOURS 19.

### (ONLY MODELS WITH TIMER)

- THE TIMER PROGRAMS ARE A SEQUENCE OF POWER ON / OFF EVENTS OF THE BURNERS; THE DEVICE ARRANGE THESE PROGRAMS BY THE SET DAY AND HOUR AND EXECUTES  $\wedge$ THEM CYCLICALLY .
- Enter the "TIMER" programs as described in paragraph 18;
- Press repeatedly key intil the first free place on memory "----- " appears on display;
- Press key DAY to set the day or the combination of days required;
- Press the keys  $\overset{3}{H}$  or  $\overset{4}{M}$  to set the time of output commutation;
- Press the key **SET** / **SET** to set a program of power ON / OFF of burners;
  - + →LED **ON** ON → program of burners ON;

SET →LED **ON** OFF → program of burners OFF;

To save the program and select the next free place on memory, press key (); to exit press key wait for 30 seconds without touching the keypad. 20. READING A PROGRAM

- (ONLY MODELS WITH TIMER)
- Access the "TIMER" programs as described in paragraph 18;
- Press repeatedly the key , what is on display is a place of memory;

To exit "reading a program" press key RST or wait for 30 seconds without touching the keypad.

### CHANGING A PROGRAM

### (ONLY MODELS WITH TIMER) Access the "TIMER" programs as described in paragraph 18;

- Press repeatedly the key , what is on display can be changed pressing the keys:
- - $\overset{2}{DAY}$ ,  $\overset{3}{H}$  and  $\overset{4}{M}$  to change day, hours and minutes of the selected program;
- + SET / SET to enable/disable the selected program;

To <u>save the changes</u> press the key 🞯, To exit the "TIMER" menu programs press the 🚾 key or wait for 30 seconds without touching the keypad.

- REMOVE A PROGRAM OR ALL THE PROGRAMS 22. (ONLY MODELS WITH TIMER)
- To remove a program:
- Enter the "TIMER" programs as described in paragraph 18;
- Press repeatedly the key Os, to browse the saved programs;
- To remove the selected place of memory keep pressed Of until the display shows the label "----
- To remove all the saved TIMER programs:
- enter the "TIMER" programs as described in paragraph 18;
- keep pressed the key , at least for 6 seconds, until the display shows the label "EALL";

## To exit the program's deleting phase press the key RST or wait for 30 seconds without touching the keypad.

| 23. 1          | LIST OF INSTRUMENT PARAMETERS  |               |     |     |
|----------------|--|---------------|-----|-----|
| Cod            | Parameter  | Range         | UM  | Def |
| /              | Parameters of regulating probe   |               |     |     |
| /C(*)          | Calibration probe  | -1212         | °C  | 0,0 |
| /S             | Stability of the AD reading inputs   | 05            | -   | 2   |
| r              | Regulators parameter   |               |     |     |
| rd(*)          | Differential set-point   | 0.112         | °C  | 0.5 |
| rt             | Security set-point, antifreeze function. 0= outputs off, antifreeze function disabled. The function is always enabled on devices with built in timer. Set the parameter H5 to 1to enable the antifreeze function on devices without timer. | 020           | °C  | 10  |
| rL             | Minimum temperature limit for SP   | -40 <b>rH</b> | °C  | 10  |
| rН             | Maximum temperature limit for SP   | <b>rL</b> 99  | °C  | 30  |
| L              | Output parameters  |               |     |     |
| LO             | Outputs start up delay at power on   | 0250          | sec | 0   |
| L1             | Type of reset. 0=manual reset; 1=reset by reconnection of power supply and manual reset; the switching off process lasts 10 sec; 2=as 1, but the switching off process lasts 20 sec  | 02            | -   | 0   |
| L2             | Reset pulse duration   | 130           | Sec | 3   |
| Α              | Alarm parameters   |               |     |     |
| AE             | Delay in the notification of burner jammed.<br>0=No delay; 1=30 seconds; 2=60 seconds; 3=90 seconds.   | 03            | -   | 0   |
| AS(*)          | Buzzer alarm activation. 0=disabled; 1=enabled; (if there is a buzzer)   | 01            | -   | 1   |
| Н              | Other parameter  |               |     |     |
| Hd             | "Burner ON" inputs enabled/disabled. 0=OFF; 1=ON   | 01            | -   | 0   |
| HH(*)          | Release firmware (ONLY READ)   | -             | -   | -   |
| H5(***)<br>(*) | Type of device selection : H5 = 0 : $\rightarrow$ thermostat;<br>H5 = 1 : $\rightarrow$ thermostat with antifreeze function;   | 01            | -   | 0   |
| HL(*)          | Keypad lock. 0=NO; 1=YES   | 01            | -   | 0   |
| A .            |  |               |     |     |

THE PARAMETER LIST MAY DIFFER DEPENDING ON THE MODEL

 $\wedge$ (\*) The parameters labelled with "\*" belong to the "USER" menu. The remaining parameters belong to the "ADMINISTRATOR" menu. To display/change the administrator parameters a password is required, see the paragraphs 15 and 16 for further information.

(\*\*\*) Only the devices without inner timer feature this parameter: to change the parameter's value, follow the guidelines on paragraph 26.

24. ALARM MUTING When an alarm event happens, the device displays the alarm's label: "EE", "E1" and simultaneously the icon "A" lights on

Pressing any key, buzzer or alarm relay (according to the model) will be stopped; the alarm condition keeps

| appearing | g on ais | splay until removal of alarm cause.  |
|-----------|----------|--|
| 25. DI    | SPLAY    | VISUALIZATIONS   |
| Display   | lcon     | Description  |
| EE        | A        | Eeprom broken, try to switch off instrument and start it again   |
| :         |          | Free place of memory (only models with timer)  |
| E1        | A        | Thermostat probe of the displayed thermal zone in short-circuit or not connected or temperature over instrument limits. Check the cable to the probe;  |
| Loc       |          | Keypad locked, see point n° 5.   |
| Etc       |          | Clock error. The clock may have expired. Set the current time (ONLY MODELS WITH TIMER). When this event occurs the device automatically sets the timer to Monday 8:10am. Until the timer will not be adjusted, the device will maintain on display the "Etc" label and, at every power on of the device, it will set automatically the timer to Monday 8:10am. |
| Etr       |          | Device not congruent, it is not an error signal, it indicates that one of the components of the  |

electric board, the display/keypad or the power module, is not the correct one. The electric board works anyway.

26. TYPE OF DEVICE SELECTION : ENABLE / DISABLE OF THE ANTIFREEZE SET-POINT (ONLY MODELS <u>WITHOUT</u> TIMER)

### M WARNING! THIS OPERATION MUST BE EXECUTED BY EXPERT PERSONNEL.

This parameter sets the type of functioning of the burner's outputs :

- H5 = 0 → the burner outputs switch on to maintain the temperature set-point SP. The device maintains
  only the SP set-point and does not consider the parameter rt, security / antifreeze set-point.
- H5 = 1 → the burner outputs switch on to maintain the SP set-point or the security / antifreeze rt setpoint according to the status of the timer contact, terminals K and C on the device.
- If the timer contact is closed by a short-circuit between the K-C terminals, the device maintains the set-point SP.
- If the timer contact is open the device maintains the *rt* security set-point, which is also called antifreeze set-point. Note : if *rt* = 0 then the burner outputs will be always off whatever the temperature's value.

### To change the H5 parameter proceed as follows:

- Enter the phase of parameter change by following the guidelines on point 16; when the display shows the label PA enter the password 59 as described on point 15;
- If the operation has been correctly performed, the first parameter of the parameter list will be displayed, otherwise it will be possible to read and change only the parameters of the "user" list.

• Press the key tset or search the desired parameter, H5;

- Press the key RST to display the parameter's value;
- Press the keys set or set to change that value;
- Press the keys set or set to change that value;
- Press again the keys RST to go back to parameter list;

To exit operation and save changes press at least for 2 seconds the RST key or wait for 30 sec. without touching the keypad.

#### 27. GUARANTEE

Warranty on materials: 1 year (from production date, excluding consumables).

The Company shall only repair or replace products, which are found to be defective after inspection by EsseCl's technical service. The Company shall not be under any liability and gives no warranty in the event of defects due to exceptional conditions of use, misuse or tampering. All warranty claims returned to EsseCl must have prior return authorization. Customer will be responsible for all return shipping charges and fees. **28.** NOTES

The present publication copyright is exclusive property of EsseCI Srl. It is forbidden to reproduce or transmit it or parts of it unless expressly authorized. The information contained in the present publication is subject to changes without notice and does not have any binding effect on EsseCI Srl. All other uses and modifications made to the device that are not authorized by the manufacturer are considered incorrect.

Liability for injury or damage caused by the incorrect use of the device lies exclusively with the user even if EsseCI or its subsidiaries are warned of the possibility of damage.

29. DISPOSAL

The device must be disposed of in compliance with local standards regarding the collection of electric and electronic equipment.

### FRANCAIS

#### Nous vous remercions d'avoir choisi EsseCl

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE SOIGNEUSEMENT ET SUIVRE LES INSTRUCTIONS CONTENUES DANS CE MANUEL.

- Cet appareil a été fabrique pour assurer un fonctionnement sans risques pour les buts établis, a conditions que : • L'installation, l'exploitation et la maintenance soient effectuées selon les instructions contenues dans ce manuel ·
- La tension d'alimentation et les conditions d'ambiance soient conformes aux spécifications prévues dans la plaque de l'appareil.

## CONNEXIONS ELECTRIQUES

ON RECOMMANDE DE :

- Eviter de croiser les câbles entre eux en séparant les connexions en basse tension par les connexions rapportées aux charges;
- Dans l'exécution des connexions vers les brûleurs respecter les notes détaillées fournies par le constructeur;
- Pour la connexion des voyants de fonctionnements et blocage, considérer qu'elles sont déjà rapportées intérieurement à neutre de ligne et donc pour s'activer, elles ont besoin d'une phase
- Le câble que relie la sonde doit avoir une section n'inférieure pas 0,5 mm<sup>2</sup>, et la maximum longueur ne doit pas dépasser 10mt. Dans les cas de connexions supérieures à 10mt on recommande l'usage d'un câble masqué, en faisant attention de relier l'écran à la borne commune de l'entrée sonde du thermostat.
- ON VOUS RAPPELLE QUE L'APPAREIL N'EST PAS PROTEGE CONTRE LES SURCHARGES, DONC
- Munir les sorties avec les sûretés nécessaires ;
- Vérifier que les conditions d'emploi quelles : tensions d'alimentation, température milieu et humidité rentrent dans les limites indiquées.

#### 1. BOITIER EN MATIERE PLASTIQUES

RECIPIENT PLASTIQUE : Le tableau électrique de commande est fourni dans un coffret plastique avec degré de protection IP55 ; 2. CARACTERISTIQUES DES MODULES CONTENUS DANS LE TABLEAU

SORTIE POUR HELICE DE VENTILATION POUR L'ASPIRATION DES FUMEES (seulement modèles avec hélice de ventilation commune) : Le thermostat dispose d'une sortie indiquée au control d'une hélice de ventilation pour l'aspiration des fumées ;

HABILITATION / IN-HABILITATION BRULEUR (BURNER): Possibilité d'habiliter / inhabiliter un ou plusieurs brûleurs ;

RESET BRULEUR EN BLOC : Il est possible d'envoyer une commande de reset en pressant la touche RST ;

SURETE EN CAS DE SONDE DETRAQUEE : En cas de sonde détraquée ou de température au-delà des limites de l'instrument, toutes les sorties sont automatiquement éteintes ;

HORLOGE DE PROGRAMMATION (seulement modèles avec timer) : Grâce à 'intégré horloge de programmation, il est possible d'habiliter un point de consigne de sûreté / antigel; cette caractéristique est utile dans toutes les applications où il est nécessaire d'adapter la température pendant le jour (ex. : maintient d'une température minimale de fonctionnement, etc.) ;;

HABILITATION / INHABILITATION DES ENTREES "BURNER ON" : Par le paramètre Hd on peut décider si le l'allumage des LED "BURNER ON" dépend du démarrage du brûleur, entrée "Burner ON" active, Hd=1, ou s'il dépend seulement du thermostat, entrée "Burner ON" pas active, Hd=0. La désactivation des entrées "Burner ON" permet d'éviter une connexion ; avec Hd=0 il n'est pas nécessaire relier les entrées L1 aux brûleurs correspondants.

POINT DECIMAL AUTOMATIQUE: La visualisation de la température est avec point décimal entre -50.0 et 99.9;

ENTRETIEN DONNEES SUR MEMOIRE EEPROM : Les programmes sont enregistrés sur mémoire EEPROM de façon de garantir leur permanence, aussi en absence d'alimentation ;

ABSENCE DE BATTERIES DE BACKUP (seulement modèles avec timer) : L'horloge intérieure reste active pour plus de 200 heures aussi sans d'alimentation, grâce à un nouveau circuit d'alimentation que n'utilise pas de batteries rechargeables ;

INTERFACE iFS - UPGRADE : L'interface iFS permet :

- d'opérer directement avec l'instrument sans devoir l'alimenter par la fiche FastSet Light. De cette manière on pourra facilement copier les paramètres d'un instrument sur un autre. L'opération est possible seulement entre instruments compatibles avec le même code ;
- par le programme *iFS tool* il est possible de programmer et mettre à jour l'appareil directement de PC

FONCTION ANTIMANUMISSION : Il est possible de bloquer l'usage du clavier à travers le paramètre HL et prévoir l'insertion d'un mot de passe pour modifier les paramètres.

| 3. CARACTERIS             | TIQUES TECHNIQUES   |
|---------------------------|---|
| Alimentation :            | 230Vac +/- 10%  |
| Camp de travail :         | -50,099,9°C ; visualisation de –50,0100°C   |
| Consommation :            | 5 VA  |
| Protections:              | Interrupteur automatique 10A 230 Vac un pôle protégé, neutre sectionné              |
| Récipient :               | centrale au mur DIN 1x12 modules avec porte transparent : 250x190x110mm             |
| Montage :                 | au mur  |
| Classe d'isolation        |   |
| Protection :              | IP65 avec couvercle de protection baissé  |
| Condition d'utilisation : | température milieu –1050°C ; température d'emmagasinage –2070°C                     |
| Humidité de milieu :      | 30 / 80%, sans buée   |
| Connexions :              | bornes à vis su barre DIN pour fils avec section max. de 4mm <sup>2</sup>           |
| Visualisation             | Afficheur à 4 chiffres + point décimal + 10 icones et 2 indicateurs lumineux à LED  |
| Entrées :                 | 2 entrées 250Vac opto-isolées ; 1 entrée sonde PTC 990 Ω @25°C                      |
| Sorties SCB10B-xxxx0      | relais SPST K1 3(1)A 250 Vac; K2 3(1)A 250 Vac                                      |
| Sorties SCB10B-xxxx1      | relais SPST K1 – K3 5(2)A 250 Vac; K2 3(1)A 250 Vac                                 |
| Sortie données :          | Interface <i>iFS</i> sérielle TTL   |
|                           | USAGE   |
| 4. FRONTAL INS            | STRUMENT  |
| 1 – TIMEF                 | R / PROGRAM: Si la fonction Enable/Disable est active, elle permet l'activation/    |
| désactivation             | n du brûleur n°1.   |
| 1 SEULEMEN                | IT MODELES AVEC TIMER : en mode "TIMER", elle permet l'affichage de l'heure insérée |

|          | RUNTALINSTRUMENT  |
|----------|---|
|          | 1 - TIMER / PROGRAM: Si la fonction Enable/Disable est active, elle permet l'activation/            |
|          | désactivation du brûleur n°1.   |
| 1        | SEULEMENT MODELES AVEC TIMER : en mode "TIMER", elle permet l'affichage de l'heure insérée          |
|          | et pressé avec les touches H, M, DAY, pendant l'affichage de l'heure, elle permet d'ajuster l'heure |
| -        | légale et solaire. Elle permet aussi la programmation des périodes de marche de l'installation      |
| COR      | thermique.  |
| , UG     | Quand la fonction OVERRIDE rt / SP est active, si on appuie sur la touche PRG on arrête la          |
|          | fonction en cours et on rétablit les programmes de l'horloge.                                       |
|          | NOTE : Normalement l'appareil affiche la température lue  |
| 2        | 2 DAV ( SELIL EMENT MODELES AV/EC TIMED : pandent la programmation alla parmet la abaix             |
|          | des jours de fenetiennement : pressée avec la touche TIMER / PPOCRAM lorgau'en visualise            |
| 2        | l'hours alle permet d'insérer le jour actuel de la semaine :  |
| DAY      | Theure, elle permer u moerer le jour actuel de la semaine,  |
| 3        |   |
|          | 3 - HOUR: SEULEMENT MODELES AVEC TIMER: pendant la programmation, elle permet la                    |
| 3        | visualise l'hours alle permet d'insérer l'hours actuelle de l'apparail :                            |
| Н        | visualise medie, elle permet d'inserer medie actuelle de l'appareir ;                               |
| 4        |   |
|          | 4 – MINUTE: SEULEMENT MODELES AVEC TIMER: pendant la programmation, elle permet la                  |
| 4        | choix des minutes de fonctionnement; pressee avec la touche TIMER / PROGRAM lorsqu'on               |
| М        | visualise i neure, elle permet d'inserer les minutes actuelles de l'appareil ;                      |
|          | RESET - ENABLE / DISABLE - ENTER: Si pressée brièvement pendant le normal                           |
| En/Ds    | fonctionnement, elle met à zéro tous les brûleurs. Si on la tient pressée, on peut entrer la phase  |
| RST      | de habilitation/inhabilitation des brûleurs. Pendant la phase de programmation, elle correspond à   |
|          | la touche d'ENVOI.  |
|          | SET + : pendant le fonctionnement normal, elle impose le point de consigne ; pendant la             |
|          | programmation elle augmente les valeurs affichées ; si pressée avec la touche SET - pour plus de    |
| +<br>SET | 2 secondes, elle permet d'entrer dans la phase modification des paramètres ; pressée pour plus      |
| JE /     | de 3 secondes, elle débloque temporairement le clavier si bloqué. SEULEMENT VERSIONS                |
|          | AVEC TIMER: si pressée plus de 4 sec., elle active la fonction OVERRIDE SP.                         |
|          | SET - : pendant le fonctionnement normal, elle impose le point de consigne ; pendant la             |
| -        | programmation elle diminue les valeurs affichées; si pressée avec la touche SET + pour plus de 2    |
| SET      | secondes, elle permet d'entrer dans la phase modification des paramètres. SEULEMENT                 |
|          | VERSIONS AVEC TIMER: si pressée plus de 4 sec., elle active la fonction OVERRIDE rt.                |
|          | Configuration: pendant la programmation, l'icône reste allumée si il est seulement possible         |
| 0        | d'afficher les paramètres; si elle clignote, on peut aussi les modifier.                            |
| 25       | SEULEMENT MODELES AVEC TIMER : si elle clignote pendant le normale fonctionnement, le               |
|          | chrono-thermostat est en mode manuel, l'horloge de l'appareil a été forcée ON ou OFF par la clé     |
|          | qui est sur la sende de zone, position de la elé ON eu OEE  |

| Alarm<br>dès qu   | e: l'icône s'allume qua<br>le l'anomalie est résolu | and il y a un alarme,<br>ie.                     | le code de l'alarme sera affiché. L'icône s'éteint  | 11. AFFICHAGE DE DONNEES EN M<br>(SEULEI   | MENT MODELES AVEC TIMER  |
|---|---|--|---|--|--|
| ON:   | SEULEMENT MODEL                                     | ES AVEC TIMER:                                   | Elle indique l'exécution des programmes TIMER.  | Le display de l'appareil prévoit l'affichage d   | de variables de température et de temps:<br>FICHE LA TEMPERATURE LUE POU |
| Penda<br>ON progra  | int le fonctionnement<br>immes TIMER imposé         | normal, elle reste a<br>s ; elle reste éteinte   | illumee si l'appareil est en train d'executer les<br>si il n'y a aucun programme actif. Pendant la                              |  | POUR RETOURNER A L'AFFICHAGE   |
| progra<br>L'icôn  | mmation de l'horloge, e                             | lle est allumée quand<br>urrant sont éteintes si | il y a un programme de ON des brûleurs.<br>la fonction OV/ERPIDE rt / SP est active   | ATTEINDRE 15 SEC.  | DU SET DOINT "SB4"   |
| Jour:   | SEULEMENT MODEL                                     | ES AVEC TIMER : E                                | lle indique les jours de la semaine ( 1 = lundi   | (Température d'interventio   | on des sorties K1 correspondantes au                                     |
| 1 7 7=  | dimanche). L'icône <b>ON</b>                        | et l'icône Jour courra                           | ant sont éteintes si la fonction OVERRIDE rt / SP   | Presser la touche ser ou ser jusqu'à   | à ce que l'écran visualise l'écriture "SP";                              |
| BURNER BURN   | tive.<br>IER BLOCK : il indic                       | ue si le brûleur 1                               | est en bloc: le LED s'allume quand le brûleur   | Relacher la touche, maintenant l'ecran   | visualise la temperature du point de cons                                |
| BLOCK 1 corres  | pondant est en bloc.                                | · · · · · · · · · · · · · · ·                    |   | <ul> <li>Pour faire de modifications, agir sur f<br/>valeurs de [<i>rL</i>, <i>rH</i>];</li> </ul>   |  |
| ON 1 Corres   | IER ON : il indique s<br>pondant est en fonction    | si le brüleur 1 est                              | en fonction; le LED s'allume quand le brüleur   | Pour quitter l'opération et enregistrer les  | modifications, presser la touche RST,                                    |
| 5. VERROU<br>Pour activer le ve                           | ILLAGE DU CLAVIER                                   | t suffisant de norter le                         | naramètre <b>HI</b> à 1   | sans agir sur le clavier.<br>13. AFFICHAGE ET MODIFICATION E   | ETAT BRULEUR   |
| AVEC LE   | CLAVIER VERROUILL                                   | E IL N'EST PAS PER                               | MIS DE:   | Les 2 indicateurs lumineux qui se trouver<br>bloc. Les LED "BURNER BLOCK" indique  | nt au-dessus de l'écran, indiquent les b<br>nt les brûleurs en bloc.     |
| <ul> <li>Lire/changer</li> <li>Lire/changer</li> </ul>    | le point de consigne;<br>les paramètres:            |  |   | Les LED "BURNER ON" indiquent les brûl   | eurs habilités/inhabilités.  |
| Changer l'hor   | aire de l'horloge, (SEU                             | LEMENT MODELES                                   | AVEC TIMER);  | S'il y a des aires dans la zone thermique  | e qui ne sont pas utilisée, on peut inha                                 |
| <ul> <li>Changer les p</li> <li>Pour activer/a</li> </ul> | arrêter la fonction OVE                             | RRIDE rt / SP; (SEUL                             | LEMENT VERSIONS AVEC TIMER);  | Correspondante et ainsi faire des bonnes é<br>Pour habiliter/inhabiliter les brûleurs, il faut   | economies d' energie.<br>t:  |
| QUAND L   | E CLAVIER EST VER                                   | ROUILLE, ON VISUA                                | LISE L'ECRITURE "Loc " CHAQUE FOIS ON   | Presser la touche     Rest     et la relâcher le   | orsque l'écran visualise l'écriture "EndS".                              |
| PRESSE  | UNE TOUCHE , A EXO                                  | CEPTION DE LA TO                                 | JCHE RST.   | Presser la (ou De pour les m   | nodèles avec le timer) pour habiliter ou i                               |
| Pour débloquer r  | nomentanément le cla<br>vient "OFF". Le clavier     | vier, tenir pressées l                           | a touche <i>set</i> pour 3 secondes, jusqu'à ce que   | <ul> <li>condition des brüleurs est indiquée par</li> <li>LED "BURNER ON" 1 ON → brûle</li> </ul>  | r le LED "BURNER ON" au-dessus de l'éc<br>eur habilité;                  |
| de la dernière pre  | ession d'une touche.                                |  |   | <ul> <li>LED "BURNER ON" 1 OFF → brûle</li> <li>Bour guitter la phase d'habilitation / inh</li> </ul>  | ur inhabilité;   |
| 0. HUKLUG   | E DE PROGRAMMAT                                     | EMENT MODELES                                    | AVEC TIMER)   | PER FAIRE REDEMARRER LES BRÛLEL  | URS  |
| Le thermostat a<br>imposés comme                          | une horloge de progra<br>on peut voire dans la t    | mmation. Le compoi<br>able ci-dessous:           | tement du thermostat dépend des programmes  | Presser la touche     Rest     la relâcher lors  | sque l'écran visualise l'écriture "rSt";                                 |
| Programme h   | orloge Icône  | ON   | Description   | L'appareil maintenant commence le rec     14. FONCTION "WIDE-RESET"  | demarrage des bruieurs.  |
| Activé (brûleu  | rs ON) ALLUI  | MEE Est maint<br>Avec rt=0                       | enue la température du point de consigne <b>SP</b>  |  |  |
| Desactiv<br>(brûleurs C                                   | OFF) ETEI   | NTE Avec rt                                      | >0, est maintenue la température du point de  | OUT<br>THERMOSTAT  |  |
| 7. FONCTIO  | N OVERRIDE rt / SP, O                               | CONTROLE DU CHR                                  | ONO – THERMOSTAT DU CLAVIER   | 017  | ON ON  |
| FONCTION " OV   | (SEUI<br>ERRIDE rt "                                | EMENT MODELES                                    | AVEC TIMER)   | RESET  | OFI  |
| Cette fonction bl<br>recommencent à                       | oque l'horloge pour u<br>fonctionner comme de       | ne période indétermi<br>programmation. Pene      | née. A l'échéance de cette période les sorties<br>dant la période de "OVERRIDE rt", seulement le                                | LEGENDE EVENEMENTS   | É1 É2 É3 É4  |
| point de consigne   | rt sera maintenu.                                   | _  |   | E1 Appuver sur la touche   | re contact thermostat.   |
| Pour démarrer la  | a fonction, presser la                              | touche ser pour au                               | i moins 4 sec., jusqu'à ce que l'afficheur montre   | Fermeture du contact thermostat.   |  |
| FONCTION " OV   | Et eteint les icones "                              | N + 💷 ou 🖾 ".                                    |   | E2 Avec L1=1: la durée de l'événement<br>Avec L1=2: la durée de l'événement  | E2 est de 10 seconds.<br>E2 est de 20 seconds.                           |
| Cette fonction bl<br>recommencent à                       | oque l'horloge pour u<br>fonctionner comme de       | ne période indétermi<br>programmation. Pend      | née. A l'échéance de cette période les sorties<br>ant la période de "OVERRIDE SP", seulement le                                 | Activation du relais RST :   |  |
| point de consigne   | SP sera maintenu.                                   | +  | · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·   | E3 Avec L1=1 : après 5 seconds.<br>Avec L1=2 : après 10 seconds.   |  |
| Pour démarrer la  | a fonction, presser la                              | touche ser pour au                               | i moins 4 sec., jusqu'à ce que l'afficheur montre   | E4 Période d'activation du relais RST: d   | épendante du paramètre L2.   |
|   |   |  |   | AVEC LE PARAMETRE L1=0,  | QUAND ON APPUIE SUR LA TOU   |
| PENDAN  | T LA PERIODE DE OV                                  | ERRIDE rt / SP LES                               | LED " $ON + 1$ or $7$ " SONT ETEINTS.   | L'ACTIVATION DU RELAIS <b>RS1</b><br>THERMOSTAT NE VA PAS CHAN   | <b>7</b> POUR UNE PERIODE EGALE A <b>L</b><br>IGER.                      |
|   |   | ET SP, SI ACTIVES                                | , ONT LA PRIORITE SUR LE SELECTEUR A  | 15. PASSWORD PROTECTION PARA<br>L'instrument prévoit par programmation a   | AMETRES<br>appropriée du paramètre HP la possibilit                      |
| 8. CONTRO   | LE THERMOSTAT PA                                    | R SONDE AVEC CL                                  | E   | de passe soit demandé pour lire/modifier   | les paramètres «utilisateur» et «adminis                                 |
| Le chrono-therm   | (SEUI)<br>ostat peut être démarré                   | EMENT MODELES                                    | AVEC TIMER)<br>le sélecteur à clé qui se trouve dans les sondes   | «utilisateur» et «administrateur», rappare   | a touche RST insérer le mot de nasse l                                   |
| de zone. Grâce à  | la clé il est possible d                            | e forcer le timer de zo<br>mes établis pour la : | one, dans la façon suivante:<br>rone sélectionnée:  | + - A la fin presser brièvement  | la touche  |
| ON l'horloge  | est exclue et pour la zo                            | ne sélectionnée on r                             | naintient le point de consigne <b>SP</b> ;  | Si l'opération a été exécutée correcter  | ment le display visualisera le premie                                    |
|   | est exclue et pour la z                             | Cone selectionnee on<br>RES POUR D'AUTRE         | S INFORMATIONS  | «utilisateur». En chaque cas, l'icône  | sera allumée pendant la lecture des                                      |
| AVEC LA   | CLE EN POSITION 0                                   | N / OFF, L'ICONE                                 | CLIGNOTE  | pendant la variation des valeurs. Pour acc   | céder seulement à la liste «utilisateur», il                             |
| 9. FUNCTIO  | NNEMENI / SURETE                                    | SORTIE K1  | Le relais K1 s'active pour maintenir la   | touche RST, quand l'appareil affiche l'inso<br>16. AFFICHAGE/MODIFICATION PAR  | cription "PA". RAMETRES INSTRUMENT                                       |
| Temper.   |   |  | température du SET-POINT SP ou, si habilité, le point de consigne de sûreté rt.   |  | DE PARAMETRES, «UTILISATEUR» E   |
| SP  | <u>\</u>  |  | Le paramètre <i>nt</i> , point de consigne de sûreté / antigel, est toujours présent sur  | L'INSERTION DU MOT DE PAS  | SE; AU CONTRAIRE, LE MOT DE P  |
| / 11  | $\backslash$  |  | tous les modèles avec timer; sur les  | NECESSAIRE POUR LES PARAME<br>Pour accéder à la liste des paramètres. il f   | TRES «ADMINISTRATEUR».<br>aut:   |
| SP - rd<br>/ rt - rd                                      |   |  | du paramètre <i>H5</i> , voir point 25.   | Presser en même temps les touches  | ser et ser pour au moins 2 sec.;   |
|   |   | :<br>· Tir                                       | Le sortie K1 s'active pour températures t $\leq$<br><b>SP</b> - <i>rd</i> / t $\leq$ <i>rt</i> - <i>rd</i> et s'éteint quand on | <ul> <li>L'afficheur visualise l'inscription "PA" :</li> <li>Pour accéder à la lecture/variation</li> </ul>  | des paramètres type "administrateur" il e                                |
| ON  |   |  | rejoint la température de point de consigne   | PAssword comme décrit au point 15  | 5;   |
| OFF   |   | BURNI  | cas de sonde détraquée ou température au-   | Pour acceder a la lecture/variation     foio la taucha   | seulement des parametres type "utilisat                                  |
|   |   | BORN   | delà des limites, les sorties s'éteignent<br>automatiquement.   | TOIS IA TOUCHE   | acharchar la naramàtra à madifiar  |
| 10. FONCTIO   | NNEMENT AVEC HEL                                    | LICE ASPIRATION F                                | UMEES<br>MEES)  | Presser la touche RST nour visualicer  | r la valeur du paramètre.  |
| L'HELICE  | COMMUNE EST A                                       | CTIVE SEULEMEN                                   | T S'IL Y A AU MOINS UN BRULEUR EN   | Presser la touche <b>* *</b> | odifier la valeur:   |
| FONCTIO<br>Chaque fois qu'i                               | N.<br>In bruleur démarre. l'h                       | élice commune et le                              | s autres brûleurs, si déià en fonction. s'éteionent   | Presser de nouveau la touche     RST po  | pur retourner à la liste des paramètres:                                 |
| pendant un temps  | s de <b>Fb</b> + <b>E2</b> . Le parar               | nètre <b>Fb</b> est la durée                     | d'arrête de l'hélice commune et <b>E2</b> est la durée  | Pour quitter l'opération et enregistrer les m  | nodifications, presser la touche   |
| Après la durée Fl   | <ul> <li>b + E2, l'hélice commu</li> </ul>          | ine et les brûleurs ac                           | tivés retourne en fonction. Par le paramètre <b>Fb</b> il   | 30 seconds sans agir sur le clavier.   |  |

est possible d'imposer la durée d'arrête de l'hélice commune nécessaire pour redémarrer le vacuostat de

sécurité toutes les fois qu'un brûleur est insérée dans l'installation.

7.

## AREIL NORMALEMENT AFFICHE LA TEMPERATURE LUE. POUR AFFICHER L'HEURE

ISER LA TOUCHE 🧐. POUR RETOURNER A L'AFFICHAGE DE LA TEMPERATURE, INDRE 15 SEC

#### CHAGE ET MODIFICATION DU SET-POINT "SP1" (Température d'intervention des sorties K1 correspondantes aux brûleur 1)

- a touche ser ou ser jusqu'à ce que l'écran visualise l'écriture "SP";
- la touche, maintenant l'écran visualise la température du point de consigne fixée pour la zone;

e de modifications, agir sur les touches ser ou ser; le point de consigne doit être entre les . rH

l'opération et enregistrer les modifications, presser la touche RST, ou attendre 15 seconds e clavie

## CHAGE ET MODIFICATION ETAT BRULEUR

teurs lumineux qui se trouvent au-dessus de l'écran, indiquent les brûleurs en fonction ou en D "BURNER BLOCK" indiquent les brûleurs en bloc.

aires dans la zone thermique qui ne sont pas utilisée, on peut inhabiliter le brûleur de l'aire nte et ainsi faire des bonnes économies d'énergie.

- a touche **RST** et la relâcher lorsque l'écran visualise l'écriture "EndS".
- a 🔲 (ou 🞯 pour les modèles avec le timer) pour habiliter ou inhabiliter le brûleur 1. La des brûleurs est indiquée par le LED "BURNER ON" au-dessus de l'écran:
  - BURNER ON" 1 ON → brûleur habilité;
- BURNER ON" 1 OFF → brûleur inhabilité; ter la phase d'habilitation / inhabilitation des brûleurs attendre 5 seconds sans agir sur le clavier. REDEMARRER LES BRÛLEURS
- a touche RST la relâcher lorsque l'écran visualise l'écriture "rSt";



## VENEMENTS

|    |                       | En/Ds |                                 |
|----|-----------------------|-------|---------------------------------|
| E1 | Appuyer sur la touche | RST   | : ouverture contact thermostat. |

- ure du contact thermostat
- 1=1: la durée de l'événement E2 est de 10 seconds.
- 1=2: la durée de l'événement E2 est de 20 seconds.
- ion du relais RST :
- 1=1 : après 5 seconds. 1=2 : après 10 seconds

LE PARAMETRE L1=0, QUAND ON APPUIE SUR LA TOUCHE RST, ON AURA IVATION DU RELAIS RST POUR UNE PERIODE EGALE A L2; L'ETAT DU RELAIS MOSTAT NE VA PAS CHANGER

### WORD PROTECTION PARAMETRES

prévoit, par programmation appropriée du paramètre HP, la possibilité que l'insertion d'un mot it demandé pour lire/modifier les paramètres «utilisateur» et «administrateur». Lorsqu'on entre te des paramètres, l'appareil affiche l'inscription "PA". Pour lire/modifier les paramètres

et «administrateur», presser la touche T. A la fin presser brièvement la touche

n a été exécutée correctement le display visualisera le premier paramètre du tableau dans le cas contraire il sera possible de lire/modifier seulement les paramètres de la liste En chaque cas, l'icône 🏂 sera allumée pendant la lecture des paramètres et cliqnotant ariation des valeurs. Pour accéder seulement à la liste «utilisateur», il suffit de presser 2 fois la

### quand l'appareil affiche l'inscription "PA" CHAGE/MODIFICATION PARAMETRES INSTRUMENT

AREIL PREVOIT 2 LISTES DE PARAMETRES, «UTILISATEUR» ET «ADMINISTRATEUR». ESMODIFICATION A LA LISTE DES PARAMETRES "UTILISATEUR" NE DEMANDE PAS ERTION DU MOT DE PASSE; AU CONTRAIRE, LE MOT DE PASSE CORRECTE EST SSAIRE POUR LES PARAMETRES «ADMINISTRATEUR»

- en même temps les touches ser et ser pour au moins 2 sec.;
- ur visualise l'inscription "PA" :
- accéder à la lecture/variation des paramètres type "administrateur" il est nécessaire d'insérer le word comme décrit au point 15:
- accéder à la lecture/variation seulement des paramètres type "utilisateur", il suffit de presser 2 touche RST
- a touche ter ou ser pour rechercher le paramètre à modifier;
- a touche RST pour visualiser la valeur du paramètre;
- a touche tser o ser pour modifier la valeur;
- de nouveau la touche RST pour retourner à la liste des paramètres;

l'opération et enregistrer les modifications, presser la touche RST pour au moins 2 sec attendre 30 seconds sans agir sur le clavier. 17. POSTAGE DE L'HORAIRE ACTUEL

### (SEULEMENT MODELES AVEC TIMER)

Presser la touche pour afficher l'horloge.

| Pres   |  |   |   |  |
|--|--|---|---|--|
| 'icôno   | sser les touches 🖼 + 🏧 pour insèrer les minutes actuelles;   |   |   |  |
| 0  | " S'allume, quand on presse la touche 💁.   |   |   |  |
| ð. <i>1</i>  | ACCES AUX PROGRAMMES "TIMER" MEMORISES<br>(SEULEMENT MODELES AVEC TIMER)   |   |   |  |
| Pour ac  | céder aux programmes "TIMER" mémorisés, il faut:   |   |   |  |
| Pres   | sser la touche Of pour afficher l'horloge.   |   |   |  |
| Pres   | sser de nouveau 🙆 et la tenir pressée jusqu'à ce que l'écran visua   | alise la pren   | nière pla   | ace de   |
| mér  | noire. Quand on accède aux programmes, l'icône de configuration "🌮" cl   | lignote.  |   |  |
| Pour qu  | itter le menu "TIMER" presser la touche RST ou attendre 30 sec. sans ag  | jir sur le clav   | ier.  |  |
| 19. 1  | (SEULEMENT MODELES AVEC TIMER)   |   |   |  |
| $\wedge$   | LES PROGRAMMES TIMER SONT UNE SERIE D'EVENEMENTS DE D  | EMARRAGE  | E OU AR   | RETE   |
| DES B  | RULEURS. L'APPAREIL LES RANGE A SELON DU JOUR ET DE L'H<br>ITE CYCLIQUEMENT  | IEURE IMPO  | DSES E  | T LES  |
| Acc  | éder aux programmes "TIME <u>R" c</u> omme décrit au point 18.   |   |   |  |
| Pres   | sser plusieurs fois la touche 🞯 jusqu'à ce que l'écran visualise la prem   | ière place de   | e mémoir  | e libre  |
| "  | ·";  |   |   |  |
| <ul> <li>Pres</li> </ul>   | sser la touche DAY pour insérer le jour ou la combinaison de jours désirée   | Э;  |   |  |
| Pres   | sser la touche <i>H</i> ou <i>M</i> pour insérer l'horaire de commutation de la s  | ortie;  |   |  |
| Pres   | sser la touche ser / ser pour imposer un programme de démarrage/arré   | ète brûleurs:   |   |  |
|  | +<br>ser →LED <b>ON</b> allumé → programme de brûleurs ON;   |   |   |  |
|  | ser →LED ON éteint → programme de brûleurs OFF;  |   |   |  |
| Pour er  | rregistrer le programme et sélectionner la place de mémoire libre presser  | la touche   | 36. DOM   | r sortir   |
| resser   | la touche RST ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier   |   | ,,,   |  |
| 20.  | LECTURE D'UN PROGRAMME   |   |   |  |
| • Ann  | (SEULEMENT MODELES AVEC TIMER)   |   |   |  |
| Prov   |  |   |   |  |
|  | tir program la touche RST ou attendre 20 and anne si riseres.  |   |   |  |
| 21. I  | MODIFICATION D'UN PROGRAMME  |   |   |  |
|  | (SEULEMENT MODELES AVEC TIMER)   |   |   |  |
| Acc  |  | .,  |   |  |
| <ul> <li>Pres</li> </ul>   | sser plusieurs fois la touche 22 , ce que l'écran visualise peut être modif  | ie par les tou  | ches :  |  |
| •  | DAY, H, M pour modifier jour, heures et minutes du programme séle  | ectionné;   |   |  |
| •  | set / set pour habiliter/inhabiliter le programme sélectionné.   |   |   | 2  |
| sort<br>22. I  | ir presser la touche RST ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>EFFACEMENT D'UN PROGRAMME OU DE TOUS LES PROGRAMMES  |   |   |  |
| sort<br>22.  | ir presser la touche RST ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>EFFACEMENT D'UN PROGRAMME OU DE TOUS LES PROGRAMMES<br>(SEULEMENT MODELES AVEC TIMER)<br>Pour effacer un programme:<br>Arcéder aux programme:<br>Arcéder aux programme:<br>Arcéder aux programmes 'IMMER' comme décrit au point 18   | -   |   |  |
| sort<br>22.  | ir presser la touche (RST) ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>EFFACEMENT D'UN PROGRAMME OU DE TOUS LES PROGRAMMES<br>(SEULEMENT MODELES AVEC TIMER)<br>Pour effacer un programme:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>Presser plusieurs fois la touche (D) pour défier les programmes insérés:  |   |   |  |
| sort<br>2.  <br>•  | ir presser la touche (RST) ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>EFFACEMENT D'UN PROGRAMME OU DE TOUS LES PROGRAMMES<br>(SEULEMENT MODELES AVEC TIMER)<br>Pour effacer un programme:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>Presser plusieurs fois la touche<br>Presser plusieurs fois la touche<br>Presser et maintenir pressée la touche  |   | CO (110   | l'écran  |
| sort<br>22.  | ir presser la touche RST ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>EFFACEMENT D'UN PROGRAMME OU DE TOUS LES PROGRAMMES<br>(SEULEMENT MODELES AVEC TIMER)<br>Pour effacer un programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>Presser plusieurs fois la touche presser et maintenir pressée la touche<br>visualise l'écriture ":";  | jusqu'à   | ce que  | l'écran  |
| sort<br>22.  | ir presser la touche RST ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>EFFACEMENT D'UN PROGRAMME OU DE TOUS LES PROGRAMMES<br>(SEULEMENT MODELES AVEC TIMER)<br>Pour effacer un programme:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>Presser plusieurs fois la touche D pour défiler les programmes insérés;<br>Pour effacer la place de mémoire presser et maintenir pressée la touche<br>visualise l'écriture "";<br>Pour effacer tous les programmes TIMER en mémoire:<br>Accéder aux programmes TIMER en mémoire:  | jusqu'à   | ce que  | l'écran  |
| sort<br>2.   | ir presser la touche RST ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>EFFACEMENT D'UN PROGRAMME OU DE TOUS LES PROGRAMMES<br>(SEULEMENT MODELES AVEC TIMER)<br>Pour effacer un programme:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>Presser plusieurs fois la touche<br>Presser plusieurs fois la touche<br>Pour effacer la place de mémoire presser et maintenir pressée la touche<br>visualise l'écriture "";<br>Pour effacer tous les programmes TIMER en mémoire:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.   | jusqu'à   | ce que  | l'écran  |
| sort<br>2.   | ir presser la touche RST ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>EFFACEMENT D'UN PROGRAMME OU DE TOUS LES PROGRAMMES<br>(SEULEMENT MODELES AVEC TIMER)<br>Pour effacer un programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>Presser plusieurs fois la touche D pour défiler les programmes insérés;<br>Pour effacer la place de mémoire presser et maintenir pressée la touche<br>visualise l'écriture "";<br>Pour effacer tous les programmes TIMER en mémoire:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>presser et maintenir pressée la touche<br>G presser et maintenir pressée la touche<br>G presser et maintenir pressée la touche<br>G pour au moins 6 seconds, jus  | jusqu'à<br>qu'à ce que l  | ce que  | l'écran<br>sualise   |
| sort 2. 1  | ir presser la touche (RST) ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>EFFACEMENT D'UN PROGRAMME OU DE TOUS LES PROGRAMMES<br>(SEULEMENT MODELES AVEC TIMER)<br>Pour effacer un programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>Presser plusieurs fois la touche of pour défiler les programmes insérés;<br>Pour effacer la place de mémoire presser et maintenir pressée la touche<br>visualise l'écriture "";<br>Pour effacer tous les programmes TIMER en mémoire:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>presser et maintenir pressée la touche of, pour au moins 6 seconds, jus<br>'écriture "EALL";<br>trit presser la touche of  | jusqu'à<br>qu'à ce que l  | ce que  | l'écran<br>sualise   |
| sort 2. 1  | ir presser la touche RT ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>EFFACEMENT D'UN PROGRAMME OU DE TOUS LES PROGRAMMES<br>(SEULEMENT MODELES AVEC TIMER)<br>Pour effacer un programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>Presser plusieurs fois la touche pour défiler les programmes insérés;<br>Pour effacer la place de mémoire presser et maintenir pressée la touche<br>visualise l'écriture "";<br>Pour effacer tous les programmes TIMER en mémoire:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>presser et maintenir pressée la touche , pour au moins 6 seconds, jus<br>'écriture "EALL";<br>rtir presser la touche RT ou deterne 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>TABLEAU PARAMETRES INSTRUMENT  | jusqu'à<br>qu'à ce que l  | ce que<br>l'écran vis   | l'écran<br>sualise   |
| sort 1   | ir presser la touche Res ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>EFFACEMENT D'UN PROGRAMME OU DE TOUS LES PROGRAMMES<br>(SEULEMENT MODELES AVEC TIMER)<br>Pour effacer un programme:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>Presser plusieurs fois la touche programmes insérés;<br>Pour effacer la place de mémoire presser et maintenir pressée la touche<br>visualise l'écriture "";<br>Pour effacer tous les programmes TIMER en mémoire:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>presser et maintenir pressée la touche<br>visualise l'écriture "";<br>Pour effacer tous les programmes TIMER en mémoire:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>presser et maintenir pressée la touche<br>vicriture "EALL";<br>res ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>TABLEAU PARAMETRES INSTRUMENT<br>Paramètre   | di jusqu'à<br>qu'à ce que l<br>Range  | ce que<br>'écran vis  | l'écran<br>sualise<br>Def  |
| sort 1   | ir presser la touche (RST) ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>EFFACEMENT D'UN PROGRAMME OU DE TOUS LES PROGRAMMES<br>(SEULEMENT MODELES AVEC TIMER)<br>Pour effacer un programme:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>Presser plusieurs fois la touche (D) pour défiler les programmes insérés;<br>Pour effacer la place de mémoire presser et maintenir pressée la touche<br>visualise l'écriture "";<br>Pour effacer tous les programmes TIMER en mémoire:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>presser et maintenir pressée la touche (D), pour au moins 6 seconds, just<br>'écriture "EALL";<br>rtir presser la touche (RST) ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>TABLEAU PARAMETRES INSTRUMENT<br>Paramètre<br>Paramètres sonde régulation   | gu'à ce que l<br>Range  | ce que<br>'écran vis  | l'écran<br>sualise<br>Def  |
| sort 1   | ir presser la touche Rest ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>EFFACEMENT D'UN PROGRAMME OU DE TOUS LES PROGRAMMES<br>(SEULEMENT MODELES AVEC TIMER)<br>Pour effacer un programmes:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>Presser plusieurs fois la touche De pour défiler les programmes insérés;<br>Pour effacer la place de mémoire presser et maintenir pressée la touche<br>visualise l'écriture "";<br>Pour effacer tous les programmes TIMER en mémoire:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>presser et maintenir pressée la touche<br>visualise l'écriture "";<br>Pour effacer tous les programmes TIMER en mémoire:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>presser et maintenir pressée la touche<br>visualise l'écriture "EALL";<br>ritir presser la touche<br>Rest ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>TABLEAU PARAMETRES INSTRUMENT<br>Paramètre<br>Paramètre sonde régulation<br>Calibrage sonde   | qu'à ce que l<br>Range  | ce que<br>'écran vis<br>UM  | l'écran<br>sualise<br>Def  |
| sort<br>2.   | ir presser la touche Rest ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>EFFACEMENT D'UN PROGRAMME OU DE TOUS LES PROGRAMMES<br>(SEULEMENT MODELES AVEC TIMER)<br>Pour effacer un programme:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>Presser plusieurs fois la touche De pour défilier les programmes insérés;<br>Pour effacer la place de mémoire presser et maintenir pressée la touche<br>visualise l'écriture "";<br>Pour effacer tous les programmes TIMER en mémoire:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>presser et maintenir pressée la touche<br>visualise l'écriture "";<br>eriture "EALL";<br>virtir presser la touche Rest ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>TABLEAU PARAMETRES INSTRUMENT<br>Paramètre<br>Paramètres sonde régulation<br>Calibrage sonde<br>Stabilité de lecture des entrées AD<br>Dammétres afourtement<br>Paramétres sonde régulation  | u'à ce que l<br>Range<br>-1212<br>05  | ce que<br>l'écran vis<br>UM<br>°C<br>-  | l'écran<br>sualise<br>Def  |
| sort 2.  | ir presser la touche RT ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>EFFACEMENT D'UN PROGRAMME OU DE TOUS LES PROGRAMMES<br>(SEULEMENT MODELES AVEC TIMER)<br>Pour effacer un programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>Presser plusieurs fois la touche pour défiler les programmes insérés;<br>Pour effacer la place de mémoire presser et maintenir pressée la touche<br>visualise l'écriture "";<br>Pour effacer tous les programmes TIMER en mémoire:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>presser et maintenir pressée la touche<br>visualise l'écriture "";<br>Pour effacer tous les programmes TIMER en mémoire:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>presser et maintenir pressée la touche<br>visualise l'écriture "EALL";<br>ritir presser la touche<br>RET ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>TABLEAU PARAMETRES INSTRUMENT<br>Paramètre<br>Paramètres sonde régulation<br>Calibrage sonde<br>Stabilité de lecture des entrées AD<br>Paramètres régulateur<br>Diffunctiol point de acenting.   | Gi jusqu'à<br>qu'à ce que l<br>Range<br>-1212<br>05   | ce que<br>l'écran vis   | l'écran<br>sualise<br>0,0<br>2   |
| sort 1<br>2. 1<br>4. 1<br>5. 1<br>5. 1<br>6. 1<br>7. 1 | ir presser la touche Rest ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>EFFACEMENT D'UN PROGRAMME OU DE TOUS LES PROGRAMMES<br>(SEULEMENT MODELES AVEC TIMER)<br>Pour effacer un programmes:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>Presser plusieurs fois la touche pour défiler les programmes insérés;<br>Pour effacer la place de mémoire presser et maintenir pressée la touche<br>visualise l'écriture "";<br>Pour effacer tous les programmes TIMER en mémoire:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>presser et maintenir pressée la touche<br>(G), pour au moins 6 seconds, just<br>'écriture "EALL";<br>vitir presser la touche Rest<br>ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>TABLEAU PARAMETRES INSTRUMENT<br>Paramètre<br>Paramètres sonde régulation<br>Calibrage sonde<br>Stabilité de lecture des entrées AD<br>Paramètres régulateur<br>Différentiel point de consigne  | (i) jusqu'à<br>qu'à ce que l<br>Range<br>-1212<br>05<br>0,112<br>0, 20  | ce que<br>fécran vis  | l'écran<br>sualise<br>0,0<br>2<br>0,5  |
| sort sort  | ir presser la touche Rest ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>EFFACEMENT D'UN PROGRAMME OU DE TOUS LES PROGRAMMES<br>(SEULEMENT MODELES AVEC TIMER)<br>Pour effacer un programme:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>Presser plusieurs fois la touche programmes insérés;<br>Pour effacer la place de mémoire presser et maintenir pressée la touche<br>visualise l'écriture "",<br>Pour effacer tous les programmes TIMER en mémoire:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>presser et maintenir pressée la touche<br>visualise l'écriture "",<br>Pour effacer tous les programmes TIMER en mémoire:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>presser et maintenir pressée la touche<br>visualise l'écriture "EALL";<br>vitir presser la touche<br>Rest ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>TABLEAU PARAMETRES INSTRUMENT<br>Paramètre<br>Paramètres<br>Paramètres sonde régulation<br>Calibrage sonde<br>Stabilité de lecture des entrées AD<br>Paramètres régulateur<br>Différentiel point de consigne<br>Point de consigne de sûreté. 0=sorties éteintes, fonction antigel<br>inhabilitée. Cette fonction est toujours active dans tous les modèles   | (i) jusqu'à<br>qu'à ce que l<br>Range<br>-1212<br>05<br>0,112<br>020  | ce que<br>'écran vis<br>UM<br>°C<br>-<br>°C<br>°C   | l'écran<br>sualise<br>0,0<br>2<br>0,5<br>6   |
| sort<br>2. 1<br>4<br>4<br>6<br>7<br>7<br>7<br>7<br>7<br>7<br>7<br>7<br>7<br>7<br>7<br>7<br>7   | ir presser la touche Rest ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>EFFACEMENT D'UN PROGRAMME OU DE TOUS LES PROGRAMMES<br>(SEULEMENT MODELES AVEC TIMER)<br>Pour effacer un programme:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>Presser plusieurs fois la touche pour défiler les programmes insérés;<br>Pour effacer la place de mémoire presser et maintenir pressée la touche<br>visualise l'écriture "";<br>Pour effacer tous les programmes TIMER en mémoire:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>presser et maintenir pressée la touche<br>visualise l'écriture "";<br>Pour effacer tous les programmes TIMER en mémoire:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>presser et maintenir pressée la touche<br>vicriture "EALL";<br>retir presser la touche Rest ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>TABLEAU PARAMETRES INSTRUMENT<br>Paramètre<br>Paramètre<br>Paramètres sonde régulation<br>Calibrage sonde<br>Stabilité de lecture des entrées AD<br>Paramètres régulateur<br>Différentiel point de consigne<br>Point de consigne de sûreté. 0=sorties éteintes, fonction antigel<br>inhabilitée. Cette fonction est toujours active dans tous les modèles<br>avec horloge intégrée. Dans les modèles sans horloge, la fonction<br>entiend loitine nouvers actione Life de   | ()<br>()<br>()<br>()<br>()<br>()<br>()<br>()<br>()<br>()  | ce que<br>'écran vis<br>UM<br>°C<br>-<br>°C<br>°C   | l'écran<br>sualise<br>0,0<br>2<br>0,5<br>6   |
| sort sort<br>2. 1<br>  | ir presser la touche Rest ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>EFFACEMENT D'UN PROGRAMME OU DE TOUS LES PROGRAMMES<br>(SEULEMENT MODELES AVEC TIMER)<br>Pour effacer un programme:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>Presser plusieurs fois la touche De pour défiler les programmes insérés;<br>Pour effacer la place de mémoire presser et maintenir pressée la touche<br>visualise l'écriture "";<br>Pour effacer tous les programmes TIMER en mémoire:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>presser et maintenir pressée la touche<br>vécriture "EALL";<br>resser et maintenir pressée la touche Rest out moins 6 seconds, jus<br>'écriture "EALL";<br>resser la touche Rest ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>TABLEAU PARAMETRES INSTRUMENT<br>Paramètre<br>Paramètre<br>Paramètres sonde régulation<br>Calibrage sonde<br>Stabilité de lecture des entrées AD<br>Paramètres régulateur<br>Différentiel point de consigne<br>Point de consigne de sûreté. 0=sorties éteintes, fonction antigel<br>inhabilitée. Cette fonction est toujours active dans tous les modèles<br>avec horloge intégrée. Dans les modèles sans horloge, la fonction<br>antigel s'active seulement avec H5 = 1.<br>Limite meininum de teoméret en Sen   | (3) jusqu'à<br>qu'à ce que l<br>Range<br>-1212<br>05<br>0,112<br>020  | ce que<br>l'écran vis   | l'écran<br>sualise<br>0,0<br>2<br>0,5<br>6   |
| sort score (*)   | ir presser la touche Rest ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>EFFACEMENT D'UN PROGRAMME OU DE TOUS LES PROGRAMMES<br>(SEULEMENT MODELES AVEC TIMER)<br>Pour effacer un programme:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>Presser plusieurs fois la touche pour défiler les programmes insérés;<br>Pour effacer la place de mémoire presser et maintenir pressée la touche<br>visualise l'écriture "";<br>Pour effacer tous les programmes TIMER en mémoire:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>presser et maintenir pressée la touche<br>écriture "EALL";<br>ritr presser la touche Rest ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>TABLEAU PARAMETRES INSTRUMENT<br>Paramètre<br>Paramètre<br>Paramètres sonde régulation<br>Calibrage sonde<br>Stabilité de lecture des entrées AD<br>Paramètres régulateur<br>Différentiel point de consigne<br>Point de consigne de sûreté. 0=sorties éteintes, fonction antigel<br>inhabilitée. Cette fonction est toujours active dans tous les modèles<br>avec horloge intégrée. Dans les modèles sans horloge, la fonction<br>antigel s'active seulement avec H5 = 1.<br>Limite maximum de température SP   | Image         -1212         05         0,112         020  | ce que<br>l'écran vis   | l'écran<br>sualise<br>0,0<br>2<br>0,5<br>6<br>10                                   |
| sort<br>2. 1<br>4. 1<br>5. 1<br>6. 1<br>7. 1   | ir presser la touche RST ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>EFFACEMENT D'UN PROGRAMME OU DE TOUS LES PROGRAMMES<br>(SEULEMENT MODELES AVEC TIMER)<br>Pour effacer un programme:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>Presser plusieurs fois la touche D pour défiler les programmes insérés;<br>Pour effacer la place de mémoire presser et maintenir pressée la touche<br>disualise l'écriture "";<br>Pour effacer tous les programmes TIMER en mémoire:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>presser et maintenir pressée la touche<br>decriture "EALL";<br>ritir presser la touche RST ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>TABLEAU PARAMETRES INSTRUMENT<br>Paramètre<br>Paramètre<br>Paramètre sonde régulation<br>Calibrage sonde<br>Stabilité de lecture des entrées AD<br>Paramètres régulateur<br>Différentiel point de consigne<br>Point de consigne de sûreté. 0=sorties éteintes, fonction antigel<br>inhabilitée. Cette fonction est toujours active dans tous les modèles<br>avec horloge intégrée. Dans les modèles sans horloge, la fonction<br>antigel s'active seulement avec H5 = 1.<br>Limite maximum de température SP<br>Daramètres sonde température SP<br>Daramètres sonde:<br>Limite maximum de température SP<br>Daramètres sondies  | <b>Range</b><br>-1212<br>05<br>0,112<br>020<br>-40 <b>rH</b><br><b>rL</b> 99  | ce que<br>l'écran vis   | l'écran<br>sualise<br>0,0<br>2<br>0,5<br>6<br>10<br>30                             |
| sort<br>2. 1<br>4. 1<br>5. 1<br>6. 1<br>7. 1   | ir presser la touche RST ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>EFFACEMENT D'UN PROGRAMME OU DE TOUS LES PROGRAMMES<br>(SEULEMENT MODELES AVEC TIMER)<br>Pour effacer un programme:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>Presser plusieurs fois la touche<br>pour défilier les programmes insérés;<br>Pour effacer la place de mémoire presser et maintenir pressée la touche<br>visualise l'écriture "";<br>Pour effacer tous les programmes TIMER en mémoire:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>presser et maintenir pressée la touche<br>fest ou autendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>TABLEAU PARAMETRES INSTRUMENT<br>Paramètre<br>Paramètres sonde régulation<br>Calibrage sonde<br>Stabilité de lecture des entrées AD<br>Paramètres régulateur<br>Différentiel point de consigne<br>Point de consigne de sûrteé. 0=sorties éteintes, fonction antigel<br>inhabilitée. Cette fonction est toujours active dans tous les modèles<br>avec horloge intégrée. Dans les modèles sans horloge, la fonction<br>antigel s'active seulement avec H5 = 1.<br>Limite maximum de température SP<br>Limite maximum de température SP<br>Limite maximum de température SP<br>Eletard activation sorties au démarrane (PM/ON)   | (i) jusqu'à<br>qu'à ce que l<br>Range<br>-1212<br>05<br>0,112<br>020<br>-40rH<br>rL99   | ce que<br>fécran vis  | l'écran<br>sualise<br>0,0<br>2<br>0,5<br>6<br>10<br>30                             |
| sort sort<br>2. 1<br>. 1 .  | ir presser la touche Rest ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>EFFACEMENT D'UN PROGRAMME OU DE TOUS LES PROGRAMMES<br>(SEULEMENT MODELES AVEC TIMER)<br>Pour effacer un programme:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>Presser plusieurs fois la touche pour défiler les programmes insérés;<br>Pour effacer la place de mémoire presser et maintenir pressée la touche<br>visualise l'écriture "",<br>Pour effacer tous les programmes TIMER en mémoire:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>presser et maintenir pressée la touche<br>visualise l'écriture "",<br>Pour effacer tous les programmes TIMER en mémoire:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>presser et maintenir pressée la touche<br>visualise l'écriture "EALL";<br>vitir presser la touche<br>Rest<br>ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>TABLEAU PARAMETRES INSTRUMENT<br>Paramètre<br>Paramètres sonde régulation<br>Calibrage sonde<br>Stabilité de lecture des entrées AD<br>Paramètres régulateur<br>Différentiel point de consigne<br>Point de consigne de sûreté. 0=sorties éteintes, fonction antigel<br>inhabilitée. Cette fonction est toujours active dans tous les modèles<br>avec horloge intégrée. Dans les modèles sans horloge, la fonction<br>antigel s'active seulement avec H5 = 1.<br>Limite minimum de température SP<br>Limite maximum de température SP<br>Limite maximum de température SP<br>Paramètres sorties<br>Retard activation sorties au démarrage (PWON)<br>Sélection du type de redémarrane:   | (i) i jusqu'à<br>qu'à ce que l<br>Range<br>-1212<br>05<br>0,112<br>020<br>-40 <i>rH</i><br><i>rL</i> 99<br>0250<br>0 2  | ce que<br>'écran vis<br>UM<br>°C<br>°C<br>°C<br>°C<br>°C<br>°C<br>°C                                | l'écran<br>sualise<br>0,0<br>2<br>0,5<br>6<br>10<br>30<br>0<br>0                   |
| sort sort<br>2. 1<br>. 1 .  | ir presser la touche ar ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>EFFACEMENT D'UN PROGRAMME OU DE TOUS LES PROGRAMMES<br>(SEULEMENT MODELES AVEC TIMER)<br>Pour effacer un programme:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>Presser plusieurs fois la touche programmes resser et maintenir pressée la touche<br>visualise l'écriture "";<br>Pour effacer la place de mémoire presser et maintenir pressée la touche<br>visualise l'écriture "";<br>Pour effacer tous les programmes TIMER en mémoire:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>presser et maintenir pressée la touche<br>visualise l'écriture "EALL";<br>ritr presser la touche autendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>TABLEAU PARAMETRES INSTRUMENT<br>Paramètre<br>Paramètre<br>Paramètres sonde régulation<br>Calibrage sonde<br>Stabilité de lecture des entrées AD<br>Paramètres régulateur<br>Différentiel point de consigne<br>Point de consigne de sûreté. 0=sorties éteintes, fonction antigel<br>inhabilitée. Cette fonction est toujours active dans tous les modèles<br>avec horloge intégrée. Dans les modèles sans horloge, la fonction<br>antigel s'active seulement avec H5 = 1.<br>Limite minimum de température SP<br>Limite maximum de température SP<br>Limite maximum de température SP<br>Limite maximum de température SP<br>Daramètres sorties<br>Retard activation sorties au démarrage (PWON)<br>Sélection du type de redémarrage:<br>0=reset manuel; 1=reset par remise en alimentation et reset manuel;  | (i) jusqu'à<br>qu'à ce que l<br>Range<br>-1212<br>05<br>0.112<br>020<br>-40 <i>rH</i><br><i>rL</i> 99<br>0250<br>02   | Ce que<br>'écran vis<br>UM<br>°C<br>°C<br>°C<br>°C<br>°C<br>°C<br>°C<br>°C<br>°C<br>°C              | l'écran<br>sualise<br>Def<br>0,0<br>2<br>0,5<br>6<br>10<br>30<br>10<br>0<br>0      |
| sort sort<br>2. 1<br>. 1 .  | ir presser la touche as ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>EFFACEMENT D'UN PROGRAMME OU DE TOUS LES PROGRAMMES<br>(SEULEMENT MODELES AVEC TIMER)<br>Pour effacer un programme:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>Presser plusieurs fois la touche pour défiler les programmes insérés;<br>Pour effacer la place de mémoire presser et maintenir pressée la touche<br><i>isualise</i> l'écriture ";,";<br>Pour effacer tous les programmes TIMER en mémoire:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>presser et maintenir pressée la touche<br><i>isualise</i> l'écriture ";,";<br>Pour effacer tous les programmes TIMER en mémoire:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>presser et maintenir pressée la touche<br><i>isualise</i> l'écriture "EALL";<br><i>isti</i> presser la touche <i>isti</i> ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br><b>TABLEAU PARAMETRES INSTRUMENT</b><br>Paramètre<br>Paramètre<br>Paramètre sonde régulation<br>Calibrage sonde<br>Stabilité de lecture des entrées AD<br>Paramètres régulateur<br>Différentiel point de consigne<br>Point de consigne de sûreté. 0=sorties éteintes, fonction antigel<br>inhabilitée. Cette fonction est toujours active dans tous les modèles<br>avec horloge intégrée. Dans les modèles sans horloge, la fonction<br>antigel s'active seulement avec H5 = 1.<br>Limite minimum de température <i>SP</i><br>Limite maximum de température <i>SP</i><br>Paramètres sorties<br>Retard activation sorties au démarrage (PWON)<br>Sélection du type de redémarrage:<br>O-reset manuel; 1=reset par remise en alimentation et reset manuel;<br>le temps d'arrête dure 10 sec; 2=comme 1 mais le temps d'extinction<br><i>iure</i> 20 sec:  | ()<br>()<br>()<br>()<br>()<br>()<br>()<br>()<br>()<br>()  | ce que<br>l'écran vis<br>UM<br>°C<br>-<br>°C<br>°C<br>°C<br>°C<br>sec<br>-                          | l'écran<br>sualise<br>0,0<br>0,0<br>2<br>0,5<br>6<br>10<br>30<br>10<br>0<br>0      |
| sort sort<br>2. 1<br>. 1 .  | ir presser la touche as ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>EFFACEMENT D'UN PROGRAMME OU DE TOUS LES PROGRAMMES<br>(SEULEMENT MODELES AVEC TIMER)<br>Pour effacer un programme:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>Presser plusieurs fois la touche pour défiler les programmes insérés;<br>Pour effacer la place de mémoire presser et maintenir pressée la touche<br>visualise l'écriture "";<br>Pour effacer tous les programmes TIMER en mémoire:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>presser et maintenir pressée la touche<br>seriture "EALL";<br>ritr presser la touche autendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>TABLEAU PARAMETRES INSTRUMENT<br>Paramètre<br>Paramètre<br>Paramètre sonde régulation<br>Calibrage sonde<br>Stabilité de lecture des entrées AD<br>Paramètres régulateur<br>Différentiel point de consigne<br>Point de consigne de sûreté. 0=sorties éteintes, fonction antigel<br>inhabilitée. Cette fonction est toujours active dans tous les modèles<br>avec horloge intégrée. Dans les modèles sans horloge, la fonction<br>antigel s'active seulement avec H5 = 1.<br>Limite minimum de température SP<br>Limite maximum de température SP<br>Limite maximum de température SP<br>Eternet sorties<br>Retard activation sorties au démarrage (PWON)<br>Sélection du type de redémarrage:<br>0=reset manuel; 1=reset par remise en alimentation et reset manuel;<br>le temps d'arrête dure 10 sec; 2=comme 1 mais le temps d'artictor<br>Durée d'impulsion de redémarrage   | jusqu'à     isqu'à     isqu'à     ce que l     Range     -1212     05     0,112     020     -40 <i>rH rL</i> 99     0250     02   | ce que<br>l'écran vis   | l'écran<br>sualise<br>0,0<br>0,0<br>2<br>0,5<br>6<br>10<br>30<br>10<br>0<br>0      |
| sort score (************************************   | ir presser la touche Rest ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>EFFACEMENT D'UN PROGRAMME OU DE TOUS LES PROGRAMMES<br>(SEULEMENT MODELES AVEC TIMER)<br>Pour effacer un programme:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>Presser plusieurs fois la touche pour défiler les programmes insérés;<br>Pour effacer la place de mémoire presser et maintenir pressée la touche<br>visualise l'écriture "";<br>Pour effacer tous les programmes TIMER en mémoire:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>presser et maintenir pressée la touche<br>feriture "EALL";<br>ritr presser la touche Rest ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>TABLEAU PARAMETRES INSTRUMENT<br>Paramètre<br>Paramètre<br>Paramètre sonde régulation<br>Calibrage sonde<br>Stabilité de lecture des entrées AD<br>Paramètres régulateur<br>Différentiel point de consigne<br>Point de consigne de sûreté. 0=sorties éteintes, fonction antigel<br>inhabilitée. Cette fonction est toujours active dans tous les modèles<br>avec horloge intégrée. Dans les modèles sans horloge, la fonction<br>antigel s'active seulement avec H5 = 1.<br>Limite minimum de température SP<br>Limite maximum de température SP<br>Limite maximum de température SP<br>Elimite maximum de température SP<br>Paramètres sonties<br>Retard activation sorties au démarrage (PWON)<br>Sélection du type de redémarrage:<br>0=reset manuel; 1=reset par remise en alimentation et reset manuel;<br>le temps d'arrête dure 10 sec; 2=comme 1 mais le temps d'extinction<br>d'ure 20 sec;<br>Durée d'impulsion de redémarrage<br>Paramètres alarme   | jusqu'à     isqu'à     isqu'à     ce que l     Range     -1212     05     0.112     020     -40rH     rL99     0250     02  | ce que<br>l'écran vis   | l'écran<br>sualise<br>Def<br>0,0<br>2<br>0,5<br>6<br>10<br>30<br>10<br>0<br>3<br>3 |
| sort<br>2. 1<br>2. 1<br>4. 1<br>5. 1<br>5. 1<br>6. 1<br>7. 1   | ir presser la touche Rest ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>EFFACEMENT D'UN PROGRAMME OU DE TOUS LES PROGRAMMES<br>(SEULEMENT MODELES AVEC TIMER)<br>Pour effacer un programme:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>Presser plusieurs fois la touche pour défilier les programmes insérés;<br>Pour effacer la place de mémoire presser et maintenir pressée la touche<br>visualise l'écriture "";<br>Pour effacer tous les programmes TIMER en mémoire:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>presser et maintenir pressée la touche<br>restrict e suche restrict au point 18.<br>presser et maintenir pressée la touche<br>restrict restrict e suche restrict au point 18.<br>presser la touche rest instrument<br>Paramètres sonde rest Instrument<br>Paramètres sonde régulation<br>Calibrage sonde<br>Stabilité de lecture des entrées AD<br>Paramètres régulateur<br>Différentiel point de consigne<br>Point de consigne de sûreté. 0=sorties éteintes, fonction antigel<br>inhabilité. Cette fonction est toujours active dans tous les modèles<br>avec horloge intégrée. Dans les modèles sans horloge, la fonction<br>antigel s'active seulement avec H5 = 1.<br>Limite minimum de température SP<br>Paramètres sorties<br>Retard activation sorties au démarrage (PWON)<br>Sélection du type de redémarrage<br>Paramètres alarme<br>Déla | jusqu'à     ijusqu'à     igramme      igramme     igramme      ig | ce que<br>l'écran vis<br>UM<br>°C<br>°C<br>°C<br>°C<br>°C<br>°C<br>°C<br>°C<br>°C<br>°C<br>°C<br>°C | l'écran<br>sualise<br>Def<br>0,0<br>2<br>0,5<br>6<br>10<br>30<br>                  |
| sort<br>2. 1<br>   | ir presser la touche rest ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>EFFACEMENT D'UN PROGRAMME OU DE TOUS LES PROGRAMMES<br>(SEULEMENT MODELES AVEC TIMER)<br>Pour effacer un programme:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>Presser plusieurs fois la touche of pour défilier les programmes insérés;<br>Pour effacer la place de mémoire presser et maintenir pressée la touche<br>disualise l'écriture "",<br>Pour effacer tous les programmes TIMER en mémoire:<br>Accéder aux programmes "TIMER" comme décrit au point 18.<br>presser et maintenir pressée la touche of pour défilier les programmes four au moins 6 seconds, jus<br>'écriture "EALL";<br>rit ir presser la touche rest ou attendre 30 sec. sans agir sur le clavier.<br>TABLEAU PARAMETRES INSTRUMENT<br>Paramètre<br>Paramètres sonde régulation<br>Calibrage sonde<br>Stabilité de lecture des entrées AD<br>Paramètres régulateur<br>Differentiel point de consigne<br>Point de consigne de sûreté. 0=sorties éteintes, fonction antigel<br>inhabilitée. Cette fonction est toujours active dans tous les modèles<br>avec horloge intégrée. Dans les modèles sans horloge, la fonction<br>antigel s'active seulement avec H5 = 1.<br>Limite maximum de température SP<br>Limite maximum de température SP<br>Limite maximum de température SP<br>Limite maximum de température SP<br>Dereset manuel; 1=reset par remise en alimentation et reset manuel;<br>le temps d'arrête dure 10 sec; 2=comme 1 mais le temps d'extinction<br>dure 20 sec;<br>Durée d'impulsion de redémarrage<br>Pélai notification brûleur en bloc.<br>0=Pas délai ; 1=30 secondes; 2=60 secondes;3=90 secondes   | (a) i jusqu'à<br>qu'à ce que l<br>Range<br>-1212<br>05<br>0.112<br>020<br>-40rH<br>rL99<br>0250<br>02<br>130  | Ce que<br>'écran vis<br>UM<br>°C<br>°C<br>°C<br>°C<br>°C<br>°C<br>°C<br>°C<br>°C<br>°C              | l'écran<br>sualise<br>0,0<br>2<br>0,5<br>6<br>10<br>30<br>                         |

DAY pour insérer le jour de la semaine, 1 = lundi 2 = mardi ... 7 = dimanche;

Presser les touches 🙆 +

| Hd             | Entrées "Burner ON" actives. 0=pas actives  | 01 | - | 1 |
|----------------|---|----|---|---|
| HH(*)          | Release firmware (PAS MODIFIABLE)   | -  | - | - |
| H5(***)<br>(*) | Sélection du type d'action :<br>H5 = 0 : $\rightarrow$ thermostat;<br>H5 = 1 : $\rightarrow$ thermostat avec antigel; | 01 | - | 0 |
| HL(*)          | Verrouillage clavier. 0=NON; 1=OUI  | 01 | - | 0 |
|                | A PRESENCE DES PARAMETRES DEPEND DU MODELE  |    |   |   |

- Δ (\*) Paramètres "UTILISATEUR"; tous les autres sont paramètres "ADMINISTRATEUR". La lecture/variation des paramètres administrateur est possible seulement après avoir inséré le mot de passe correct, voire point 15 et 16.
- N (\*\*): Seulement modèles avec commande pour ventilateur commun.
- Δ (\*\*\*) : Seulement les modèles sans timer ont ce paramètre: pour modifier la valeur suivre les instructions au point 26

#### 4. ALERTE SILENCIEUSE n présence d'une condition d'alarme elle est visualisée sur le display par les inscriptions "EE", "E1" et éclairage du LED alarme "🏠". En pressant n'importe quelle touche on désactive le buzzer ou le relais alarme (selon modèle), pendant que le display continue à visualiser la condition d'alarme jusqu'à la solution du problème.

| 25.      | COMMUN  | ICATIONS AU DISPLAY  |
|----------|---------|--|
| Display  | / Icône | Description  |
| EE       | A       | Défaut d'EEPROM, prouver à éteindre et rallumer l'instrument   |
| ;        | -       | Place de mémoire libre (SEULEMENT MODELES AVEC TIMER)  |
| E1       | A       | Sonde ambiant en court ou pas reliée ou température au-delà des limites de l'instrument.<br>Contrôler l'état du câble qui relie la sonde   |
| Loc      |         | Clavier verrouillé. Voir point 5.  |
| Etc      |         | Erreur de l'horloge. L'appareil a perdu la mise à l'heure. Il ajuster l'horaire (SEULEMENT<br>MODELES AVEC TIMER). Dans ce cas, l'appareil met automatiquement l'heure à 08:10 de<br>lundi. Le message d'erreur restera à l'écran jusqu'à ce qu'on met l'horloge à l'heure et, à<br>chaque démarrage, l'appareil s'ajustera de nouveau à 08:10 de lundi. |
| Etr      |         | Appareil erroné. Il n'est pas un signal d'alarme, mais l'indication que un des composants du tableau de commande, le clavier/afficheur ou le module de puissance, n'est pas approprié. Le tableau marche comme même.   |
| 26.      | SELECTI | ON DU TYPE D'ACTION: ACTIVATION/DESACTIVATION POINT DE CONSIGNE ANTIGEL  |
| •        |         | (SEULEMENT MODELES SANS HORLOGE)   |
| $\Delta$ | ATTENTI | ON! CETTE OPERATION DOIT ETRE REALISEE EXCLUSIVEMENT PAR PERSONNEL   |

### e paramètre configure le type d'action des sorties brûleur de l'appareil.

EXPERT.

- H5 = 0  $\rightarrow$  les sorties s'activent seulement pour maintenir la température du point de consigne SP. L'appareil maintient seulement le point de consigne SP sans considérer le paramètre rt, point de consigne de sûreté
- H5 = 1 → les sorties, à selon de la position du contact horloge, bornes K-C de l'appareil, s'activent pour maintenir la température du point de consigne SP ou la température du point de consigne de sûreté rt . o Si le contact horloge est fermé avec un court-circuit entre les bornes K-C, l'appareil maintient le point de consigne SP.
- Si le contact horloge est ouvert, l'appareil maintient le point de consigne de sûreté rt, le point de 0 consigne rt est appelé aussi point de consigne d'antigel. Note: si rt = 0 les sorties brûleur resteront éteintes n'import quel soit la valeur de la température lue par la sonde de l'appareil.

our modifier le paramètre H5 il faut procéder comme suit:

- entrer dans la phase de modification paramètres comme décrit au point 16; à la demande du mot de passe PA entrer le nombre 59 comme décrit au point 15;
- Si l'opération a été exécutée correctement le display visualisera le premier paramètre du tableau paramètres, dans le cas contraire il sera possible de lire/modifier seulement les paramètres de la liste «utilisateur»
- Presser la touche **SET** ou **SET** pour rechercher le paramètre à modifier, **H5**;
- Presser la touche Rst pour visualiser la valeur du paramètre;
- Presser la touche **SET** o **SET** pour modifier la valeur;
- Presser de nouveau la touche RST pour retourner à la liste des paramètres;

our quitter l'opération et enregistrer les modifications, presser la touche 🧱 pour au moins 2 sec attendre ) seconds sans agir sur le clavier. . GARANTIE

arantie sur les matériaux: 12 mois à compter de la date de construction indiquée sur le boîtier, à exception des pièces consommables

a garantie comprend uniquement la réparation ou le remplacement des pièces reconnues défectueuses par sseCl après examen par nos soins. Toute intervention, modification ou utilisation impropre, entraînent annulation de la garantie.

e retour du produit ne pourra être effectué qu'après autorisation par nos services.

ous les frais de transport pour le retour du produit au fabricant et éventuellement pour le renvoi à acheteur, sont à la charge de ce dernier.

B. NOTES

a présente publication est de propriété exclusive de EsseCI Srl. Il est expressément interdit de la reproduire divulguer sans autorisation. Les renseignements contenus dans la présente publication peuvent être ujets à modifications sans préavis et ils ne représentent pas un engagement de la part de EsseCI Srl. out autre usage différent de celui-ci et l'apport de toutes modifications non expressément autorisées par le

onstructeur sont considérés comme étant impropres. a responsabilité en cas de lésions ou de dommages causés par un usage impropre retombera

clusivement sur l'utilisateur même si EsseCl ou ses filiales / sociétés affiliées ont été averties du risque de mmages

#### **ELIMINATION**

Le dispositif doit être éliminé conformément aux réglementations locales relatives à la collecte des Ø appareils électriques et électroniques.

### DEUTSCH

Danke, dass Sie sich für EsseCI entschieden haben

 $\Lambda$ LESEN SIE BITTE VOR DER INBETRIEBSETZUNG DES GERÄTES AUFMERKSAM DIESE GEBRAUCHSANWEISUNGEN DURCH.

as Gerat kann ohne Risiko zum vorgesehenen Zweck eingesetzt werden, sofern:

Die Installation, die Benutzung und Wartung gemäß den Anleitungen des vorliegenden Hahnbuches und durch qualifiziertes fachpersonal erfolgen;

 Die Versorgungsspannung und die Umgebungsbedingungen den geforderten werten am Schild entsprechen.

### LEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

- Ein Überkreuzen der Kabel vermeiden, Niederspannungsanschlüsse von den Anschlüssen für Lasten;
- Die Geräteversorgung sowie die Fühlereingänge vor elektrischen Störungen schützen. Zudem beachten, dass das Gerät nicht vor Überlasten geschützt ist: Die Ausgänge somit mit den erforderlichen Sicherheitsvorrichtungen ausrüsten. Zudem prüfen, dass die Betriebsbedingungen, wie Versorgungsspannung, Umgebungstemperatur und -feuchtigkeit, den angegebenen Grenzwerten entsprechen;
- Bei der Durchf
  ührung der Verbindungen zu den Brennern hin, die vom Hersteller gelieferten Spezifikationen einhalten;
- F
  ür den Anschluss der Anzeigelampen Betrieb und St
  örabschaltung ist zu ber
  ücksichtigen, dass sich
  diese intern bereits auf den Liniennullleiter beziehen und daher zur Aktivierung einer Phase bed
  ürfen;

### 1. HAUPTEIGENSCHAFTEN

PLASTIKGEHÄUSE : Die Zentrale wird in einem Plastikgehäuse geliefert, Umweltbelastungsgrad IP55; 2 TECHNISCHE DATEN DER ELEMENTE DER SCHALTTAFEL

 TECHNISCHE DATEN DER ELEMENTE DER SCHALTTÄFEL AUSGANG FÜR UNTERDRUCKVENTILATOR (NUR MODELLE MIT SCHALTUNG DES SAMMELVENTILATOR): Dieses Thermostat hat eines Ausgang für einen gemeinen Unterdruckventilator; AKTIVIERUNG/DESAKTIVIERUNG DES BRENNER (BURNER): Es ist möglich ein oder mehrere Brenner zu aktivieren oder desaktivieren:

### RESET BRENNER IM BLOC: Die Taste RST gedrückt halten.

AUSGANGESCHUTZ: Im Falle eines Fühlerdefektes oder hohes Temperatur, die Ausgange sind automatische abgestellte

EINGANG FUR PROGRAMMIERUNGSUHR (NUR MODELLE MIT ZEITSCHALTUHR): Durch das Eingebaute Zeitschaltuhr für Programmierung eines zweites Sollwert möglich, *rt.* Dieser Kennwert ist sehr nützlich im alle Verwertung wo es ist nötig zu die Temperatur das Tagsüber anpassen (zum Beispiel: Tagesoder Nachtheizung eines Raum, Erhaltung einer Betriebsarten Mindesttemperatur, etc.);

EINGANGE "BURNER ON" EIN-/AUS-SCHALTUNG: Über den Parameter Hd, können die Eingänge "BURNER ON" aktiviert oder schaltet aus werden

Hd=1 Die LEDs "BURNER ON" schalten sich beim Geratseinschalten ein und der Eingang "BURNER ON" ist aktiv;

Hd=0 Die LEDs "BURNER ON" schalten sich laut der Geratseinstellung ein und der Eingang "BURNER ON" ist inaktiv. In diesem Fall, ist es nicht notwendig den Eingang L1 zum Brenner verbinden und so sparen Sie eine Verbindung.

AUTOMATISCHER DEZIMALPUNKT: Die Temperatur wird normalerweise im Bereich zwischen -50,0 und 99.9 mit automatischem Dezimalpunkt angezeigt.

DATENSPEICHERUNG AUF EEPROM-SPEICHER: Die programmierte Betriebszeit wird auf einem EEPROM Speicher registriert, so dass sie auch bei fehlender Versorgung verfügbar bleibt.

KEINE BACKUP-BATTERIEN: Der interne Timer bleibt dank eines neuen Versorgungskreises, der keine aufladbaren Batterien verwendet, auch bei nicht vorhandener Versorgung mehr als 200 Stunden aktiviert. SCHNITTSTELLE iFS:

 Die Schnittstelle iFS ermöglicht den direkten Gerätebetrieb über die Karte FastSet Light. So lassen sich dann auf einfache und praktische Weise die Parameter eines Gerätes auf ein anderes kopieren. Dieser Schritt ist nur bei kompatiblen Geräten mit gleichem Code möglich;

Durch das Programm *iFS tool* ist es möglich direkt vom PC das Gerät zu programmieren und aktualisieren.

ZUGRIFFSCHUTZ: Über den Parameter HL kann die Tastatur blockiert werden und/oder man kann die Eingabe eines Kennwortes für den Zugriff zur Parameteränderung vorsehen; 3. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

| 3. TECHNISCHE EIG                  | IENSCHAFTEN  |
|------------------------------------|--|
| Versorgung:                        | 230Vac +/-10%;   |
| Arbeitsbereich:                    | -50,099,9°C; Anzeige –50,0100°C  |
| Verbrauch der Einheit:             | 5 VA   |
| Schutz:                            | Schutzschalter Speisespannung 230Vac ein geschützter Pol, Nullleiter getrennt              |
| Gehäuse:                           | Zentrale zur Wandinstallation DIN 2x12 Elemente mit durchsichtigem Deckel: 360x260x136,6mm |
| Montage:                           | am Wall  |
| Isolationsklasse:                  |  |
| Schutz:                            | IP55 mit geschlossenem Schutzdeckel  |
| Benutzungsbedingungen:             | Umgebungstemperatur 0 / +50 °C; Lagertemperatur -20 / +70 °C                               |
| relative<br>Umgebungsfeuchtigkeit: | 30 / 80%, ohne Kondensbildung  |
| Verbindungen:                      | Schraubklemmen auf Schiene DIN für Drähte mit maximal 4mm <sup>2</sup> Querschnitt         |
| Anzeige:                           | Display 4 DGT + DP +10 Ikonen und 8 LED-Leuchtanzeigen                                     |
| Eingänge:                          | 2 Eingänge 250Vac opto isolierte; 1 Fühlerseingang PTC 990 Ω @25°C                         |
| Ausgänge SCB10B-xxxx0:             | Relais SPST K1, 3(1)A 250 Vac, K2 3(1)A 250 Vac  |
| Ausgänge SCB10B-xxxx1:             | Relais SPST K1 – K3 5(2)A 250 Vac, K2 3(1)A 250 Vac  |
| Daten Ausgänge:                    | Schnittstelle <i>iFS</i> serial TTL  |
|                                    | GEBRAUCH   |

### **GERÄTEVORDERSEIT**

1 – TIMER / PROGRAM: wenn die Funktion Enable/Disable aktiviert ist, ermöglicht diese Taste die Inbetriebsetzung/Abschaltung des Brenners No.1.

NUR MODELLE MIT ZEITSCHALTUHR: drucken Sie diese Taste um die eingegebene Zeit zu visualisieren, "TIMER" Betriebsmodus. Im Betriebsmodus "TIMER", drucken Sie diese Taste zusammen mit den Tasten **DAY**, **H** und **M**, um die Sommer- bzw. die Sonnenzeit einzugeben. Im Betriebsmodus "TIMER", ermöglicht sie die Eingabe der Betriebsdauer der Heizanlage.



A : auf dem Display wird normalerweise die gemessene Temperatur angezeigt.



2 – DAY: NUR MODELLE MIT ZEITSCHALTUHR: während der Einstellung der Betriebsprogramme, drucken Sie diese Taste um die Betriebstagen einzugeben; im Betriebsmodus "TIMER", drucken Sie diese Taste zusammen mit der Taste TIMER / PROGRAM um den Wochentag einzugeben;

3 – HOUR : NUR MODELLE MIT ZEITSCHALTUHR: während der Einstellung der Betriebsprogramme, drucken Sie diese Taste um die Betriebsstunden einzugeben; im Betriebsmodus "TIMER", drucken Sie diese Taste zusammen mit der Taste TIMER / PROGRAM um die Uhr einzugeben;

| 4<br>4<br>M  | 4 – <i>MINUTE</i> : N<br>programme, drucke<br>drucken Sie diese  | UR MODELLE MIT 2<br>en Sie diese Taste um 6<br>Faste zusammen mit d  | ZEITSCHALTUHR: während der Einstellung der Betriebs-<br>die Betriebsminuten einzugeben; im Betriebsmodus "TIMER",<br>er Taste TIMER / PROGRAM um die Minuten einzugeben;  |
|--|--|--|---|
| En/Ds<br>RST   | RESET – ENABLI<br>diese Taste um ei<br>Funktion Inbetrieb<br>funktioniert als EN   | E / <b>DISABLE – ENTE</b><br>inen Resetsbefehl alle<br>isetzung/Abschaltung<br>TER.  | R: während des Normalbetrieb des Gerät, drucken Sie kurz<br>n Brennern zu geben. Die Taste gedruckt halten um die<br>den Brenner einzutreten. Während der Einstellung, sie  |
| +<br>SET   | SET +: während<br>Programmierung, e<br>als 2 Sek. um das<br>vorübergehend die<br>4 Sek, aktiviert sie  | des Normalbetrieb<br>erhört sie die Werte au<br>Menu Parameteränd<br>Tastatursperre aus. M<br>die Funktion OVERRII   | des Gerät, stellt sie den Sollwert ein; wahrend der<br>uf dem Display; drucken Sie sie mit der Taste <b>SET</b> – länger<br>erung einzutreten. Gedruckt länger als 3 Sek., schaltet sie<br>UR MODELLE MIT ZEITSCHALTUHR: gedruckt länger als<br>DE SP.  |
| SET  | SET - : während<br>Programmierung, v<br>länger als 2 Se<br>ZEITSCHALTUHR   | d des Normalbetrieb<br>verringert sie die Wer<br>ek. um das Menu<br>: gedruckt länger als 4  | des Gerät, stellt sie den Sollwert ein; wahrend der<br>te auf dem Display; drucken Sie sie mit der Taste <b>SET +</b><br>Parameteränderung einzutreten. NUR MODELLE MIT<br>Sek, aktiviert sie die Funktion OVERRIDE rt.   |
| ß  | Konfiguration: wä<br>die Parameter auf<br>ändern. NUR MOE<br>der Chrono-Thermo<br>desaktiviert ist: Schl   | ihrend der Programmi<br>dem Display zu ersche<br>DELLE MIT ZEITSCHA<br>Dostat im Manualbetriet<br>üssel ON oder OFF.   | erung, ist die Ikone aufgeleuchtet wenn es nur möglich ist<br>einen; die Ikone blinkt wenn es möglich ist die Parameter zu<br>ALTUHR: während des Normalbetrieb, die Ikone blinkt wenn<br>o ist und die Zeitschaltuhr beim Schlüssel am Zonenfuhler   |
| A  | Alarm: die Ikone le<br>angezeigt. Die Ikon   | euchtet sich auf wenn<br>e schaltet sich aus we  | es einen Alarm gibt; die Alarmkode wird auf dem Display<br>nn das Gerät den Normalbetrieb wieder aufnimmt.  |
| ON   | <b>ON:</b> NUR MODE<br>eingestellten Progra<br>die Programme Bre<br>Während der Zeits<br>Die Ikone <b>ON</b> und   | ELLE MIT ZEITSCHA<br>mme TIMER ausführt.<br>Inner ON ausführt; blei<br>chaltuhrprogrammierun<br>der Wochentag schalter   | ALTUHR: Sie zeigt an, dass der Chrono-Thermostat die<br>Während des Normalbetrieb, blinkt die Ikone wenn das Gerät<br>bt sie ausgeschaltet, wenn kein Programm TIMER acktiv ist<br>ng, blinkt die Ikone wenn es ein Programm Brenner ON gibt.<br>n sich aus wenn die Eunktion OVERRIDE rt / SP aktiv ist  |
|  | Tag: NUR MODEL   | LE MIT ZEITSCHALTU   | JHR: Sie zeigt den Wochentag an ( 1 = Montag., 7 =  |
| <b>7</b>   | Sonntag). Die Ikone<br>aktiv ist.  | e ON und der Wochent   | tag schalten sich aus wenn die Funktion OVERRIDE rt / SP  |
| BURNE  | R<br>Brenner blockiert   | <b>K :</b> Sie zeigt an, dass<br>ist.  | der Brenner 1 blockiert ist; das LED leuchtet sich wenn den   |
| BURNE  | BURNER ON : S  | ie zeigt an, dass der E  | Brenner 1 aktiv ist; das LED leuchtet sich wenn den Brenner   |
| 5.   | TASTATURSPERRE   |  |   |
|  |  |  |   |
| Um die   | e Tastatur zu sperren  | , ist einfach nur der Pa   | arameter <i>HL</i> auf 1 zu setzen.   |
| Um die   | E Tastatur zu sperren<br>BEI EINGEGEBENE   | , ist einfach nur der Pa<br>ER TASTATURSPERR   | arameter <b>HL</b> auf 1 zu setzen.<br>E SIND FOLGENDE OPERATIONEN NICHT MÖGLICH:   |
| Um die<br><u> </u>   | e Tastatur zu sperren<br>BEI EINGEGEBENE<br>Änderung/Lesung de<br>Änderung/Lesung de   | , ist einfach nur der Pa<br>ER TASTATURSPERR<br>es Sollwert;<br>en Parametern;   | arameter <b>HL</b> auf 1 zu setzen.<br>E SIND FOLGENDE OPERATIONEN NICHT MÖGLICH:   |
| Um die<br>•<br>•<br>•  | Tastatur zu sperren<br>BEI EINGEGEBENE<br>Änderung/Lesung de<br>Änderung der Timer   | , ist einfach nur der Pa<br>ER TASTATURSPERR<br>es Sollwert;<br>en Parametern;<br>-Zeiten (NUR MODELI<br>hereriker (NUR MODELI   | arameter <i>HL</i> auf 1 zu setzen.<br>RE SIND FOLGENDE OPERATIONEN NICHT MÖGLICH:<br>LE MIT ZEITSCHALTUHR);  |
| Um die<br>•<br>•   | Tastatur zu sperren<br>BEI EINGEGEBENE<br>Änderung/Lesung de<br>Änderung der Timer<br>Änderung der Timer<br>Änderung der Betrie<br>Die Funktion OVER   | , ist einfach nur der Pa<br>ER TASTATURSPERR<br>es Sollwert;<br>en Parametern;<br>-Zeiten (NUR MODELI<br>bszeiten (NUR MODE<br>RIDE rt / SP Aktivieren   | arameter <i>HL</i> auf 1 zu setzen.<br>EE SIND FOLGENDE OPERATIONEN NICHT MÖGLICH:<br>LE MIT ZEITSCHALTUHR);<br>LLE MIT ZEITSCHALTUHR);<br>//deaktivieren (NUR MODELLE MIT ZEITSCHALTUHR).  |
| Um die   | Tastatur zu sperren<br>BEI EINGEGEBENE<br>Änderung/Lesung de<br>Änderung/Lesung de<br>Änderung der Timer<br>Änderung der Betrie<br>Die Funktion OVERI<br>BEI EINGEGEBENE   | , ist einfach nur der Pa<br>ER TASTATURSPERR<br>es Sollwert;<br>en Parametern;<br>-Zeiten (NUR MODEL<br>bszeiten (NUR MODE<br>RIDE rt / SP Aktivieren<br>ER TASTATURSPERF  | arameter <i>HL</i> auf 1 zu setzen.<br>RE SIND FOLGENDE OPERATIONEN NICHT MÖGLICH:<br>LE MIT ZEITSCHALTUHR);<br>LLE MIT ZEITSCHALTUHR);<br>//deaktivieren (NUR MODELLE MIT ZEITSCHALTUHR).<br>RE ERSCHEINT AUF DEM DISPLAYDIE SCHRIFT " <i>Loc</i> ".   |
| Um die   | Tastatur zu sperren     BEI EINGEGEBENE     Änderung/Lesung de     Änderung/Lesung de     Änderung der Timer     Änderung der Betrie     Die Funktion OVERI     BEI EINGEGEBENE     JEDES MAL WENN   | , ist einfach nur der Pa<br>ER TASTATURSPERR<br>es Sollwert;<br>en Parametern;<br>-Zeiten (NUR MODELI<br>bszeiten (NUR MODE<br>RIDE rt / SP Aktivieren<br>ER TASTATURSPERF<br>TASTE GEDRÜCKT \   | Arameter <i>HL</i> auf 1 zu setzen.<br>EE SIND FOLGENDE OPERATIONEN NICHT MÖGLICH:<br>LLE MIT ZEITSCHALTUHR);<br>LLE MIT ZEITSCHALTUHR);<br>//deaktivieren (NUR MODELLE MIT ZEITSCHALTUHR).<br>RE ERSCHEINT AUF DEM DISPLAYDIE SCHRIFT " <i>Loc</i> ",<br>WIRD, AUSSER DER TASTE  |
| Um die<br>Um die<br>Um die<br>Schrift  | <ul> <li>Tastatur zu sperren</li> <li>BEI EINGEGEBENE</li> <li>Änderung/Lesung de</li> <li>Änderung der Timer</li> <li>Änderung der Betrie</li> <li>Die Funktion OVERI</li> <li>BEI EINGEGEBENE</li> <li>JEDES MAL WENN</li> <li>Tastatursperre vor</li> <li>"Loc" zu "OFF" wirc</li> </ul>  | , ist einfach nur der Pa<br>ER TASTATURSPERR<br>es Sollwert;<br>en Parametern;<br>-Zeiten (NUR MODELI<br>bszeiten (NUR MODE<br>RIDE rt / SP Aktivieren<br>ER TASTATURSPERF<br>TASTE GEDRÜCKT \<br>übergehend auszusch<br>I. Die Tastatur wird 15   | arameter <i>HL</i> auf 1 zu setzen.<br>EE SIND FOLGENDE OPERATIONEN NICHT MÖGLICH:<br>LE MIT ZEITSCHALTUHR);<br>//deaktivieren (NUR MODELLE MIT ZEITSCHALTUHR).<br>RE ERSCHEINT AUF DEM DISPLAYDIE SCHRIFT " <i>Loc</i> ",<br>WIRD, AUSSER DER TASTE<br>alten, drücken Sie auf die Taste set 3 Sek. lang bis die<br>5 Sek nach dem letzten Druck auf eine Taste automatisch   |
| Um die<br>Um die<br>Um die<br>Schrift<br>wieder<br>6   | <ul> <li>Tastatur zu sperren</li> <li>BEI EINGEGEBENE</li> <li>Änderung/Lesung de</li> <li>Änderung der Timer</li> <li>Änderung der Timer</li> <li>Änderung der Betrie</li> <li>Die Funktion OVERI</li> <li>BEI EINGEGEBENE</li> <li>JEDES MAL WENN</li> <li>Tastatursperre vor<br/>"Loc" zu "OFF" wirc<br/>gesperrt.</li> <li>PROGRAMMIERIN</li> </ul>  | , ist einfach nur der Pa<br>ER TASTATURSPERR<br>es Sollwert;<br>en Parametern;<br>-Zeiten (NUR MODELI<br>bszeiten (NUR MODE<br>RIDE rt / SP Aktivieren<br>ER TASTATURSPERF<br>TASTE GEDRÜCKT \<br>übergehend auszusch<br>I. Die Tastatur wird 15<br>GUHR   | arameter <i>HL</i> auf 1 zu setzen.<br>EE SIND FOLGENDE OPERATIONEN NICHT MÖGLICH:<br>LE MIT ZEITSCHALTUHR);<br>//deaktivieren (NUR MODELLE MIT ZEITSCHALTUHR).<br>RE ERSCHEINT AUF DEM DISPLAYDIE SCHRIFT " <i>Loc</i> ",<br>WIRD, AUSSER DER TASTE<br>alten, drücken Sie auf die Taste<br>5 Sek nach dem letzten Druck auf eine Taste automatisch   |
| Um die<br>Um die<br>Um die<br>Schrift<br>wieder<br>6.  | <ul> <li>Tastatur zu sperren</li> <li>BEI EINGEGEBENE</li> <li>Änderung/Lesung de</li> <li>Änderung der Timer</li> <li>Änderung der Betrie</li> <li>Die Funktion OVERI</li> <li>BEI EINGEGEBENE</li> <li>JEDES MAL WENN</li> <li>Tastatursperre vor</li> <li>"Loc" zu "OFF" wird</li> <li>gesperrt.</li> <li>PROGRAMMIERUN</li> </ul>  | , ist einfach nur der Pa<br>ER TASTATURSPERR<br>es Sollwert;<br>an Parametern;<br>-Zeiten (NUR MODELL<br>bszeiten (NUR MODE<br>RIDE rt / SP Aktivieren<br>ER TASTATURSPERF<br>TASTE GEDRÜCKT \<br>übergehend auszusch<br>I. Die Tastatur wird 15<br>GUHR<br>(NUR MODELLI   | Arameter <i>HL</i> auf 1 zu setzen.<br>RE SIND FOLGENDE OPERATIONEN NICHT MÖGLICH:<br>LE MIT ZEITSCHALTUHR);<br>//deaktivieren (NUR MODELLE MIT ZEITSCHALTUHR).<br>RE ERSCHEINT AUF DEM DISPLAYDIE SCHRIFT " <i>Loc</i> ",<br>WIRD, AUSSER DER TASTE<br>alten, drücken Sie auf die Taste<br>5 Sek nach dem letzten Druck auf eine Taste automatisch<br>E MIT ZEITSCHALTUHR)   |
| Um die<br>Um die<br>Um die<br>Schrift<br>wieder<br>6.<br>Dieses<br>Eingan  | <ul> <li>Tastatur zu sperren</li> <li>BEI EINGEGEBENE</li> <li>Änderung/Lesung de</li> <li>Änderung der Timer</li> <li>Änderung der Betrie</li> <li>Die Funktion OVERI</li> <li>BEI EINGEGEBENE</li> <li>JEDES MAL WENN</li> <li>Tastatursperre vor</li> <li>"Loc" zu "OFF" wirc</li> <li>gesperrt.</li> <li>PROGRAMMIERUN</li> <li>Thermostat hat</li> <li>tastatus ab, wie in de</li> </ul>  | , ist einfach nur der Pa<br>ER TASTATURSPERR<br>es Sollwert;<br>en Parametern;<br>-Zeiten (NUR MODELL<br>bszeiten (NUR MODE<br>RIDE rt / SP Aktivieren<br>ER TASTATURSPERF<br>TASTE GEDRÜCKT \<br>übergehend auszusch<br>I. Die Tastatur wird 15<br>GUHR<br>(NUR MODELLI<br>eine Programmierung<br>r Tabelle beschrieben   | arameter <i>HL</i> auf 1 zu setzen.<br>RE SIND FOLGENDE OPERATIONEN NICHT MÖGLICH:<br>LE MIT ZEITSCHALTUHR);<br>//deaktivieren (NUR MODELLE MIT ZEITSCHALTUHR).<br>RE ERSCHEINT AUF DEM DISPLAYDIE SCHRIFT " <i>Loc</i> ",<br>WIRD, AUSSER DER TASTE<br>alten, drücken Sie auf die Taste<br>5 Sek nach dem letzten Druck auf eine Taste automatisch<br>E MIT ZEITSCHALTUHR)<br>gszeituhr. Die Operation des Thermostat hängt vom  |
| Um die<br>Um die<br>Um die<br>Schrift<br>wieder<br>6.<br>Dieses<br>Eingan  | Tastatur zu sperren<br>BEI EINGEGEBENE<br>Änderung/Lesung de<br>Änderung/Lesung de<br>Änderung der Timer<br>Änderung der Betrie<br>Die Funktion OVERI<br>BEI EINGEGEBENE<br>JEDES MAL WENN<br>a Tastatursperre vor<br>"Loc" zu "OFF" wird<br>gespert.<br>PROGRAMMIERUN<br>Thermostat hat<br>igstatus ab, wie in de<br>Jhrprogramm  | , ist einfach nur der Pa<br>ER TASTATURSPERR<br>es Sollwert;<br>en Parametern;<br>-Zeiten (NUR MODELL<br>bszeiten (NUR MODE<br>RIDE rt / SP Aktivieren<br>ER TASTATURSPERF<br>TASTE GEDRÜCKT \<br>übergehend auszusch<br>I. Die Tastatur wird 15<br>GUHR<br>(NUR MODELLI<br>eine Programmierung<br>er Tabelle beschrieben<br>Ikone ON  | arameter <i>HL</i> auf 1 zu setzen.<br>RE SIND FOLGENDE OPERATIONEN NICHT MÖGLICH:<br>LE MIT ZEITSCHALTUHR);<br>//deaktivieren (NUR MODELLE MIT ZEITSCHALTUHR).<br>RE ERSCHEINT AUF DEM DISPLAYDIE SCHRIFT " <i>Loc</i> ",<br>WIRD, AUSSER DER TASTE<br>alten, drücken Sie auf die Taste<br>5 Sek nach dem letzten Druck auf eine Taste automatisch<br>E MIT ZEITSCHALTUHR)<br>gszeituhr. Die Operation des Thermostat hängt vom<br>Beschreibung  |
| Um die<br>Um die<br>Schrift<br>wieder<br>6.<br>Dieses<br>Eingan<br>L<br>Akt  | Tastatur zu sperren<br>BEI EINGEGEBENE<br>Änderung/Lesung de<br>Änderung/Lesung de<br>Änderung der Timer<br>Änderung der Betrie<br>Die Funktion OVERI<br>BEI EINGEGEBENE<br>JEDES MAL WENN<br>e Tastatursperre vor<br>"Loc" zu "OFF" wird<br>gespert.<br>PROGRAMMIERUN<br>Thermostat hat<br>igstatus ab, wie in de<br>Jhrprogramm<br>iv (Brenner ON)   | , ist einfach nur der Pa<br>ER TASTATURSPERR<br>es Sollwert;<br>en Parametern;<br>-Zeiten (NUR MODELL<br>bszeiten (NUR MODELL<br>bszeiten (NUR MODELL<br>CHUR MODELL<br>ER TASTATURSPERF<br>TASTE GEDRÜCKT \\<br>übergehend auszusch<br>I. Die Tastatur wird 15<br>GUHR<br>(NUR MODELLI<br>eine Programmierung<br>r Tabelle beschrieben<br>Ikone ON<br>GELEUCHTET  | arameter <i>HL</i> auf 1 zu setzen.<br>EE SIND FOLGENDE OPERATIONEN NICHT MÖGLICH:<br>LE MIT ZEITSCHALTUHR);<br>//deaktivieren (NUR MODELLE MIT ZEITSCHALTUHR).<br>RE ERSCHEINT AUF DEM DISPLAYDIE SCHRIFT " <i>Loc</i> ",<br>WIRD, AUSSER DER TASTE<br>alten, drücken Sie auf die Taste<br>Sek nach dem letzten Druck auf eine Taste automatisch<br>EMIT ZEITSCHALTUHR)<br>gszeituhr. Die Operation des Thermostat hängt vom<br>Beschreibung<br>Die Temperatur des Sollwertes <i>SP</i> ist erhaltet<br>tet Denaits K1 OEE   |
| Um die<br>Um die<br>Schrift<br>wieder<br>6.<br>Dieses<br>Eingan<br>L<br>Akt  | ■ Tastatur zu sperren<br>BEI EINGEGEBENE<br>Änderung/Lesung de<br>Änderung/Lesung de<br>Änderung der Timer<br>Änderung der Betrie<br>Die Funktion OVERI<br>BEI EINGEGEBENE<br>JEDES MAL WENN<br>■ Tastatursperre vor<br>"Loc" zu "OFF" wirc<br>gesperrt.<br>PROGRAMMIERUN<br>■ Thermostat hat<br>togstatus ab, wie in de<br>Jhrprogramm<br>iv (Brenner ON)<br>Außer Betrieb<br>Brenner OFF)  | , ist einfach nur der Pa<br>ER TASTATURSPERR<br>es Sollwert;<br>en Parametern;<br>-Zeiten (NUR MODELL<br>bszeiten (NUR MODE<br>RIDE rt / SP Aktivieren<br>ER TASTATURSPERF<br>TASTE GEDRÜCKT \<br>übergehend auszusch<br>I. Die Tastatur wird 15<br>GUHR<br>(NUR MODELLI<br>eine Programmierung<br>er Tabelle beschrieben<br>Ikone ON<br>GELEUCHTET<br>AUSGESCHALTET   | arameter <i>HL</i> auf 1 zu setzen.<br>EE SIND FOLGENDE OPERATIONEN NICHT MÖGLICH:<br>LE MIT ZEITSCHALTUHR);<br>//deaktivieren (NUR MODELLE MIT ZEITSCHALTUHR).<br>RE ERSCHEINT AUF DEM DISPLAYDIE SCHRIFT "Loc",<br>WIRD, AUSSER DER TASTE<br>alten, drücken Sie auf die Taste<br>Sek nach dem letzten Druck auf eine Taste automatisch<br>E MIT ZEITSCHALTUHR)<br>gszeituhr. Die Operation des Thermostat hängt vom<br>Beschreibung<br>Die Temperatur des Sollwertes <i>SP</i> ist erhaltet<br><i>rt</i> >0, die Temperatur des Sollwertes <i>rt</i> ist erhaltet   |
| Um die<br>Um die<br>Schrift<br>Wieder<br>6.<br>Dieses<br>Eingan<br>Um die<br>Schrift<br>Vieler<br>6.<br>Dieses<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Constant<br>Consta | Tastatur zu sperren     BEI EINGEGEBENE     Änderung/Lesung de     Änderung/Lesung de     Änderung der Betrie     Die Funktion OVERI     BEI EINGEGEBENE     JEDES MAL WENN     a Tastatursperre vor     "Loc" zu "OFF" wird     gesperrt.     PROGRAMMIERUN     Thermostat hat     gistatus ab, wie in de     Jhrporgramm     iv (Brenner ON)     Außer Betrieb     Brenner OFF)     FUNKTION OVERR   | , ist einfach nur der Pa<br>ER TASTATURSPERR<br>es Sollwert;<br>an Parametern;<br>-Zeiten (NUR MODELL<br>bszeiten (NUR MODE<br>RIDE rt / SP Aktivieren<br>ER TASTATURSPERF<br>TASTE GEDRÜCKT \<br>übergehend auszusch<br>I. Die Tastatur wird 15<br>GUHR<br>(NUR MODELLI<br>eine Programmierung<br>er Tabelle beschrieben<br>Ikone ON<br>GELEUCHTET<br>AUSGESCHALTET<br>DE rt / SP, CHRONO-  | arameter <i>HL</i> auf 1 zu setzen.<br>RE SIND FOLGENDE OPERATIONEN NICHT MÖGLICH:<br>LE MIT ZEITSCHALTUHR);<br>//deaktivieren (NUR MODELLE MIT ZEITSCHALTUHR).<br>RE ERSCHEINT AUF DEM DISPLAYDIE SCHRIFT " <i>Loc</i> ",<br>WIRD, AUSSER DER TASTE<br>alten, drücken Sie auf die Taste<br>Sex nach dem letzten Druck auf eine Taste automatisch<br>E MIT ZEITSCHALTUHR)<br>gszeituhr. Die Operation des Thermostat hängt vom<br>Beschreibung<br>Die Temperatur des Sollwertes <i>SP</i> ist erhaltet<br><i>rt</i> =0, Relais K1 OFF<br><i>rt</i> >0, die Temperatur des Sollwertes <i>rt</i> ist erhaltet<br>THERMOSTAT REGULIERUNG MITTELS TASTATUR<br>E MIT ZEITSCHALTUR)   |
| Um die<br>Um die<br>Schrift<br>wieder<br>6.<br>Dieses<br>Eingan<br>Um die<br>Schrift<br>Wieder<br>7.<br>FUNKT  | Tastatur zu sperren     BEI EINGEGEBENE     Änderung/Lesung di     Änderung/Lesung di     Änderung der Timer     Änderung der Betrie     Die Funktion OVERI     BEI EINGEGEBENE     JEDES MAL WENN     a Tastatursperre vor     "Loc" zu "OFF" wirc     gespert.     PROGRAMMIERUN     Thermostat hat     gstatus ab, wie in de     Jhrprogramm     iv (Brenner ON)     Außer Betrieb     Brenner OFF)     FUNKTION OVERRI EION "OVERRIDE - J  | , ist einfach nur der Pa<br>ER TASTATURSPERR<br>es Sollwert;<br>en Parametern;<br>-Zeiten (NUR MODELI<br>bszeiten (NUR MODELI<br>bszeiten (NUR MODELI<br>IDE rt / SP Aktivieren<br>ER TASTATURSPERF<br>TASTE GEDRÜCKT \<br>übergehend auszusch<br>I. Die Tastatur wird 15<br>GUHR<br>(NUR MODELLI<br>eine Programmierung<br>r Tabelle beschrieben<br>Ikone ON<br>GELEUCHTET<br>AUSGESCHALTET<br>DE rt / SP, CHRONO-<br>(NUR MODELLI<br>rt "  | arameter <i>HL</i> auf 1 zu setzen.<br>RE SIND FOLGENDE OPERATIONEN NICHT MÖGLICH:<br>LE MIT ZEITSCHALTUHR);<br>//deaktivieren (NUR MODELLE MIT ZEITSCHALTUHR).<br>RE ERSCHEINT AUF DEM DISPLAYDIE SCHRIFT " <i>Loc</i> ",<br>WIRD, AUSSER DER TASTE<br>alten, drücken Sie auf die Taste<br>Ser 3 Sek. lang bis die 5<br>Sek nach dem letzten Druck auf eine Taste automatisch<br>E MIT ZEITSCHALTUHR)<br>gszeituhr. Die Operation des Thermostat hängt vom<br>Beschreibung<br>Die Temperatur des Sollwertes <i>SP</i> ist erhaltet<br><i>rt</i> =0, Relais K1 OFF<br><i>rt</i> >0, die Temperatur des Sollwertes <i>rt</i> ist erhaltet<br>THERMOSTAT REGULIERUNG MITTELS TASTATUR<br>E MIT ZEITSCHALTUHR)   |
| Um die<br>Um die<br>Um die<br>Schrift<br>wieder<br>6.<br>Dieses<br>Eingan<br>L<br>Mit die<br>Ausgän<br>ist nur   | Tastatur zu sperren     BEI EINGEGEBENE     Änderung/Lesung de     Änderung/Lesung de     Änderung/Lesung de     Änderung der Timer     Ånderung der Betrie     Die Funktion OVERI     BEI EINGEGEBENE     JEDES MAL WENN     a Tastatursperre vor     "Loc" zu "OFF" wirc     gespert.     PROGRAMMIERUN     Thermostat hat     igstatus ab, wie in de     Jhrprogramm     iv (Brenner ON)     Außer Betrieb     Brenner OFF)     FUNKTION OVERRI     IION "OVERRIDE - 1     isser Funktion wird d     nge wieder mit der p     das Sollwert re rehal   | , ist einfach nur der Pa<br>ER TASTATURSPERR<br>as Sollwert;<br>an Parametern;<br>-Zeiten (NUR MODELL<br>bszeiten (NUR MODELL<br>bszeiten (NUR MODELL<br>model (NUR MODELL<br>ER TASTATURSPERF<br>TASTE GEDRÜCKT \<br>übergehend auszusch<br>1. Die Tastatur wird 15<br>GUHR<br>(NUR MODELLI<br>eine Programmierung<br>er Tabelle beschrieben<br>Ikone ON<br>GELEUCHTET<br>AUSGESCHALTET<br>DE rt / SP, CHRONO-<br>(NUR MODELLI<br>rt"<br>ie Uhr eine bestimmter<br>rogrammierten Seque<br>tet.  | Arameter <i>HL</i> auf 1 zu setzen.<br>SE SIND FOLGENDE OPERATIONEN NICHT MÖGLICH:<br>LE MIT ZEITSCHALTUHR);<br>//deaktivieren (NUR MODELLE MIT ZEITSCHALTUHR).<br>RE ERSCHEINT AUF DEM DISPLAYDIE SCHRIFT " <i>Loc</i> ",<br>WIRD, AUSSER DER TASTE<br>alten, drücken Sie auf die Taste<br>Sek nach dem letzten Druck auf eine Taste automatisch<br>EMIT ZEITSCHALTUHR)<br>gszeituhr. Die Operation des Thermostat hängt vom<br>Beschreibung<br>Die Temperatur des Sollwertes <i>SP</i> ist erhaltet<br><i>rt</i> =0, Relais K1 OFF<br><i>rt</i> >0, die Temperatur des Sollwertes <i>rt</i> ist erhaltet<br>THERMOSTAT REGULIERUNG MITTELS TASTATUR<br>EMIT ZEITSCHALTUHR)<br>a Zeit lang abgestellt; nach Ablauf dieser Zeit beginnt die<br>nz zu arbeiten. Während der Dauer des "OVERRIDE - <i>rt</i> ",   |
| Um die<br>Um die<br>Um die<br>Schrift<br>wieder<br>6.<br>Dieses<br>Eingan<br>U<br>Akt<br>(<br>7.<br>FUNKT<br>Mit die<br>Ausgänist nur<br>Um die<br>Display   | Tastatur zu sperren     BEI EINGEGEBENE     Änderung/Lesung de     Änderung/Lesung de     Änderung/Lesung de     Änderung der Timer     Ånderung der Betrie     Die Funktion OVERI     BEI EINGEGEBENE     JEDES MAL WENN     a Tastatursperre vor     "Loc" zu "OFF" wirc     gespert.     PROGRAMMIERUN     Thermostat hat     igstatus ab, wie in de     Jhrprogramm     Wußer Betrieb     Brenner OFF)     FUNKTION OVERRI EION "OVERRIDE - 1     ser Funktion wird d     nge wieder mit der p     das Sollwert rt erhal     e Funktion zu aktivie     y erscheint und die lk  | , ist einfach nur der Pa<br>ER TASTATURSPERR<br>as Sollwert;<br>an Parametern;<br>-Zeiten (NUR MODELL<br>bszeiten (NUR MODELL<br>bszeiten (NUR MODELL<br>bszeiten (NUR MODELL<br>COMPACTION OF COMPACTION<br>ER TASTATURSPERF<br>TASTE GEDRÜCKT \\<br>übergehend auszusch<br>1. Die Tastatur wird 15<br>GUHR<br>(NUR MODELLI<br>eine Programmierung<br>or Tabelle beschrieben<br>Ikone ON<br>GELEUCHTET<br>AUSGESCHALTET<br>DE rt / SP, CHRONO-<br>(NUR MODELLI<br>rt"<br>ie Uhr eine bestimmter<br>rogrammierten Seque<br>tet.<br>ren, drücken Sie auf<br>cone " ON + 10 ode  | Arameter <i>HL</i> auf 1 zu setzen.<br>TE SIND FOLGENDE OPERATIONEN NICHT MÖGLICH:<br>LE MIT ZEITSCHALTUHR);<br>//deaktivieren (NUR MODELLE MIT ZEITSCHALTUHR).<br>RE ERSCHEINT AUF DEM DISPLAYDIE SCHRIFT "Loc",<br>WIRD, AUSSER DER TASTE<br>alten, drücken Sie auf die Taste<br>Sek nach dem letzten Druck auf eine Taste automatisch<br>E MIT ZEITSCHALTUHR)<br>gszeituhr. Die Operation des Thermostat hängt vom<br>Beschreibung<br>Die Temperatur des Sollwertes <i>SP</i> ist erhaltet<br><i>rt</i> =0, Relais K1 OFF<br><i>rt</i> >0, die Temperatur des Sollwertes <i>rt</i> ist erhaltet<br>THERMOSTAT REGULIERUNG MITTELS TASTATUR<br>E MIT ZEITSCHALTUHR)<br>a Zeit lang abgestellt; nach Ablauf dieser Zeit beginnt die<br>nz zu arbeiten. Während der Dauer des "OVERRIDE - <i>rt</i> ",<br>die Taste Set 1 Sek. lang bis die Schrift " <i>t-oF</i> " auf dem<br><i>r</i> |
| Um die<br>Um die<br>Um die<br>Schrift<br>wieder<br>6.<br>Dieses<br>Eingan<br>U<br>Akt<br>(<br>7.<br>FUNKT<br>Mit die<br>Ausgäa<br>ist nur<br>Um die<br>Display<br>FUNKT  | Tastatur zu sperren     BEI EINGEGEBENE     Änderung/Lesung de     Änderung/Lesung de     Änderung/Lesung de     Änderung der Timer     Änderung der Betrie     Die Funktion OVERI     BEI EINGEGEBENE     JEDES MAL WENN     a Tastatursperre vor     "Loc" zu "OFF" wirc     gesperrt.     PROGRAMMIERUN     Thermostat hat     igstatus ab, wie in de     Jhrprogramm     iv (Brenner ON)     Außer Betrieb     Brenner OFF)     FUNKTION OVERRI     EINKTION OVERRI     isser Funktion wird d     nge wieder mit der p     das Sollwert <i>rt</i> erhal     e Funktion zu aktivie     y erscheint und die lk <u>IION "OVERRIDE - 1</u> asser funktion wird d     nge wieder mit der p     das Sollwert <i>SP</i> erh | , ist einfach nur der Pa<br>ER TASTATURSPERR<br>as Sollwert;<br>an Parametern;<br>-Zeiten (NUR MODELL<br>bszeiten (NUR MODELL<br>bszeiten (NUR MODELL<br>bszeiten (NUR MODELL<br>COMPACTION OF COMPACTION<br>ER TASTATURSPERF<br>TASTE GEDRÜCKT \<br>übergehend auszusch<br>1. Die Tastatur wird 15<br>GUHR<br>(NUR MODELLI<br>eine Programmiertenger<br>Tabelle beschrieben<br>Ikone ON<br>GELEUCHTET<br>AUSGESCHALTET<br>IDE rt / SP, CHRONO-<br>(NUR MODELLI<br>t'<br>ie Uhr eine bestimmter<br>rogrammierten Seque<br>tet.<br>ren, drücken Sie auf of<br>compaction of the setter of the s | arameter <i>HL</i> auf 1 zu setzen.<br>EE SIND FOLGENDE OPERATIONEN NICHT MÖGLICH:<br>LE MIT ZEITSCHALTUHR);<br>//deaktivieren (NUR MODELLE MIT ZEITSCHALTUHR).<br>RE ERSCHEINT AUF DEM DISPLAYDIE SCHRIFT "Loc",<br>WIRD, AUSSER DER TASTE<br>alten, drücken Sie auf die Taste ter 3 Sek. lang bis die<br>5 Sek nach dem letzten Druck auf eine Taste automatisch<br>EMIT ZEITSCHALTUHR)<br>gszeituhr. Die Operation des Thermostat hängt vom<br>Beschreibung<br>Die Temperatur des Sollwertes SP ist erhaltet<br>rt=0, Relais K1 OFF<br>rt>0, die Temperatur des Sollwertes rt ist erhaltet<br>THERMOSTAT REGULIERUNG MITTELS TASTATUR<br>E MIT ZEITSCHALTUHR)<br>e Zeit lang abgestellt; nach Ablauf dieser Zeit beginnt die<br>nz zu arbeiten. Während der Dauer des "OVERRIDE - rt",<br>die Taste set 4 Sek. lang bis die Schrift " t-oF " auf dem<br>r                            |

WENN DIE FUNKTIONEN OVERRIDE *t* / *SP* AKTIV SIND, HABEN SIE DIE PRIORITAT UBER DEN SCHLUSSEL DES ZONEFUHLERS.

#### THERMOSTAT-REGULIERUNG MITTELS FÜHLER MIT WAHLSCHALTER (NUR MODELLE MIT ZEITSCHALTUHR)

Der Chrono-Thermostat kann mit Hilfe des Wählschalters in den jeweiligen Wärmezonenfühlern von Hand reguliert werden. Mit dem Wählschalter kann der Timer der Zone folgendermaßen außer Funktion gesetzt werden:

- AUTO der Timer führt die für die gewählte Zone eingegebenen Programme aus;
- ON der Timer wird ausgeschaltet und für die gewählte Zone wird der Sollwert beibehalten SP1;
   OFF der Timer wird ausgeschaltet und für die gewählte Zone wird der Sicherheitssollwert beibehalten
  - rt
- FÜR WEITERE INFORMATIONEN, SIEHE PARAMETER-TABELLE
- ${
  m I}$  wenn der wählschalter auf **on** oder **off** steht, blinkt die ikone  ${
  m \mathscr{B}}$  .



Die Relais K1 schaltet sich ein um die Sollwerttemperatur "SP" oder die Sicherheitssollwert "rt" (wenn aktiv) zu erhalten. Der Parameter rt, Sicherheits- / Frostschutzsollwert, ist in den Modellen mit eingebauter Zeitschaltuhr immer da; in den Modellen ohne Zeitschaltuhr hängt die Anwesenheit des Parameters rt von der Parameter H5 ab, siehe Punkt 25. Der Ausgang K1 schaltet sich ein wenn die Temperatur t  $\leq$  *SP* – *rd* / t  $\leq$  *rt* – *rd* ist und ab wenn die Sollwerttemperatur SP / das Sicherheitssollwert rt erreicht wird. Im Falle eines Defektes am Regelungsfühler oder der Temperatur außerhalb der Ausgänge Gerätegrenzwerte werden die automatisch abgeschaltet.

#### BETRIEB MIT UNTERDRUCKVENTILATOR 10. (NUR MODELLE MIT GEMEINEM SAMMELVENTILATOR)

 $\mathbb{A}$ DER SAMMELVENTILATOR IST AKTIV WENN EIN BRENNER WENIGSTENS AKTIV IST.

Jedes Mal schaltet sich ein Brenner ein, sollten der Sammelventilator und die anderen Brennern aktiv sein, schalten sie sich für eine Zeit gleich Fb + E2 aus. Parameter Fb ist die Haltzeit des Unterdruckventilator und E2 ist einen Zeitabschnitt des Resetprozess, der abhängig vom Parameter L1 ist (siehe Punkt No.14 -FUNKTION "WIDE RESET". Nach der Zeit Fb + E2, schalten sich alle Brennern und der Unterdruckventilator gleichzeitig ein.

Mittels Parameter Fb kann die Zeitdauer für den Stillstand der Ventilatoren geregelt werden, die notwendig ist, um den Sicherheitsvakuumregler wieder aufzurüsten, wenn ein Brenner in die Anlage eingeschaltet wird. DATENANZEIGE IM BETRIEBSMODUS "THERMOSTAT / TIMER"

(NUR MODELLE MIT ZEITSCHALTUHR)

Das Display des Gerätes zeigt beide Temperatur und Zeit an.

DAS GERÄT VISUALISIERT NORMALERWEISE DIE ABGEMESSENE TEMPERATUR; UM DIE  $\Lambda$ ZEIT ZU VISUALISIEREN; DRUCKEN SIE AUF DIE TASTE 🞯; WARTEN SIE 15 SEK. LANG OHNE

BETATIGUNG DER TASTATUR UM ZUR TEMPERATUR / THERMOSTATBETRIEB ZURUCKZUKEHREN. 12. ANZEIGE UND ÄNDERUNG DES SOLLWERTS "SP"

## (Einschalttemperatur Ausgänge K1 - Brenner 1)

- Auf die Taste ser oder ser drücken, bis die Schrift "SP" am Display erscheint; ٠
- Die Taste loslassen, auf dem Display wird nun die Ansprechtemperatur des Reglers angezeigt; Zur Änderung des Sollwerts, die Tasten **ser** oder **ser** betätigen; das Sollwert kann zwischen [**rL** , **rH**] sein:

Auf die Taste RST drücken oder 15 Sekunden lang ohne Betätigung der Tastatur warten, um das Verfahren zu beenden und die Änderungen zu registrieren. 13. ANZEIGE UND ÄNDERUNG DES BRENNERBETRIEBS

Die 2 LED über dem Display zeigen den Betrieb, Inbetriebsetzung oder Blockung, des Brenner 1 an.

Die LED "BURNER BLOCK" zeigen die blockierten Brenner an;

Die LED "BURNER ON" zeigen die ein-/ausgeschalteten Brenner an.

EIN- UND AUSSCHALTEN DES BRENNER:

Sollte die thermische Zone einige unbenutzten Räume haben, kann man den entsprechenden Brenner ausschalten und hierdurch Energie sparen.

## Auf die Taste RST drücken, bis die Schrift "EndS" am Display erscheint.

Auf die Taste (oder (), für Modelle mit Zeitschaltuhr) drücken um den Brenner 1 ein- oder auszuschalten. Der Brennerzustand wird beim LED "BURNER ON" über dem Display angezeigt: •

LED "BURNER ON" 1 ON  $\rightarrow$  Brenner eingeschaltet; LED "BURNER ON" 1 OFF  $\rightarrow$  Brenner ausgeschaltet;

Um die Ein-/Ausschaltung Prozedur zu verlassen, warten Sie 5 Sekunden lang ohne Betätigung der Tastatur

## **BRENNER-RESET**

Auf die Taste RST drücken, bis die Schrift "rSt " am Display erscheint;

#### Die Reset-Phase wird jetzt ausgeführt. FUNKTION "WIDE RESET"



## BEDEUTUNG

- Drücken der Taste RST: Öffnung des Thermostatkontaktes E1 Schließung Thermostatkontaktes.
- E2 Mit L1=1: die Dauer des Ereignisses E2 ist 10 Sek
- Mit L1=2: die Dauer des Ereignisses E2 ist 20 Sek

Aktivierung des RST Relais

F3 Mit I 1=1 nach 5 Sek

Mit L1=2 nach 10 Sek

E4 Aktivierungszeit des RST Relais nach dem Parameter L2.

### MIT PARAMETER L1=0: DAS *RST* RELAIS WIRD BEIM DRUCKEN AUF DIE TASTE *RST* FÜR DIE ZEIT L2 AKTIVIERT. DAS THERMOSTAT RELAIS ÄNDERT NICHT SEINES STATUS. $\mathbb{A}$

KENNWORT ZUR PARAMETERSICHERUNG

Man kann die Eingabe eines Kennwortes für den Zugriff zur Änderung / Anzeige aller Parameter, für beide "Verwalter" und "Benutzer" vorsehen. Die Meldung "PA" erscheint beim Zugriff auf die Parameter. Um beide

Parameterliste anzuzeigen / zu ändern, drücken Sie auf die Taste (RST), geben Sie das Kennwort 95 mit dem

Taste ter oder ser ein, anschließend kurz die Taste RST drücken. Wurde dieser Schritt korrekt ausgeführt, so erscheint auf dem Display der erste Parameter der Parametertabelle, andernfalls kann man nur die Parameter der Benutzerliste anzuzeigen / zu ändern. Auf beiden Fall, leuchtet sich die Ikone "De" wenn man die Parameterliste über fliegt, und blitzt wenn man den visualisierten Parameter ändert.

Um nur die Parameter der Benutzerliste einzutreten, drücken Sie zweimal auf die Taste RST als die Schrift "PA" am Display erscheint

#### ANZEIGE / ÄNDERUNG DER GERÄTEPARAMETER 16.

 $\wedge$ DAS GERÄT HAT 2 PARAMETERLISTEN; "BENUTZER" UND "VERWALTER". MAN BRAUCHT KEINES KENNWORT FUR DIE ANZEIGE / ANDERUNG DER PARAMETERLISTE "BENUTZER", DAGEGEN MUSS MAN FUR DIE ANZEIGE / ANDERUNG DER PARAMETERLISTE "VERWALTER" DAS RICHTIGE KENNWORT EINTRETEN.

- Gleichzeitig die Tasten tser und ser mindestens 2 Sek. lang drücken;
- Die Meldung "PA" erscheint jetzt auf dem Display:
- so muss das Kennwort PA eingegeben werden (siehe Punkt 15) um die Prozedur für die Anzeige und Änderung der Parameterliste "Verwalter" auszuführen;
- Um nur die Parameter der Benutzerliste einzutreten, drücken Sie zweimal auf die Taste
- Auf die Taste ter oder ser drücken, um den zu ändernden Parameter zu suchen;
- Auf die Taste RST drücken, um den Parameterwerte auf dem Display zu erscheinen;
- Auf die Taste tser o ser drücken, um den Parameterwert zu ändern;
- Nochmals auf die Taste Rst drücken, um zum Verzeichnis der Parameter zurückzukehren;

Um die Prozedur zu beenden und die Änderungen zu speichern, 2 Sek. lang auf die Taste Rer drücken oder 30 Sek. warten, ohne die Tastatur zu bedienen. 17. EINSTELLUNG DER UHRZEIT

## (NUR MODELLE MIT ZEITSCHALTUHR)

- Drücken Sie auf die Taste 🞯 um die Zeitschaltuhr zu visualisieren.
- Auf die Tasten tund Day drücken, um den Wochentag einzugeben; 1 = Montag; 2 = Dienstag,... 7 = Sonntag:
- Auf die Tasten B und  $\overset{H}{H}$  drücken um die Stunde einzugeben;

Auf die Tasten 🙆 und m drücken um die Minuten einzugeben;

Die Ikone " Pieuchtet sich wenn Sie auf die Taste 2014 drücken 18. ZUM EINGEGEBENEN ZEITSCHALTUHRPROGRAMME

### (NUR MODELLE MIT ZEITSCHALTUHR)

- Auf die Taste
   drücken um die Zeitschaltuhr zu visualisieren.
- Nochmals auf die Taste Of drücken, bis der erste freie Speicherplatz "----" auf dem Display erscheint. Die Ikone " "Ieuchtet sich wenn Sie auf die Taste 🙆 drücken.

Um das Zeitschaltuhrmenu zu verlassen, drücken Sie auf die Taste Rst oder 30 Sek. warten, ohne die Tastatur zu bedienen. 19. EINSTELLUNG DER UMSCHALTZEITEN

## (NUR MODELLE MIT ZEITSCHALTUHR)

⚠ DIE ZEITSCHALTUHRPROGRAMME SIND EINE REIHE VON EIN- ODER AUSSCHALTUNGEN DER BRENNERN; DIE DAS GERAT EINGEGEBENEN TAG UND STUNDE NACH ORGANISIERT, UND ZYKLISCH DURCH FUHRT.

- Treten Sie die Programme "TIMER" wie in Punkt 18 beschrieben ein.
- Wiederholt auf die Taste wieder his der erste freie Speicherplatz "--:--" auf dem Display erscheint;
- Auf die Taste DAY drücken, um den Tag oder die gewünschte Kombination von Tagen einzugeben;
- Auf die Tasten H oder drücken, um die Umschaltzeit des Ausgangs einzugeben;
- Auf die Taste ter / SET drücken, um ein Ein- oder Ausschaltungsprogramm der Brennern einzugeben:  $\stackrel{+}{}_{ser} \rightarrow \text{LED } ON$  leuchtet  $\rightarrow$  Programm für Brenner ON;
  - SET →LED **ON** ausgeschaltet → Programm für Brenner OFF;

Um das Programm zu registrieren und den nächsten freien Speicherplatz auszuwählen, auf die Taste

drücken, um die Prozedur zu beenden und die Uhrzeit abzulesen, auf die Taste RST drücken oder 30 Sek warten, ohne die Tastatur zu bedienen. 20. EIN PROGRAMM LESEN

- (NUR MODELLE MIT ZEITSCHALTUHR)
- Treten Sie die Programme "TIMER" wie in Punkt 18 beschrieben ein.
- Wiederholt auf die Taste wirken, um die eingegebenen Programme zu lesen;

Um die Prozedur zu beenden, drücken Sie auf die Taste Rst oder 30 Sek. warten, ohne die Tastatur zu bedienen. 21. ANDERN EINES PROGRAMMS

### (NUR MODELLE MIT ZEITSCHALTUHR)

- Treten Sie die Programme "TIMER" wie in Punkt 18 beschrieben ein.
- Wiederholt auf die Taste drücken, was auf dem Display erscheint, kann durch Betätigung der folgenden Tasten geändert werden:
  - PAY, H, M um den Tag, die Stunden und die Minuten des gewählten Programms zu ändern;
  - tser / ser um das gewählte Programm zu aktivieren / deaktivieren.

Um die Änderung zu registrieren, drücken Sie auf die Taste 🞯, um die Programme zu verlassen, drücken Sie auf die Taste RST oder 30 Sek. warten, ohne die Tastatur zu bedienen. 22. LÖSCHEN EIN PROGRAMM ODER ALLE PROGRAMME

- (NUR MODELLE MIT ZEITSCHALTUHR)
  - Um ein Programm zu löschen:
  - Treten Sie die Programme "TIMER" wie in Punkt 18 beschrieben ein.
  - Drücken Sie auf die Taste Of drücken wiederholt, um die eingegebenen Programme zu lesen;
- Um den Speicherplatz zu löschen, auf die Taste 6 drücken und gedrückt halten, bis die Schrift "-
- Um alle Programme TIMER zu löschen:
- Treten Sie die Programme "TIMER" wie in Punkt 17 beschrieben ein.
- Drücken Sie auf die Taste und halten Sie sie 6 Sek. gedrückt, bis die Schrift "EALL" auf dem Display erscheint;

Um das Loschen zu verlassen, drücken Sie auf die Taste Rest oder 30 Sek. warten, ohne die Tastatur zu bedienen

| 23.   | TABELLE DER GERATEPARAMETER |         |    |     |
|-------|-----------------------------|---------|----|-----|
| Cod   | Parameter                   | Bereich | UM | Def |
| /     | Parameter Regelungsfühler   |         |    |     |
| /C(*) | Kalibrierung Fühler         | -1212   | °C | 0,0 |
| /S    | Stabilität der Eingänge AD  | 05      | -  | 2   |
|       |                             |         |    |     |

| r  | Reglerparameter   |                           |     |                       |
|--|---|---------------------------|-----|-----------------------|
| rd(*)  | Sollwertdifferential  | 0,112                     | °C  | 0,5                   |
| rt   | Sicherheitssollwert / Frostschutzfunktion. 0= ausgeschalteten Ausgänge, ausgeschaltete Frostschutzfunktion. Diese Funktion ist nur in den Modellen mit eingebauter Zeitschaltuhr immer eingeschaltet. In den Modellen ohne Zeitschaltuhr schaltet diese Funktion nur mit Parameter H5 = 1 sich ein.   | 020                       | °C  | 6                     |
| rL   | Mindestgrenze von Temperatur SP   | -40 <b>rH</b>             | °C  | 10                    |
| rН   | Höchstgrenze von Temperatur SP  | <b>rL</b> 99              | °C  | 30                    |
| L  | Ausgangparameter  |                           |     |                       |
| LO   | Startverzögerung von Ausgänge beim Einschalten des Gerätes (PWON)   | 0250                      | Sek | 10                    |
| L1   | Wahl der Reset-Art 0=Reset von Hand; 1=Reset zur Wiederaufnahme<br>der Versorgung und Reset von Hand; die Abschaltung dauert 10 Sek;<br>2=wie 1, aber die Abschaltung dauert 20 Sek;  | 02                        | -   | 0                     |
| L2   | Dauer des Reset-Impulses  | 130                       | Sek | 3                     |
| Α  | Alarmparameter  |                           |     |                       |
|  |   |                           |     | •                     |
| AE   | Verzögerung der Brennerblockierungsmeldung<br>0=keine Verzögerung; 1=30 Sek.; 2=60 Sek.; 3=90 Sek.  | 03                        | -   | 0                     |
| AE<br>AS(*)  | Verzögerung der Brennerblockierungsmeldung<br>0=keine Verzögerung; 1=30 Sek.; 2=60 Sek.; 3=90 Sek.<br>Aktivierung Alarmsummer: 0=NEIN; 1=JA; (nur Modell mit<br>Alarmsummer)  | 03                        | -   | 0                     |
| AE<br>AS(*)<br>H                                       | Verzögerung der Brennerblockierungsmeldung<br>0=keine Verzögerung; 1=30 Sek.; 2=60 Sek.; 3=90 Sek.<br>Aktivierung Alarmsummer: 0=NEIN; 1=JA; (nur Modell mit<br>Alarmsummer)<br>Weitere Parameter   | 03                        | -   | 0                     |
| AE<br>AS(*)<br>H<br>Hd                                 | Verzögerung der Brennerblockierungsmeldung<br>0=keine Verzögerung; 1=30 Sek.; 2=60 Sek.; 3=90 Sek.<br>Aktivierung Alarmsummer: 0=NEIN; 1=JA; (nur Modell mit<br>Alarmsummer)<br>Weitere Parameter<br>Eingänge "Burner ON" aktiviert. 0=nicht aktiviert  | 03                        | -   | 0                     |
| AE<br>AS(*)<br>H<br>Hd<br>HH(*)                        | Verzögerung der Brennerblockierungsmeldung<br>0=keine Verzögerung; 1=30 Sek.; 2=60 Sek.; 3=90 Sek.<br>Aktivierung Alarmsummer: 0=NEIN; 1=JA; (nur Modell mit<br>Alarmsummer)<br>Weitere Parameter<br>Eingänge "Burner ON" aktiviert. 0=nicht aktiviert<br>Release Firmware (NUR LESEN)  | 03                        | -   | 0                     |
| AE<br>AS(*)<br>H<br>Hd<br>HH(*)<br>H5(***)<br>(*)      | Verzögerung der Brennerblockierungsmeldung<br>0=keine Verzögerung; 1=30 Sek.; 2=60 Sek.; 3=90 Sek.<br>Aktivierung Alarmsummer: 0=NEIN; 1=JA; (nur Modell mit<br>Alarmsummer)<br>Weitere Parameter<br>Eingänge "Burner ON" aktiviert. 0=nicht aktiviert<br>Release Firmware (NUR LESEN)<br>Aktionswahl<br>H5 = 0 : → Thermostat;<br>H5 = 1 : → Thermostat mit Frostschutz;                                 | 03<br>01<br>01<br>-<br>01 | -   | 0<br>0<br>1<br>-<br>0 |
| AE<br>AS(*)<br>H<br>Hd<br>HH(*)<br>(*)<br>(*)<br>HL(*) | Verzögerung der Brennerblockierungsmeldung<br>0=keine Verzögerung; 1=30 Sek.; 2=60 Sek.; 3=90 Sek.<br>Aktivierung Alarmsummer: 0=NEIN; 1=JA; (nur Modell mit<br>Alarmsummer)<br>Weitere Parameter<br>Eingänge "Burner ON" aktiviert. 0=nicht aktiviert<br>Release Firmware (NUR LESEN)<br>Aktionswahl<br>H5 = 0 : → Thermostat;<br>H5 = 1 : → Thermostat mit Frostschutz;<br>Tastatursperre. 0=NEIN; 1=JA | 03 01 01 01 01 01         | -   | 0                     |

(\*) BENUTZER Parameter. Die andere Parameter gehören der "Verwalterliste". Das Lesen/Andern der Um die Verwalterparameter zu lesen/andern braucht man das korrekte Kennwort, siehe Punkte 15 und 16.

(\*\*\*): Dieser Parameter ist nur in den Modellen ohne eingebaute Zeitschaltuhr anwesend: um die Werte zu ändern, siehe Punkt 25.

### 24. ABSCHALTEN DES ALARMS

Das Auftreten eines Alarmzustands wird auf dem Display durch die Meldungen "*EE*", "*E1*" und die Einschaltung des Alarms LED " angezeigt. Durch Drücken einer beliebigen Taste wird das Abschalten des Alarmsummers und des Alarmretais (je nach Modell) bewirkt, hingegen wird auf dem Display bis zum Entfernen der Alarmursache weiterhin der Alarmzustand angezeigt.

| 25.  | DISPLAY | ANZEIGEN  |
|--|---------|---|
| Display  | lkone   | Bedeutung   |
| EE   | A       | EEPROM defekt, versuchen das Gerät aus- und erneut einzuschalten  |
| :  | -       | Freier Speicherplatz (NUR MODELLE MIT ZEITSCHALTUHR)  |
| E1   |         | Raumtemperaturfühler 1 kurzgeschlossen oder nicht angeschlossen, oder Temperatur<br>außerhalb der Gerätegrenzwerte. Den Zustand des Fühleranschlusskabels prüfen.   |
| Loc  |         | Tastatursperre siehe Punkt 5  |
| Etc  |         | Uhr Fehler. Der Regler hat die Uhreinstellung verloren. Setzen Sie die Uhrzeit wieder (NUR<br>MODELLE MIT ZEITSCHALTUHR). Der Regler stellt automatisch die Uhr auf 08:10 am<br>Montag ein. Bis wenn die Zeit korrekt eingestellt wird, bleibt diese Meldung auf dem Display<br>und bei jedem Einschalten des Gerätes wird die Uhr auf 8:10 am Montag automatisch<br>eingestellt. |
| Etr  |         | Das Gerät ist nicht gleichförmig; es ist keine Fehlermeldung, weist nur darauf hin, dass die<br>Tastatur oder das Leistungsmodul nicht kompatibel sind. Jedoch funktioniert die Schalttafel<br>korrekt.   |
| 26. AKTIONSWAHL: EIN- / AUSSCHALTUNG DES FROSTSCHUTZSOLLWERT |         |   |

## (NUR MODELLE OHNE ZEITSCHALTUHR)

# ACHTUNG: DIESER VORGANG DARF NUR VON ERFAHRENEM PERSONAL AUSGEFÜHRT WERDEN.

Dieser Parameter stellt den Betrieb der Brennersausgänge des Gerätes ein.

- Wenn H5 = 0 → schalten die Ausgänge sich ein, nur um die SP Sollwerttemperatur zu erhalten. Das Gerät erhalt nur das Sollwert SP und berücksichtigt nicht den Parameter *rt*, Sicherheitssollwert.
- Wenn H5 = 1 → schalten die Ausgänge nach dem Kontaktzustand der Zeitschaltuhr, Klemmen K-C, um
- die Sollwerttemperatur SP oder die Sicherheitssollwerttemperatur rt zu erhalten.
   Wenn der Zeitschaltuhrkontakt geschlossen ist, Kurze zwischen Klemme K-C, erhalt das Gerät das Sollwert SP.
- Wenn der Zeitschaltuhrkontakt geöffnet ist, erhalt das Gerät das Sicherheitssollwert *nt*, so genanntes Frostschutzsollwert. Anmerkung: wenn *nt* = 0 bleiben die Brennersausgänge ausgeschaltet, welche die Temperatur der Gerätfühler auch.

### Um den Parameter H5 zu ändern, gehen Sie wie folgt vor:

- treten Sie die Parameter-Änderungsstufe wie im Punkt 16 beschrieben ein. Bei der Anfrage des Passwortes PA geben Sie die Zahl 59, wie im Punkt 15 beschrieben ein ;
- Wurde dieser Schritt korrekt ausgeführt, so erscheint auf dem Display der erste Parameter der Parametertabelle, andernfalls kann man nur die Parameter der Benutzerliste anzuzeigen / zu ändern.
- Auf die Taste tser oder ser drücken, um den zu ändernden Parameter zu suchen, H5;
- Auf die Taste
   Rest
   drücken, um den Parameterwerte auf dem Display zu erscheinen;
- Auf die Taste ser o ser drücken, um den Parameterwert zu ändern;
- Nochmals auf die Taste
   Rst drücken, um zum Verzeichnis der Parameter zurückzukehren;

# Um die Prozedur zu beenden und die Änderungen zu speichern, 2 Sek. lang auf die Taste Rest drücken oder 30 Sek. warten, ohne die Tastatur zu bedienen.

### 27. GARANTIE

Materialgarantie: 1 Jahre (ab Produktions-/Lieferdatum, Verschleißteile ausgenommen)

Die Garantie bezieht sich nur auf die Reparatur oder den Ersatz der Produkte, deren Mängel nachweislich auf Fabrikationsfehlern beruhen. Schäden, die durch unsachmäßige Behandlung der Produkte, falsche Handhabung/ oder Manomission verursacht werden, sind von der Garantie ausgeschlossen. Die Kosten für den Hin- und Rücktransport des Produktes im Falle eines Austausches, welcher von EsseCl genehmigt werden muss, sind zu Lasten des Käufers.

#### 28. ANMERKUNG

Diese Veröffentlichung ist alleiniges Eigentum der Firma Esseci Srl, jegliche Vervielfältigung oder Verbreitung ist strengstens verboten, ausgenommen im Falle ausdrücklicher Genehmigung. Die hier enthaltenen Informationen können ohne vorherige Vorankündigung Änderungen unterliegen und sind für die Firma Esseci Srl in keiner Weise verbindlich.

Von jedem anderen, hiervon abweichenden Gebrauch und von der Anbringung von nicht ausdrücklich vom Hersteller erlaubten Veränderungen ist abzuraten.

Die Verantwortung für Verletzungen oder Schäden infolge eines nicht zweckmäßigen oder unangebrachten Gebrauchs trägt ausschließlich der Bediener, auch wenn EsseCl oder seine Niederlassungen/Tochtergesellschaften von der möglichen Beschädigung benachrichtigt wurden.

#### 29. ENTSORGUNG



